MULTI-CD CONTROL CD PLAYER
WITH RDS TUNER

SYNTONISEUR RDS ET LECTEUR
DE CD, AVEC CONTROLEUR POUR
LECTEUR DE CD À CHARGEUR

# OWNER'S MANUAL
# MODE D'EMPLOI
# BEDIENUNGSANLEITUNG
# GEBRUIKSAANWIJZING

Thank you for purchasing this product. Before attempting operation, be sure to read this manual.

Nous vous remercions d'avoir acheté cet appareil. Avant de l'utiliser, prendre soin dÏe lire Ïce manuel.

Vielen Dank für den Kauf dieses Produkts. Diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durchlesen.

Dank U zeer voor de aanschaf van dit produkt. Lees deze gebruiksaanwijzing goed door, voordat het toestel in gebruik genomen wordt.

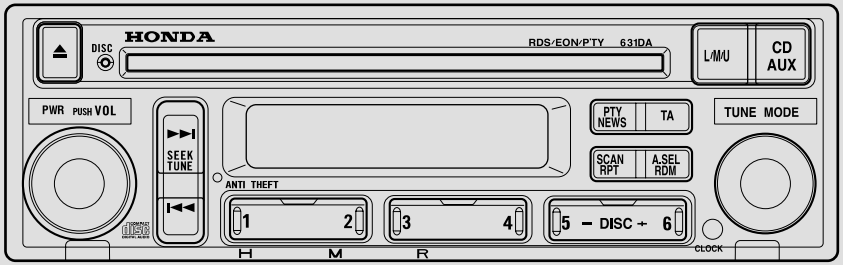
# MANUAL DEL PROPIETARIO
# MANUAL DO PROPRIETÁRIO
# MANUALE D'ISTRUZIONI
# BRUKSANVISNING

Muchas gracias por la adquisición de este producto. Antes de tratar de operarlo, lea atentamente este manual.

Muito obrigado por comprar este produto. Leia este manual de instruções completamente antes de usar a unidade.

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Leggere attentamente le istruzioni prima di usare questa unità.

Gratulerar till ditt val av denna produkt. Var noga med att läsa igenom denna bruksanvisning innan du börjar använda apparaten.




HONDA

08A02-3C6-200
08A02-3C6-210

ENGLISH

## CONTENTS


Fig. 1 ~ Fig. 4 ..... 3
Precautions ..... 4
Button Illustrations ..... 4
Canceling the Anti-Theft Function ..... 5
Basic Operations ..... 5
Using the Radio ..... 8
Using the CD Player ..... 14
Playing CD Changer ..... 15
Specifications ..... 17


## TABLE DES MATIÈRES


Fig. 1 ~ Fig. 4 ..... 3
Precautions ..... 18
Illustrations des touches ..... 18
Annulation de la fonction antivol ..... 18
Operations de base ..... 19
Utilisation de la radio ..... 21
Utilisation du lecteur de CD ..... 28
Reproduction d'un CD changeur ..... 29
Spécifications ..... 31


## INHALTSVERZEICHNIS


Abb. 1 ~ Abb. 4 ..... 3
Vorsichtsmassnahmen ..... 32
Abbildungen der Tasten ..... 32
Aufheben der Diebstahlschutzfunktion ..... 32
Grundlegende Bedienung ..... 33
Radiobetrieb ..... 35
Gebrauch des CD-players ..... 42
Wiedergabe-CD-Wechsler ..... 43
Technische Daten ..... 45


## INHOUDSOPGAVE


Afb. 1 ~ Afb. 4 ..... 3
Voorzorgsmaatregelen ..... 46
Afbeeldingen van de toetsen ..... 46
Uitschakelen van de anti-diefstal functie..... 46
Basisbediening ..... 47
Gebruik van de radio ..... 49
Gebruik van de CD-speler ..... 56
Weergave van de CD wisselaar ..... 57
Technische gegevens ..... 59


## ÍNDICE


Fig. 1 ~ Fig. 4 ..... 3
Precauciones ..... 60
Ilustraciones de los botones ..... 60
Cancelación de la función antirobo ..... 60
Operaciones básicas ..... 61
Utilización de la radio ..... 63
Uso del reproductor de CD ..... 70
Uso del cambiador de CD ..... 71
Especificaciones ..... 73


## ÍNDICE


Fig. 1 ~ Fig. 4 ..... 3
Precauções..... 74
Ilustrações dos botões ..... 74
Cancelamento da função antirroubo ..... 75
Operações básicas ..... 75
Uso do rádio ..... 77
Utilização do CD player ..... 84
Utilização do CD changer ..... 85
Especificações ..... 87


## INDICE


Fig. 1 ~ Fig. 4 ..... 3
Precauzioni ..... 88
Illustrazioni sui tasti ..... 88
Disattivazione della funzione antifurto ..... 88
Operazioni fondamentali ..... 89
Uso della radio ..... 91
Uso del lettore CD ..... 98
Riproduzione con cambia CD ..... 99
Specifiche ..... 101


## INNEHÅLL


Figur 1 ~ figur 4 ..... 3
Viktig information ..... 102
Enhetens tangenter .....102
Urkoppling av stöldskyddsfunktionen ..... 103
Grundläggande handhavande ..... 103
Radiodelen ..... 106
Användning av CD-spelaren ..... 112
Skivspelning med CD-växlare ..... 113
Specifikationer ..... 115

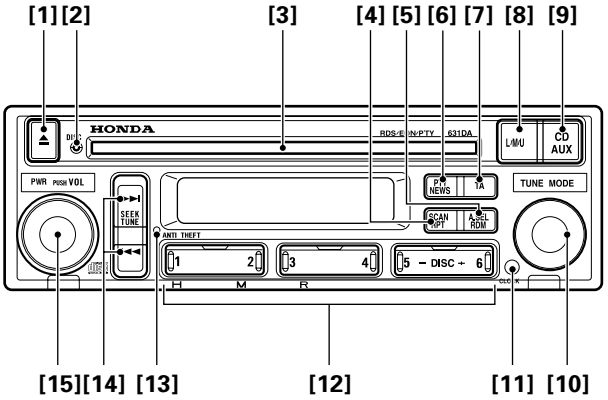



Fig. 1

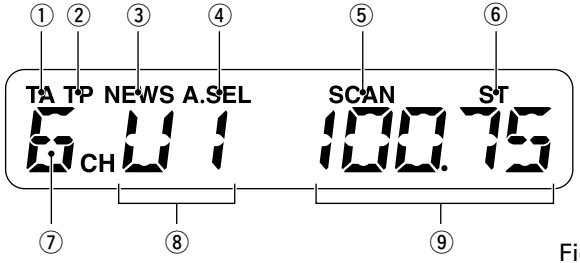



Fig. 2

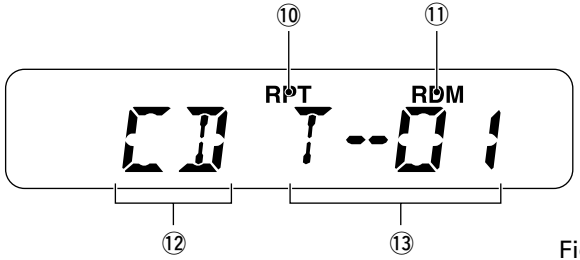



Fig. 3

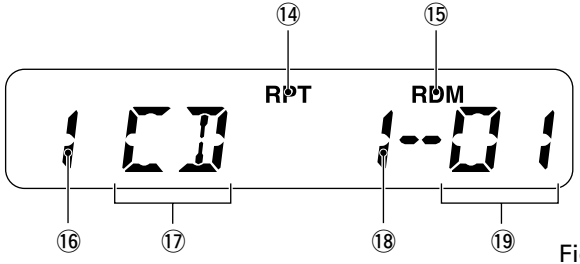



Fig. 4

# PRECAUTIONS

- This product complies with the EMC Directives (89/336/EEC, 92/31/EEC) and CE Marking Directive (93/68/EEC).

- A "CLASS 1 LASER PRODUCT" label is affixed to the top of the player.

**When the battery has been replaced**

- When the power supply is started up after replacing the battery, etc., frequency settings and other stored information are lost. In this case, frequencies, etc., should be entered into the memory once again.

**In case of trouble**
*If any problem should occur with this unit, inquire at the outlet where it was purchased.*
*Do not attempt to take this unit apart or to repair it yourself.*

**Advice**

- *For optional units other than a CD changer, refer to their respective Owner's Manuals.*

# BUTTON ILLUSTRATIONS

**The buttons used are shown for each item.**
There are 2 ways of pressing a button, as indicated by the following illustrations.

→ Quick press and release immediately.

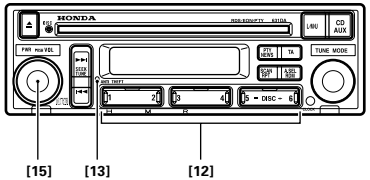
→ Press and hold for at least 0.5 seconds.

- *The two numbers in the picture: 0.5 and 2, mean to press and hold those buttons for at least 0.5 or 2 seconds.*

## CANCELING THE ANTI-THEFT FUNCTION

..... **[12]** **[15]**

The anti-theft function prevents operation of this unit unless you enter the five-digit code number indicated on the attached ANTI-THEFT card. While the anti-theft function is operating, [13] flashes.

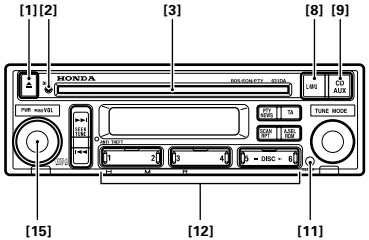



1. Press button [15], and power to this unit switches ON. (Display shows "CODE".)
2. Input the five-digit anti-theft code number with buttons [12] to cancel the anti-theft function.

**Advice**

- *If you enter the wrong five-digit anti-theft code number a beep sounds three times to indicate an error. Repeat the process, entering the correct number.*
- *If you enter an incorrect anti-theft code number 10 times in a row, code number input is not possible for an hour. After an hour has passed, enter the correct number.*
- *Be sure to store your ANTI-THEFT card in a safe place.*
- *If you forget your code number, contact your nearest HONDA dealer.*

## BASIC OPERATIONS




### SWITCHING POWER ON

**Radio** ..... **[8]** **[15]**

When button [8] is pressed, the radio power is turned on. To turn off, press button [15].

### CD PLAYER

..... **[1]** **[9]** **[15]**

When a CD is inserted in the disc slot [3], it is loaded and starts playing automatically. It can be stopped by pressing button [15], and restarted by pressing button [9]. To remove the CD, press button [1].

**Advice**

- *When the proper Honda CD changer (MD player) (sold separately) is used, pressing button [9] will alternate between CD and CD changer (MD player) playback.*

## CD CHANGER (MD PLAYER) ..... [9] [15]

- The proper Honda CD changer (MD Player) (sold separately) is required to play CDs (MDs).

Playing of a CD (MD) is started by pressing button [9], and stopped by pressing button [15].

**Advice**

- *When a CD is loaded, pressing button [9] will alternate between CD and CD changer (MD Player) playback.*

## SWITCHING POWER ON ... [15]

If button [15] is pressed when the power is off, the power supply of the source before power was turned off is turned on.

## ADJUSTING VOLUME ..... [15]

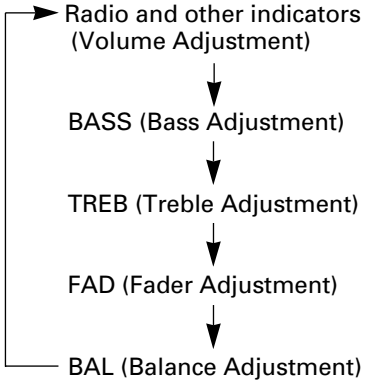
The volume is increased by turning dial [15] to the right, and decreased by turning it to the left. (Display shows "VOL 0" ~ "VOL 40".)

**Advice**

- *When driving, a volume level should be selected that allows sounds outside the vehicle to be heard.*

## ADJUSTING AUDIO ..... [10]

Press button [10] to switch to the mode in which you want to make the adjustment, and turn the dial to make the adjustment. The adjustment mode changes each time the dial is pressed, as shown below.




**Advice**

- *When bass, treble, balance and fader adjustments are made, even if maximum or minimum levels are set, a beep will be heard at the center position. The adjustment mode is canceled approximately 5 seconds after an adjustment is made.*

**Adjusting Bass**

Select the bass adjustment mode. Bass intensity is gradually increased by turning dial [10] to the right, and decreased by turning dial [10] to the left. (Display shows "BASS –6" ~ "BASS +6".)

**Adjusting Treble**

Select the treble adjustment mode. Treble intensity is gradually increased by turning dial [10] to the right, and decreased by turning dial [10] to the left. (Display shows "TREB –6" ~ "TREB +6 ".)

**Adjusting the Fader**

Select the fader adjustment mode. The balance is gradually changed to front speaker sound only, by turning dial [10] to the right, and to rear speaker sound only, by turning it to the left. (Display shows "FAD F+9" ~ "FAD R+9".)

**Adjusting Balance**

Select the balance adjustment mode. The balance is gradually changed to left speaker sound only, by turning dial [10] to the left, and to right speaker sound only, by turning it to the right. (Display shows "BAL L+9" ~ "BAL R+9".)

**Advice**

- *When a two-speaker system is used, you should set "FAD C".*

## TIME DISPLAY/SETTING

**Displaying the time ..... [11]**
Press button [11] and the time is displayed.
To cancel the display, press button [11] again.
In the initial setting, the time is displayed.

**Advice**

- *If the time is not adjusted, time indications continue flashing.*

**Setting the Hours ..... [11] [12]**
While pressing the [11] button, press button [12] 1 to set the hour.

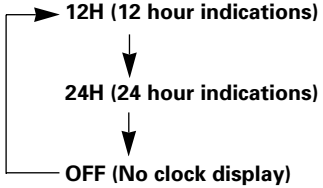
**Setting the Minutes**
**..... [11] [12]**
While pressing button [11], press button [12] 2 to set the minute. When you release button [11], the second count begins from 00 seconds.

**Synchronizing with the time announcement ..... [11] [12]**
While pressing button [11], press button [12] 3 to reset the minute and second indications to zero.
Example: When synchronizing between 11:30 and 12:29.

## SWITCHING BETWEEN 12 HOUR AND 24 HOUR TIME DISPLAYS

**..... [12] [15]** (2)

1. Press button [15] for 2 seconds or longer to select the function setting mode.
2. Each time you press button [12] 5, the display changes as shown below.




**Advice**

- *If you do not perform an operation within 5 seconds of selecting the function setting mode, the function setting mode is canceled.*
- *You can also cancel the function setting mode by pressing button [15].*
- *Even if power to this unit is switched OFF, time indications continue to be displayed unless switched OFF.*

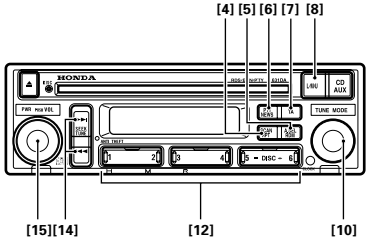
## OTHER FUNCTION

**Illumination**
The radio illumination is linked to the car light switch, and the button area lights up when the car lights are turned on.

**Advice**

- *[2] lights when a CD is loaded.*

# USING THE RADIO




## LISTENING TO THE RADIO ..... [8] [15]

When button [8] is pressed, the radio power is turned on and the Band ⑧ and Frequency ⑨ are displayed. To turn the radio off, press button [15].

## CHANGING THE BAND ..... [8]

The band is selected by pressing button [8] repeatedly. Each time the button is pressed, the band changes in the following order:

U1 (FM1) → U2 (FM2) → LW → MW

## AUTOMATIC TUNING ..... [14]

Pressing button [14] I◄◄ or ►►I for less than 0.5 seconds selects Seek Tuning.

Pressing button [14] I◄◄ or ►►I for 0.5 seconds or longer lets you skip broadcast stations while the button is pressed. Seek Tuning resumes when you stop pressing the button.

**Advice**

- *Pressing button [14] I◄◄ or ►►I again during Seek Tuning cancels Seek Tuning.*

## MANUAL TUNING ..... [10]

This is useful for tuning in to a station with a very weak signal that cannot be picked up with automatic tuning.

Turning the tuning dial [10] clockwise or counterclockwise raises or lowers the frequency one step at a time.

## MEMORIZING STATIONS (PRESET MEMORY)

A selected station is memorized in one of buttons [12].

**Memorizing a Station ..... [12]**

Choose one of buttons [12], and hold it down until you hear a beep (about 2 seconds). The preset number ⑦ will light, and the station will be memorized in the chosen button.

**Advice**

- *The radio cannot be heard while the button is being held down.*

**Recalling a Station ..... [12]**

When the button [12] is pressed again after a station has been memorized, the radio will be tuned to the station stored in that button. The number of the pressed button lights in ⑦ on the display.

## SEEK SCAN ..... [4]

Pressing button [4] starts Seek Tuning operation. When a station broadcasting a strong signal is detected, that station is received for 5 seconds. If you do not press a button within 5 seconds, Scan continues to search for the next station and "SCAN" ⑤ is displayed. If you find a station you want to listen to, press button [4] to cancel Scan.

**Advice**

- *If you cancel Scan when Seek Tuning stops for 5 seconds, that station is received.*
- *If you cancel Scan during Seek Tuning, the station received before Scan operation began is received.*
- *If there is an RDS interruption, Scan is canceled.*

## AUTO SELECT ..... [5] [8]

Broadcasts of high output stations can be memorized in button [12] of UKW band according to the following procedure.

1. Press button [5] to start automatic memorization of high output stations. Through automatic memorization operation,"A.SEL" ④ is displayed. (A.SEL flashes ④)

**Advice**

- *There is no audio output in automatic memorizing operation.*
- *When automatic memorization is started with U1/U2 band, the same is performed for* UKW *band that is automatically switched on to follow U1 and U2 bands.*
- *Automatic memorization cannot be activated for MW and LW bands.*

2. With completion of general automatic memorization, the radio receives broadcast of the highest output station.

**Advice**

- *When the set fails in finding the especially highest output station out of memorized stations, "0" appears on the display.*
- *In the case memorized stations are five or less in number, the display indicates "0" when button [13] in which no station is memorized is pressed.*

## OTHER FUNCTIONS

**Stereo Indicator**

When the radio is tuned to an FM stereo station, "ST" ⑥ will be displayed.

## USING RDS FUNCTIONS

**What is RDS?**

RDS (Radio Data System) is a system for transmitting data signals along with FM programs. These data signals, which are inaudible, provide a variety of features such as: program service name, program type display, traffic announcement standby, automatic tuning, and program type tuning, intended to aid radio listeners in tuning to a desired station.

- RDS services may not be provided by all stations.
- RDS functions, like AF and TA, are only active when your radio is tuned to RDS stations.

## PROGRAM SERVICE NAME DISPLAY

Displays the name of the network/ station when you tune in a station providing RDS services.
When you tune in to a RDS station, the frequency display automatically changes to the name of the network/station after a few seconds.

## DISPLAYING BROADCAST STATION INDICATIONS

..... [12] [15]

You can switch broadcast station display ON/OFF.

1. Press button [15] for 2 seconds or longer to select the function setting mode.
2. Each time you press button [12] 3, broadcast station display switches ON/OFF.

**Advice**

- *Some broadcast stations may transmit multiple PS broadcasts consecutively. If this happens, precise PS display may not be possible.*

## AF FUNCTION ..... [12] [15]

AF (Alternative Frequencies search) function lets you set the receiver to search for other frequencies within the same network organization as the currently frequency. When the current frequency cannot be properly received, or another frequency in the network can provide better reception, AF mutes the sound of the radio and automatically re-tunes to the more suitable frequency.

**Advice**

- *When you recall preset stations, the tuner may update the preset after searching a new frequency from that station's "AF" list.*
- *The preset number does not appear in the display if the" RDS" data for the station received is different from the originally memorized RDS station.*
- *When "AF" is searching for the next frequency, muting may be temporarily interrupted by another program.*
- *The tuner will only tune RDS stations when you use "AUTOMATIC TUNING" tuning or "AUTO SELECT" function with the AF function on.*

**To activate the AF function**

1. Press button [15] for 2 seconds or longer to select the function setting mode.
2. Each time you press button [12] 1, the AF function switches ON/OFF. "AF" is set ON by default.

## PI SEARCH FUNCTION ..... [12] [15]

If the receiver cannot find a suitable alternative frequency or the radio signal is too weak for proper reception. "SEARCH" appears in the display, and the receiver searches for another frequency broadcasting the same, or related program.
During "SEARCH", the sound of the radio will be muted somewhat longer than for AF search. Muting is released after "SEARCH", even if the radio could not find the same, or related program, and returns to the previous frequency.

**PI Search**

If the tuner fails to locate a suitable alternative frequency or if the broadcasting signal is too weak for proper reception, the PI Search will automatically start.

**Auto PI Search (for preset station)**

When preset stations cannot be recalled, as when traveling long distances, the product can be set to perform PI Search also during preset recall. The default setting for Auto PI Search is OFF.

**To activate the Auto PI Search function**

1. Press button [15] for 2 seconds or longer to select the function setting mode.
2. Each time you press button [12] 4, Auto PI Search switches ON/OFF.

## REG FUNCTION ..... [12] [15]

In the case of AF, which lets you set the tuner to re-tune frequencies automatically, REG (regional) lets you limit the list of alternative frequencies to stations broadcasting regional programs.
Regional programming and regional networks are organized differently by each country (i.e., they may change by the hour, state, or broadcast area).

**To activate the REG function**

1. Press button [15] for 2 seconds or longer to select the function setting mode.
2. Each time you press button [12] 2, the REG function switches ON/OFF.

**Advice**

- *When you recall preset stations with REG ON, the preset number will not appear in the display if the tuner receives a regional station different from the originally memorized one.*
- *ON/OFF switching of REG is effective for all bands in common.*

## TA FUNCTION ..... [7]

TA (Traffic Announcement standby) function lets you set the system to switch automatically to traffic announcements as they are broadcast when you are tuned to a TP or EON TP station, whether you are listening to the radio,CD or CD changer.

**Advice**

- *TP stations are stations that broadcast traffic information. The "TP" ② indicator lights up when you tune a TP station.*
- *EON TP stations are stations that carry information which cross references TP stations. "TP" indication ② is on also when the radio is tuned to an EON TP station.*

**To activate the TA function**

Press the [7] button.
("TA" ① lights in the display.)
The tuner begins waiting for traffic announcements.

**To turn off the TA function**

Press the [7] button again.
("TA" ① goes out from the display.)
TA function is turned off.

**Advice**

- *The system switches back to the original source after traffic announcement reception.*
- *The tuner only stops at TP or EON-TP stations when you use SEEK tuning with the TA function ON.*
- *The tuner only stores TP or EON-TP stations when you use AUTO SELECT function with the TA function ON.*

## PTY (PROGRAM TYPE)

## HOW TO DISPLAY RECEIVED STATION PTY INDICATIONS ..... [6]

Press button [6] and PTY indications for the currently received station are displayed. Press button [6] again to cancel the display.

**Advice**

- *When no PTY code is output from the station being received, "NONE" appears on the display.*

## PTY SEARCH FUNCTION ..... [6] [10] [12] [14]

After you select the program type you desire, the tuner searches for a station broadcasting the same PTY code as the program type you selected.

**To select the desired PTY code**

1. Press button [6] to select the PTY group selection mode.
2. Each time you turn dial [10] clockwise/counterclockwise, the PTY changes.

**Selecting by PTY group**

1. Press button [6] to select the PTY group selection mode.
2. Select a PTY group with a [12] button.

**To activate PTY Search**

1. Press button [6] to select the PTY group selection mode.
   PTY setting mode is activated with indication of the PTY code currently selected.
2. During PTY setting mode (continues for 5 seconds approximately), Press the ⏮ or ⏭ side of button [14] to search a station that is putting desired PTY on the air.

**Advice**

- *Perform each step within 5 seconds. If more than 5 seconds elapse between operations, the PTY mode is canceled.*
- *Some stations may broadcast program contents that are different from their PTY code.*
- *If there is no station to meet a desired PTY as a result of PTY search, "NO RDS" is displayed for about 10 seconds and the receiver returns to the original station.*

**Advice**

**Selecting by PTY**

You can specify a particular PTY mode more precisely.

1. In the PTY group selection mode, select the desired PTY group.
2. Press the selected PTY group button and the button in [12] with the same number for 2 seconds or more.
   A beep indicates the PTY selection mode has been selected.
3. Press the same [12] button to select the desired PTY.
4. Perform PTY Search by pressing the ⏮ or ⏭ side of button [14].

**PTY List**

| Button | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| PTY Group | INFO | POP | CLASSIC | OTHER M | CULTURE | VARIED |
| PTY | NEWS<br>INFO<br>WEATHER<br>FINANCE<br>TRAVEL | POP MUS<br>ROCK MUS<br>EASY MUS | L. CLASS<br>CLASSICS | OTHER MUS<br>JAZZ<br>COUNTRY<br>NATION M<br>OLDIES<br>FOLK MUS | AFFAIRS<br>EDUCATE<br>CULTURE<br>SCIENCE<br>SOCIAL A<br>RELIGION<br>DOCUMENT | SPORT<br>DRAMA<br>VARIED<br>CHILDREN<br>PHONE IN<br>LEISURE |

NEWS : News.
INFO : General information and advice.
WEATHER : Weather reports / Meteorological information.
FINANCE : Stock market reports,
TRAVEL : Travel programs, not for announcements about traffic problem.
POP MUS : Popular music.
ROCK MUS : Contemporary modern music.
EASY MUS : Easy listening music.
L. CLASS : Light classical music.
CLASSICS : Serious classical music.
OTHER MUS : Other types of music. which can't be categorized.
JAZZ : Jazz music based programs.
COUNTRY : Country music based programs.
NATION M : National music based programs.
OLDIES : Oldies music. "Golden age" based programs.
FOLK MUS : Folk music based programs.
AFFAIRS : Current affairs.
EDUCATE : Educational programs.
CULTURE : Programs concerned with any aspect of national or regional culture.
SCIENCE : Programs about nature, science and technology.
SOCIAL A : Social affairs programs.
RELIGION : Religion affairs programs or services.
DOCUMENT : Documentary programs.
SPORT : Sports programs.
DRAMA : All radio plays and serials.
VARIED : Light entertainment programs.
CHILDREN : Children's programs.
PHONE IN : Phone in based programs.
LEISURE : Programs about hobbies and recreational activities.

## HOW TO ADJUST THE TA VOLUME

During traffic announcement reception, the volume automatically changes to an adjustable preset level so you can easily hear the traffic announcement. When using this function for the first time, you can listen to traffic information at the preset volume level "VOL 9" set by factory on shipment.
If you adjust the volume while listening to the traffic announcement, the new volume will be stored in the memory. The next time a traffic announcement is received, the volume will change to the adjusted level.

## TP ALARM FUNCTION

If "TP" ② indication is left in off-status continuously for 1 minute (due to a weak signal), a beeping alarm will sound to tell you to tune in another TP station.
(TA flashes ①)

**Advice**

- *If "TP" ② indication again goes out after reception recovered from failure condition, alarm again beeps. Moreover, alarm beeps when you try to access tuning or preset operation after "TA" was tuned on or in the case "TP" ② indication is not turned on.*
- *In CD or CD changer mode, the tuner automatically tunes to the strongest TP station in the area and stands by for a traffic announcement immediately after "TP" ② indication goes out. So you won't miss any traffic announcements while continuing to listen to the CD or CD changer.*

## NEWS INTERRUPT FUNCTION ..... [6]



Press button [6] for 2 seconds or longer and the "NEWS" ③ indication goes ON.
When the FM station (selected last) puts a newscast on the air for another type of program, operation of CD or CD changer is interrupted and the radio is activated to receive the newscast. On the other hand, when broadcast program is changed from news to another kind of program or when reception of broadcast discontinues for 10 seconds or more (for reason of weak signal, etc.), this function automatically restores sound source to the original as it was output before activation of this function.
When tuned to FM, leaving this function ON automatically switches you to another station in the same network as soon as a newscast begins on that station.

**Advice**

- *Volume level for receiving FM newscast is the same as it was set for TA.*
- *Besides the NEWS INTERRUPT function, this unit has another interrupt function called the TA function (this unit's interrupt functions automatically switch the operation mode from CD/CD changer play to FM reception), and a PTY ALARM function. Operation priority is PTY ALARM followed by TA and then NEWS in that order. If you desire to activate the other interrupt function for that currently in activation, turn off the currently activated interrupt function. The other interrupt function is automatically activated to enable you to listen to FM broadcast on its channel.*

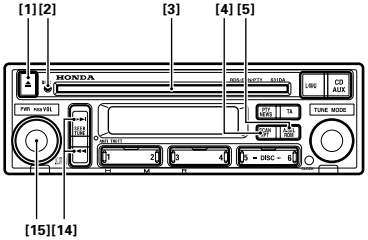
## PTY ALARM

ALARM is a special PTY code for emergency announcements, such as natural disasters. When the radio alarm code is received "ALARM" lights in the display and the volume changes. When the station stops broadcasting the alarm, the system returns to its previous source.

## TUNING STEPS

When using tuning dial [10], the tuning step for the FM band is 50 kHz. However, if you select Seek Tuning with button [14] ⏮ or ⏭, the tuning step changes to 100 kHz when the AF or TA mode is activated.

# USING THE CD PLAYER




## BEFORE USING THE CD PLAYER

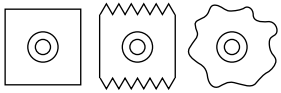
**Disc Selection and Care**

- Play only CDs bearing the Compact Disc Digital Audio mark.

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

- Check all CDs before playing, and discard cracked, scratched or warped discs.

- Be sure to use round shape disc's only for this unit and never use any other special shape discs.
  Use of special shape disc's may cause damage to the mechanism.



- Wipe dirty or damp discs outward from the center with a soft cloth.

- Avoid touching the recorded (iridescent) surface when handling discs.
- Store discs in their cases when not in use.

**Precaution:**

- Keep discs out of direct sunlight and high temperatures.
- Do not affix labels or apply chemicals to discs.
- Condensation may collect inside the player when using the heater in cold weather, interfering with playback. Turn it off for an hour or so and wipe damp discs with a soft cloth.
- Road shocks may interrupt CD playback.

### LISTENING TO A CD ..... [1] [15]

When a CD is inserted in the disc slot [3], CD play starts. Disc indicator [2] and track number ⑬ are displayed. Playback is stopped by pressing button [15]. To remove the CD, press button [1].

### TRACK SELECTION (TRACK NUMBER SEARCH) ..... [14]

Press the ⏮ or ⏭ side of button [14] for a moment (less than 0.5 seconds), then press the button repeatedly until you reach the track you want to play.

**Advice**

- *If you press the button for longer than 0.5 seconds, fast forward/rewind will operate, and it will not be possible to perform a track number search.*

### FAST FORWARD AND REVERSE ..... [14]

Press the ⏮ or ⏭ side of button [14] until you hear a beep (0.5 seconds or more).

**Advice**

- *Playback can be heard during fast-forwarding or rewinding.*
- *Fast-forwarding or rewinding is performed only as long as the button is pressed.*

### REPEATED PLAYING OF THE SAME TRACK (REPEAT PLAY) ..... [4]

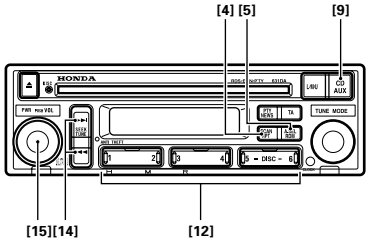
Press button [4] while the track you want to repeat is playing, and "RPT" ⑩ will light. To cancel this setting, press button [4] again, and "RPT" ⑩ will disappear.

### RANDOM PLAY ..... [5]

If you press button [5], Random Play is selected and "RDM" ⑪ lights. To cancel this setting, press button [5] again, and "RDM" ⑪ disappears.

## PLAYING CD CHANGER

- The proper Honda CD changer (sold separately) is required to play CDs.
- Since the CD changer can be operated in the same way though there are some differences in indication between them, the following explains operation of the CD changer by way of example.




## LISTENING TO A CD ..... [9] [15]

When button [9] is pressed, CD playback starts and the disc number ⑱, track number ⑲ appear on the display. Playback is stopped by pressing button [15].

**Advice**

- *When a CD is inserted in the disc slot, pressing button [9] will alternate between CD and CD changer.*
- *If there is no magazine in the CD changer, "CD EJECT" will appear on the display.*
- *When two or more CD changers are connected, press button [9] to select a desired one. The number of selected changer appears in ⑯.*

## SELECTING A DISC ..... [12]

Pressing buttons [12] 5 or 6, you can switch discs.

**Advice**

- *There is a delay of several seconds before the music starts after pressing the button, due to the disc changeover operation.*

## TRACK SELECTION (TRACK NUMBER SEARCH) ..... [14]

Press the ⏮ or ⏭ side of button [14] for a moment (less than 0.5 seconds), then press the button repeatedly until you reach the track you want to play.

**Advice**

- *If you press the button for longer than 0.5 seconds, fast forward/rewind will operate, and it will not be possible to perform a track number search.*

## FAST FORWARD AND REVERSE ..... [14]

Press the ⏮ or ⏭ side of button [14] until you hear a beep (0.5 seconds or more).

**Advice**

- *Playback can be heard during fast-forwarding or rewinding.*
- *Fast-forwarding or rewinding is performed only as long as the button is pressed.*

## REPEATED PLAYING OF THE SAME TRACK (REPEAT PLAY) ..... [4]

Press button [4] while the track you want to repeat is playing, and "RPT" ⑭ will light. To cancel this setting, press button [4] again, and "RPT" ⑭ will disappear.

## RANDOM PLAY ..... [5]

If you press button [5], tracks on the disc are played in random order and "RDM" ⑮ lights. To cancel this setting, press button [5] again, and "RDM" ⑮ disappears.

## CD HEAT INDICATOR

This is displayed to warn against possible damage when the inside of the CD player or CD changer overheats. CD player or changer functions are automatically halted when this indicator is lit. Be sure to switch off the power at this time, and leave to cool down before playing a CD again.

# SPECIFICATIONS

## GENERAL

Power source ..... 13.2 V DC (10.8 — 16.0 V allowable)
Grounding system ..... Negative type
Max. current consumption
..... +B 15 A or less (When no slave is connected)
ACC 1 A or less (When no slave is connected)
Dimensions (chassis) ..... 178 (W) × 50 (H) × 160 (D) mm
(nose) ..... 190 (W) × 60 (H ) × 11.8 (D) mm
Weight ..... 1.5 kg

## AMPLIFIER

Maximum power output ..... 30 W × 4
Continuous power output ..... 20 W × 4
(DIN453241, +B = 14.4 V)
Load impedance ..... 4 Ω (4 — 8 Ω allowable)
Tone controls (bass) ..... ±12 dB (100 Hz)
(treble) ..... ±12 dB (10 kHz)

## CD PLAYER

System ..... Compact disc audio system
Usable discs ..... Compact disc
Signal format ..... Sampling frequency: 44.1 kHz
Number of quantization bits: 16; linear
Frequency characteristics ..... 5 — 20,000 Hz (±1 dB)
Signal-to-noise ratio ..... 94 dB (1 kHz) (IEC-A network)
Dynamic range ..... 92 dB (1 kHz)
Number of channels ..... 2 (stereo)

## FM TUNER

Frequency range ..... 87.5 — 108 MHz
Usable sensitivity ..... 12 dBf (mono. S/N: 30 dB)
50 dB quieting sensitivity ..... 16 dBf (mono)
S/N ratio ..... 70 dB (IEC-A network)
Distortion ..... 0.3% (at 65 dBf, 1 kHz, stereo)
Stereo separation ..... 40 dB (at 65 dBf, 1 kHz)

## MW TUNER

Frequency range ..... 531 — 1,602 kHz
Usable sensitivity ..... 26 dBμV (S/N: 20 dB)
Selectivity ..... 50 dB (±9 kHz)

## LW TUNER

Frequency range ..... 153 — 281 kHz
Usable sensitivity ..... 28 dBμV (S/N: 20 dB)
Selectivity ..... 50 dB (±9 kHz)

**Note:**
Specifications and the design are subject to possible modification without notice due to improvements.

# PRECAUTIONS

- Ce produit est conforme aux directives relatives à la compatibilité électromagnétique (89/336/CEE, 92/31/CEE) et à la directive CE relative aux marquages (93/68/CEE).

- Une étiquette signalétique "CLASS 1 LASER PRODUCT" est apposée sur la partie supérieure du lecteur.

**Quand la batterie a été remplacée**

- Quand l'alimentation électrique est mise en service après avoir remplacé ou débranché la batterie, les réglages de fréquence et les autres informations mémorisés sont perdus. Le cas échéant, les fréquences et autres informations doivent de nouveau être mémorisées.

**En cas de difficultés**
*Si cet appareil présente un problème, s'adresser au magasin où on l'a acheté.*
*N'essayez jamais de démonter cet appareil ou de le réparer vous-même.*

**Avis**

- *Pour les appareils optionnels autres qu'un changeur de CD, reportez-vous à leur mode d'emploi respectif.*

# ILLUSTRATIONS DES TOUCHES

**Les touches utilisées sont montrées pour chaque élément.**

Il existe deux manières d'appuyer sur une touche, comme indiqué par les illustrations suivantes.

→ Pression rapide et relâchement immédiat.

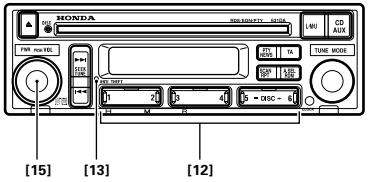
0.5 → Pression et maintien pendant au moins une demi-seconde.

- *Les deux numéros sur l'illustration: 0,5 et 2, signifient qu'il faut appuyer sur les touches et les tenir enfoncées pendant au moins 0,5 ou 2 secondes.*

# ANNULATION DE LA FONCTION ANTIVOL

..... **[12]** **[15]**

La fonction antivol empêche l'utilisation de cet appareil si le code de 5 chiffres indiqué sur la carte "ANTI-THEFT" fournie n'est pas entré. Quand la fonction antivol est en service, le témoin [13] clignote.

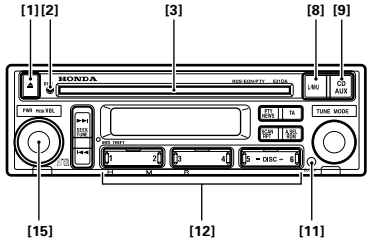



1. Apuyer sur la touche [15] pour mettre cet appareil sous tension. ("CODE" apparaît sur l'affichage.)
2. Entrer le code antivol à cinq chiffres avec les touches [12] pour mettre hors service la fonction antivol.

**Avis**

- *Si un mauvais code de cinq chiffres est entré, un bip retentit trois fois pour indiquer l'erreur. Répéter la procédure en entrant le numéro correct.*
- *Si un numéro de code antivol incorrect est entré 10 fois à suivre, l'entrée du code n'est plus possible pendant une heure. Après une heure, entrer le numéro correct.*
- *Conservez votre carte "ANTI-THEFT" dans un endroit sûr.*
- *Si vous oubliez votre numéro de code, contactez votre revendeur HONDA le plus proche.*

# OPERATIONS DE BASE




## MISE SOUS TENSION

**Radio ..... [8] [15]**
Quand on appuie sur la touche [8], la radio est mise sous tension.
Pour mettre hors tension, appuyer sur la touche [15].

**Lecteur de CD**
**..... [1] [9] [15]**
Lorsque vous introduisez un disque dans la fente [3], l'appareil en termine le chargement puis effectue la lecture du disque. Vous pouvez arrêter la lecture en appuyant sur la touche [15], puis reprendre la lecture en appuyant une nouvelle fois sur la touche [9]. Pour éjecter le disque, appuyez sur la touche [1].

**Avis**

- *Si l'installation comporte le changeur de CD (lecteur de MD) Honda convenable (vendu séparément), une pression sur la touche [9] permet de passer alternativement de la lecture du CD à la lecture du changeur de CD (lecteur de MD).*

**Changeur de CD**
**(Changeur de MD) ..... [9] [15]**

- Le changeur de CD (lecteur de MD) Honda approprié (vendu séparément) est nécessaire pour reproduire des CD (MD).

La reproduction d'un CD (MD) est démarrée en appuyant sur la touche [9] et arrêtée en appuyant sur la touche [15].

**Avis**

- *Lorsque le lecteur contient un CD, une pression sur la touche [9] permet de passer alternativement de la lecture du CD à la lecture du changeur de CD (lecteur de MD).*

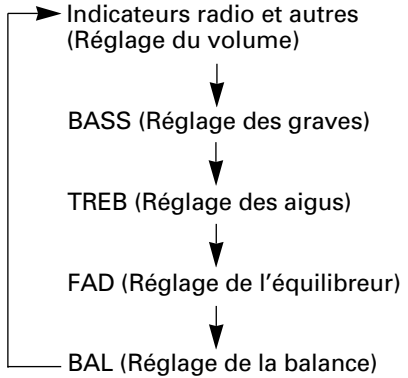
## MISE SOUS TENSION ..... [15]
Si la touche [15] est actionnée alors que l'appareil est hors tension, l'alimentation de la source sera établie.

## REGLAGE DU VOLUME ..... [15]
L'intensité sonore augmente en tournant la bague [15] vers la droite et elle diminue en la tournant vers la gauche. (L'affichage indique "VOL 0" ~ "VOL 40".)

**Avis**

- *En conduisant, prière de choisir un niveau de volume qui permette d'entendre les bruits extérieurs.*

## RÉGLAGE DU SON ..... [10]
Appuyer sur la touche [10] pour passer au mode où l'on désire apporter un ajustement et tourner la bague pour effectuer le réglage. Le mode de réglage change chaque fois que la bague est actionnée, comme indiqué ci-après.


Indicateurs radio et autres (Réglage du volume)
BASS (Réglage des graves)
TREB (Réglage des aigus)
FAD (Réglage de l'équilibreur)
BAL (Réglage de la balance)

**Avis**

- *Quand le réglage des graves, des aigus, de la balance et l'équilibrage sont réalisés, un bip sonore est entendu à la position centrale même si un niveau maximum ou minimum est réglé. Le mode de réglage est annulé environ 5 secondes après qu'un ajustement a été effectué.*

**Réglage des graves**
Sélectionner le mode de réglage des graves. L'intensité des graves augmente progressivement en tournant la bague [10] vers la droite et elle diminue en la tournant vers la gauche. (L'affichage indique "BASS –6" ~ "BASS +6".)

**Réglage des aigus**
Sélectionner le mode de réglage des aigus. L'intensité des aigus augmente progressivement en tournant la bague [10] vers la droite et elle diminue en la tournant vers la gauche. (L'affichage indique "TREB –6" ~ "TREB +6".)

**Réglage de l'équilibreur**
Sélectionner le mode de réglage de l'équilibreur. La balance change progressivement vers le haut-parleur avant uniquement en tournant la bague [10] vers la droite et vers le haut-parleur arrière uniquement en la tournant vers la gauche. (L'affichage indique "FAD F+9" ~ "FAD R+9".)

**Réglage de la balance**
Sélectionner le mode de réglage de la balance. La balance change progressivement vers le haut-parleur gauche uniquement en tournant la bague [10] vers la gauche et vers le haut-parleur droit uniquement en la tournant vers la droite. (L'affichage indique "BAL L+9" ~ "BAL R+9".)

**Avis**

- *Quand un système à deux haut-parleurs est utilisé, il faut régler "FAD C".*

## AFFICHAGE/RÉGLAGE DE L'HEURE

**Affichage de l'heure ..... [11]**
Appuyer sur la touche [11] pour afficher l'heure.
Pour annuler l'affichage, appuyer de nouveau sur la touche [11].
Par défaut, l'heure est affichée.

**Avis**

- *Si l'heure n'est pas ajustée, celle-ci clignote sur l'affichage.*

**Réglage de l'heure ..... [11]** **[12]**
Tout en maintenant pressée la touche [11], appuyer sur la touche [12] 1 pour régler les heures.

**Réglage des minutes**
**..... [11]** **[12]**
Tout en maintenant pressée la touche [11], appuyer sur la touche [12] 2 pour régler les minutes. Quand la touche [11] est relâchée, l'horloge entre en service à partir de 00 secondes.

**Synchronisation avec l'annonce de l'heure ..... [11]** **[12]**
Tout en maintenant pressée la touche [11], appuyer sur la touche [12] 3 pour remettre à zéro l'indication des minutes et des secondes.
Exemple: Synchronisation entre 11:30 et 12:29.

## CHANGEMENT DE L'AFFICHAGE DE L'HEURE ENTRE LE CYCLE DE 12 HEURES ET DE 24 HEURES

**..... [12]** **[15]**


1. Appuyer sur la touche [15] pendant 2 secondes ou plus pour choisir le mode de réglage de fonction.
2. Chaque fois que vous appuyer sur la touche [12] 5, l'affichage change comme montré ci-dessous.

12H (Affichage par cycle de 12 heures)

↓

24H (Affichage par cycle de 24 heures)

↓

OFF (Pas d'affichage de l'horloge)

**Avis**

- *Si aucune opération n'est réalisée pendant les 5 secondes suivant la sélection du mode de réglage de fonction, celui-ci est annulé.*
- *Il est aussi possible d'annuler le mode de réglage de fonction en appuyant sur la touche [15].*
- *Même si cet appareil est hors service, l'horloge continue d'être affichée à moins qu'elle ait été mise hors service.*

## AUTRES FONCTIONS

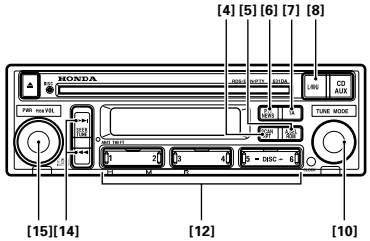
**Eclairage**

L'éclairage de la radio est lié au commutateur d'éclairage du véhicule, et les touches sont éclairées quand les feux du véhicule sont allumés.

**Avis**

- *[2] s'allume quand un CD est inséré.*

# UTILISATION DE LA RADIO




## ECOUTE DE LA RADIO ..... [8] [15]

Quand on appuie sur la touche [8], la radio est mise sous tension et la gamme ⑧ et la fréquence ⑨ sont affichées. Pour mettre la radio hors tension, appuyer sur la touche [15].

## CHANGEMENT DE GAMME ..... [8]

La gamme est sélectionnée en appuyant sur la touche [8] à plusieurs reprises. A chaque pression sur cette touche, la gamme change dans l'ordre suivant.

U1 (FM1) → U2 (FM2) → LW (GO) → MW (PO)

## ACCORD AUTOMATIQUE ..... [14]

Appuyer sur la touche [14] I◄◄ ou ►►I pendant moins de 0,5 seconde vous permet de mettre en service la recherche de station.
Appuyer sur la touche [14] I◄◄ ou ►►I pendant 0,5 seconde ou plus vous permet de sauter les stations tant que la touche reste pressée. La recherche de station repend quand la touche est relâchée.

**Avis**

- *Appuyer sur la touche [14] I◄◄ ou ►►I pendant la recherche de station annule cette recherche.*

## ACCORD MANUEL ..... [10]

L'accord manuel peut être employé pour se mettre à l'écoute d'une station dont le signal est trop faible pour que la fonction d'accord automatique puisse jouer son rôle.
Tourner la molette [10] dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire augmente ou diminue la fréquence d'une unité à la fois.

## MEMORISATION DE STATIONS (MEMOIRE DE PREREGLAGE)

Une station sélectionnée est affectée à une des touches [12].

**Mémorisation d'une station ..... [12]**
Choisir une des touches [12], et la tenir enfoncée jusqu'à ce qu'on entende une tonalité (environ 2 secondes). Le numéro de préréglage ⑦ s'allume, et la station est affectée à la touche choisie.

**Avis**

- *La radio ne peut pas être entendue pendant que la touche est tenue enfoncée.*

**Rappel d'une station ..... [12]**
Quand on appuie de nouveau sur la touche [12] une fois qu'une station a été mémorisée, la radio est accordée sur la station affectée à cette touche. Le numéro de la touche actionnée s'allume en ⑦ sur l'affichage.

## RECHERCHE DE STATION

**..... [4]**
Appuyer sur la touche [4] démarre la recherche de station. Quand une station émettant un signal suffisamment fort est détectée, cette station est reçue pendant 5 secondes. Si aucune touche n'est pressée pendant ces 5 secondes, la recherche de station reprend et "SCAN" ⑤ est affiché. Si une station que l'on souhaite écouter est trouvée, appuyer sur la touche [4] pour annuler la recherche.

**Avis**

- *Si la recherche est annulée quand celle-ci est arrêtée pendant 5 secondes sur une station, cette station est reçue.*
- *Si la recherche est annulée pendant la recherche de station elle-même la station reçue avant le départ de la recherche est reçue.*
- *S'il y a une interruption RDS, la recherche est annulée.*

## CHOISI AUTOMATIQUE

**..... [5] [8]**
Les stations à forts signaux d'émission peuvent être mémorisées dans la touche [12] de la gamme UKW en procédant comme suit.

1. Appuyer sur la touche [5] pour démarrer la mémorisation automatique des stations à forts signaux.
   Au cours de la mise en mémoire automatique, l'indication "A.SEL" ④ s'affiche. (L'indication A.SEL clignote ④)

**Avis**

- *Il n'y a pas de sortie audio pendant l'opération de mémorisation automatique.*
- *Lorsque la mémorisation automatique est commencée avec la gamme U1/U2, elle est aussi effectuée pour la gamme UKW qui est automatiquement activée après les gammes U1 et U2.*
- *La mémorisation automatique ne peut pas être activée pour les gammes MW (PO) et LW (GO).*

2. Lorsque la mémorisation automatique générale est terminée, la radio reçoit l'émission de la station ayant le signal le plus fort.

**Avis**

- *Lorsque l'appareil ne trouve pas de station à signal spécialement fort dans les stations mémorisées, "0" apparaît sur l'affichage.*
- *Au cas où les stations mémorisées sont de cinq ou moins, l'affichage indique "0" lorsque la touche [13] dans laquelle aucune station n'est mémorisée est enfoncée.*

## AUTRES FONCTIONS

**Indicateur de stéréo**
Quand la radio est accordée sur une station FM stéréo, "ST" ⑥ est affiché.

## UTILISATION DES FONCTIONS RDS

**Qu'est-ce que RDS ?**

RDS (système de données radio) est un système qui transmet des signaux de données avec les émissions FM. Ces signaux de données, qui sont inaudibles, fournissent une diversité de caractéristiques, comme: nom de service de programme, affichage de type de programme, attente d'annonce sur la circulation, syntonisation automatique et syntonisation de type de programme, destinées à aider les auditeurs à syntoniser la station qu'ils désirent.

- Les services RDS peuvent ne pas être fournis par toutes les stations.
- Des fonctions RDS, comme AF et TA, ne sont actives que lorsque la radio est syntonisée sur des stations RDS.

## AFFICHAGE DU NOM DE SERVICE DE PROGRAMME

Affiche le nom de la chaîne d'émetteurs/station lors de la syntonisation d'une station fournissant des services RDS.
Lors de la syntonisation d'une station RDS, l'affichage de fréquence passe automatiquement au nom de la chaîne d'émetteurs/station après quelques secondes.

## AFFICHAGE DE L'INDICATION DES STATION ..... [12] [15]

Il est possible de mettre l'affichage des stations en/hors service.

1. Appuyer sur la touche [15] pendant 2 secondes ou plus pour choisir le mode de réglage de fonction.
2. Chaque fois que que l'on appuie sur la touche [12] 3, l'affichage de la station est mis en ou hors service.

**Avis**

- *Certaines stations de radiodiffusion émettent consécutivement plusieurs noms (PS). En ce cas, l'affichage du nom exact de la station peut être tout simplement impossible.*

## FONCTION AF ..... [12] [15]

La fonction AF (recherche de fréquences alternatives) permet de régler le récepteur pour qu'il recherche d'autres fréquences dans la même organisation de chaîne d'émetteurs que la fréquence actuelle. Lorsque la fréquence actuelle ne peut pas être reçue correctement ou qu'une autre fréquence dans la chaîne d'émetteurs peut fournir une meilleure réception, la fonction AF met en sourdine le son de la radio et resyntonise automatiquement sur la fréquence plus claire.

**Avis**

- *Lors du rappel d'une station préréglée, le syntoniseur peut actualiser le préréglage après avoir cherché une nouvelle fréquence dans la liste AF de cette station.*
- *Le numéro préréglé n'apparaît pas sur l'affichage si les données RDS pour la station reçue sont différentes de celles de la station RDS initialement mémorisée.*
- *Lorsque la fonction AF recherche une autre fréquence, la mise en sourdine peut être temporairement interrompue par un autre programme.*
- *Le syntoniseur ne syntonisera que des stations RDS lorsque la fonction "ACCORD AUTOMATIQUE" ou "CHOISI AUTOMATIQUE" est utilisée alors que la fonction AF est activée.*

**Pour activer la fonction AF**

1. Appuyer sur la touche [15] pendant 2 secondes ou plus pour choisir le mode de réglage de fonction.
2. Chaque fois que l'on appuie sur la touche [12] 1, la fonction AF est mise en/hors service.
   La fonction AF est activée par défaut.

## FONCTION DE RECHERCHE PI

..... [12] [15] ②

Si le récepteur ne peut pas trouver une fréquence alternative adéquate ou que le signal radio est trop faible pour une réception correcte, "SEARCH" apparaît sur l'affichage et le récepteur cherche une autre fréquence diffusant le même programme, ou un programme apparenté.
Pendant la fonction "SEARCH", le son de la radio est mis en sourdine plus longtemps que pour la recherche AF. La sourdine est libérée après la fonction "SEARCH", même si la radio n'a pas trouvé le même programme, ou un programme apparenté, et elle revient à la fréquence précédente.

**Recherche PI**

Si le syntoniseur ne peut pas localiser une autre fréquence possible, ou encore si le signal radiodiffusé est trop faible pour que la réception soit de bonne qualité, une recherche PI commence automatiquement.

**Recherche PI automatique (recherche parmi les présélections)**

Lorsqu'une présélection ne peut pas être utilisée (par exemple, dans le cas d'un trajet lointain), l'appareil peut être réglé de manière à effectuer une recherche PI également dans le cas d'un rappel de présélection. Par défaut, la recherche PI n'est pas en service.

**Pour mettre en service la fonction de recherche PI automatique**

1. Appuyer sur la touche [15] pendant 2 secondes ou plus pour choisir le mode de réglage de fonction.
2. Chaque fois que l'on appuie sur la touche [12] 4, la fonction de recherche PI automatique est mise en/hors service.

## FONCTION REG

..... [12] [15] ②

Avec la fonction AF, qui permet de régler le syntoniseur pour qu'il resyntonise automatiquement des fréquences, la fonction REG (régionale) permet de limiter la liste des fréquences alternatives aux stations diffusant des programmes régionaux.
La programmation régionale et les chaînes d'émetteurs régionales sont organisées différemment selon les pays (c'est-à-dire qu'elles peuvent changer selon l'heure, l'état ou la région d'émission).

**Pour activer la fonction REG**

1. Appuyer sur la touche [15] pendant 2 secondes ou plus pour choisir le mode de réglage de fonction.
2. Chaque fois que l'on appuie sur la touche [12] 2, la fonction REG est mise en/hors service.

**Avis**

- *Lors du rappel d'une station préréglée avec la fonction REG activée, le numéro préréglé n'apparaît pas sur l'affichage si le syntoniseur reçoit une station régionale différente de celle initialement mémorisée.*
- *L'activation/désactivation de la fonction REG est effective pour toutes les bandes en commun.*

## FONCTION TA ..... [7]

La fonction TA (attente d'annonce sur la circulation) permet de régler le système pour qu'il se commute automatiquement sur les annonces sur la circulation lorsqu'elles sont diffusées quand une station TP ou EON TP est syntonisée, que la radio, un CD ou un changeur de CD soit écouté.

**Avis**

- *Les stations TP sont des stations qui diffusent des informations sur la circulation. L'indicateur "TP" ② s'allume lorsqu'une station TP est syntonisée.*
- *Les stations EON TP sont des stations qui émettent des informations qui établissent des correspondances avec les stations TP. L'indication "TP" ② est aussi allumée lorsque la radio est syntonisée sur une station EON TP.*

**Pour activer la fonction TA**

Appuyer sur la touche [7].
("TA" ① s'allume sur l'affichage.)
Le syntoniseur commence à attendre des informations sur la circulation.

**Pour désactiver la fonction TA**

Appuyer de nouveau sur la touche [7].
("TA" ① disparaît de l'affichage.)
La fonction TA est désactivée.

**Avis**

- *Le système revient à la source initiale après la réception d'une annonce sur la circulation.*
- *Le syntoniseur ne s'arrête qu'aux stations TP ou EON-TP lorsque la syntonisation SEEK est utilisée alors que la fonction TA est activée.*
- *Le syntoniseur ne stocke que les stations TP ou EON-TP lorsque la fonction CHOISI AUTOMATIQUE est utilisée alors que la fonction TA est activée.*

## PTY (TYPE DE PROGRAMME)

### COMMENT AFFICHER LES INDICATIONS DES STATIONS PTY REÇUES .....[6]

Appuyer sur la touche [6] pour afficher les indications PTY de la station reçue actuellement. Appuyer de nouveau sur la touche [6] pour annuler l'affichage.

**Avis**

- *Lorsqu'aucun code PTY n'est sorti de la station reçue, "NONE" apparaît sur l'affichage.*

### FONCTION DE RECHERCHE PTY ..... [6] [10] [12] [14]

Après que le type de programme désiré est sélectionné, le syntoniseur recherche une station diffusant le même code PTY que le type de programme sélectionné.

**Pour sélectionner le code PTY désiré**

1. Appuyer sur la touche [6] pour choisir le mode de sélection de groupe PTY.
2. Chaque fois que vous tournez la molette [10] dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire, le code PTY change.

**Choix d'une station appartenant à un groupe PTY donné**

1. Appuyez sur la touche [6] de manière à adopter le mode permettant la sélection d'un groupe PTY.
2. A l'aide de la touche [12], choisissez le code PTY convenable.

**Pour activer la recherche PTY**

1. Appuyez sur la touche [6] de manière à adopter le mode permettant la sélection d'un groupe PTY.
   Le mode de réglage PTY est activé avec l'indication du code PTY actuellement sélectionné.
2. Pendant le mode de sélection PTY (ce qui dure environ 5 secondes), appuyez sur le côté ⏮, ou le côté ⏭, de la touche [14] pour localiser une station qui émet le type d'émission (PTY) désiré.

**Avis**

- *Effectuez chaque opération en moins de 5 secondes. Si plus de 5 secondes séparent deux opérations, le mode de sélection par code PTY est abandonné.*
- *Certaines stations peuvent diffuser des programmes qui sont différents de leur code PTY.*
- *S'il n'y a pas de station qui répond à un PTY désiré après une recherche PTY, "NO RDS" est affiché pendant environ 10 secondes et le récepteur revient à la station initiale.*

**Avis**

**Choix d'une station par le code PTY**

Vous pouvez préciser très exactement le mode PTY.

1. Après avoir choisi le mode de sélection du groupe PTY, indiquez le groupe PTY qui convient.
2. Appuyez, pendant au moins 2 secondes, sur la touche de groupe PTY et sur la touche [12] qui porte le même numéro.
   Un bip signale que le mode de sélection par code PTY a été adopté.
3. Appuyez une nouvelle fois sur la même touche [12] pour choisir le code PTY convenable.
4. Pour effectuer une recherche PTY, appuyez sur le côté ⏮, ou le côté ⏭ de la touche [14].

**Liste des codes PTY**

| Touche | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Groupes PTY | INFO | POP | CLASSIC | OTHER M | CULTURE | VARIED |
| PTY | NEWS<br>INFO<br>WEATHER<br>FINANCE<br>TRAVEL | POP MUS<br>ROCK MUS<br>EASY MUS | L. CLASS<br>CLASSICS | OTHER MUS<br>JAZZ<br>COUNTRY<br>NATION M<br>OLDIES<br>FOLK MUS | AFFAIRS<br>EDUCATE<br>CULTURE<br>SCIENCE<br>SOCIAL A<br>RELIGION<br>DOCUMENT | SPORT<br>DRAMA<br>VARIED<br>CHILDREN<br>PHONE IN<br>LEISURE |

NEWS : Courts bulletins d'information.
INFO : Informations générales et conseils.
WEATHER : Bulletin météorologiques.
FINANCE : Cours de la bourse, etc.
TRAVEL : Emissions orientées vers les voyages; aucun bulletin d'informations routières.
POP MUS : Musique populaire.
ROCK MUS : Musique contemporaine.
EASY MUS : Musique légère.
L. CLASS : Musique classique d'abord aisé OTHERS (Autres).
CLASSICS : Interprétation d'oeuvres majeures.
OTHER MUS : Autres genres musicaux n'appartenant pas aux catégories ci-dessus.
JAZZ : Musique de jazz et musique voisine.
COUNTRY : Musique Country et musique voisine.
NATION M : Musique nationale et musique voisine.
OLDIES : Musique du bon vieux temps.
FOLK MUS : Musique folklorique et musique voisine.
AFFAIRS : Emissions à thème.
EDUCATE : Emissions ayant une vocation éducative.
CULTURE : Emissions culturelles couvrant tous les aspects nationaux ou régionaux.
SCIENCE : Emissions à vocation scientifique et technologique.
SOCIAL A : Emissions à vocation sociales.
RELIGION : Emissions et services religieux.
DOCUMENT : Emissions à caractère documentaire.
SPORT : Emissions couvrant tous les aspects du sport.
DRAMA : Pièces radiophoniques.
VARIED : Emissions de variété.
CHILDREN : Emissions destinées aux enfants.
PHONE IN : Programmes à ligne ouverte.
LEISURE : Emissions traitant des passe-temps et des activités récréatives.

## COMMENT RÉGLER LE VOLUME TA

Pendant la réception d'une annonce sur la circulation, le volume passe automatiquement à un niveau préréglé ajustable afin que l'annonce soit bien entendue. Lors de la première utilisation de cette fonction, les informations sur la circulation peuvent être écoutées au niveau de volume "VOL 9" préréglé avant l'expédition de l'usine.
Si le volume est réglé pendant l'écoute d'une annonce sur la circulation, le nouveau volume est mis en mémoire. La fois suivante où une annonce sur la circulation est reçue, le volume passe au niveau réglé.

## FONCTION D'ALARME TP

Si l'indication "TP" ② reste éteinte continuellement pendant 1 minute (du fait d'un signal faible), un signal d'alarme retentit pour avertir de syntoniser une autre station TP.
(TA clignote ①)

**Avis**

- *Si l'indication "TP" ② s'éteint de nouveau après que la réception a repris à la suite d'une panne, un signal d'alarme retentit à nouveau. Il retentit aussi lors d'une tentative d'accès à une opération de syntonisation ou de préréglage après que la fonction "TA" a été activée ou au cas où l'indication "TP" ② n'est pas allumée.*
- *Dans le mode CD ou changeur de CD, le syntoniseur syntonise automatiquement la station TP la plus forte dans la région et se met en attente d'annonce sur la circulation immédiatement après que l'indication "TP" ② s'éteint. Il n'est donc pas possible de manquer une annonce sur la circulation tout en continuant à écouter un CD ou un changeur de CD.*

## FONCTION NEWS INTERRUPT ..... [6]

Appuyer sur la touche [6] pendant 2 secondes ou plus pour que l'indication "NEWS" ③ s'allume.
Lorsque la station FM (sélectionnée en dernier lieu) diffuse un bulletin d'informations pour un autre type de programme, le fonctionnement du lecteur de CD ou du changeur de CD est interrompu et la radio est activée pour recevoir le bulletin d'informations. D'autre part, lorsque le programme diffusé passe des informations à un autre type ou lorsque la réception s'interrompt pendant 10 secondes ou plus (du fait d'un signal faible, etc.), cette fonction rétablit automatiquement la source sonore initiale, comme elle était sortie avant l'activation de cette fonction.
Si le syntoniseur est accordé sur une fréquence de la gamme FM et si cette fonction est en service, dès qu'une station du même réseau émet un bulletin d'information, le syntoniseur s'accorde sur la fréquence de cette station.

**Avis**

- *Le niveau du volume pour recevoir des bulletins d'informations FM est le même que celui réglé pour TA.*
- *Outre la fonction NEWS INTERRUPT, cet appareil a une autre fonction d'interruption, la fonction TA (cet appareil interrompt automatiquement les fonctions et change le mode de fonctionnement du lecteur de CD/changeur de CD sur la réception FM) et la fonction PTY ALARM. La fonction PTY ALARM a la priorité suivie par la fonction TA puis par la fonction NEW, dans cet ordre.*
  *Pour activer la fonction d'interruption autre que celle actuellement activée, désactiver la fonction d'interruption actuellement activée. L'autre fonction d'interruption est automatiquement activée pour permettre d'écouter l'émission FM sur son canal.*

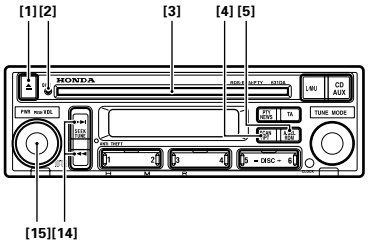
### ALARME PTY

ALARM est un code PTY spécial pour les annonces d'urgence, comme dans le cas de catastrophes naturelles. Lorsque le code d'alarme radio est reçu, "ALARM" s'allume sur l'affichage et le volume change. Lorsque la station arrête de diffuser l'alarme, le système revient à sa source précédente.

### PAS DE SYNTONISATION

Lors de l'utilisation du la molette de syntonisation [10] le pas de syntonisation pour la gamme FM est de 50 Hz.
Cependant, si vous choisissez la recherche de station avec la touche [14] I◄◄ ou ►►I, le pas de syntonisation passe à 100 kHz quand le mode AF ou TA est en service.

## UTILISATION DU LECTEUR DE CD



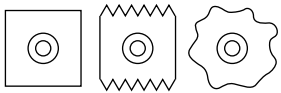

### AVANT D'UTILISER LE LECTEUR DE CD

**Choix d'un disque et soins des disques**

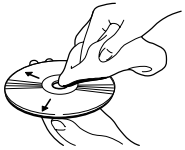
- N'utilisez que des CD portant la marque Compact Disc Digital Audio.

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

- Contrôlez tous les disques avant de les introduire dans l'appareil et n'utilisez aucun disque fissuré, rayé ou voilé.
- Ce lecteur n'accepte que les disques circulaires; n'utilisez aucun disque dont la forme serait différente. L'utilisation d'un disque dont la forme ne serait pas circulaire pourrait entraîner un endommagement du mécanisme.



- Nettoyez la surface du disque si elle est sale ou humide, en utilisant pour cela un chiffon doux que vous déplacerez, du centre vers la périphérie, selon un rayon.



- Evitez de toucher la face portant la gravure (face iridescente).
- Replacez les disques dans leur coffret lorsque vous ne les écoutez pas.

**Précaution:**

- Conservez les disques à l'abri de la lumière directe du soleil et des températures élevées.
- Ne collez aucune étiquette sur les disques; n'appliquez aucun produit chimique sur leurs surfaces.
- Si vous utilisez le chauffage par temps froid, l'humidité peut se condenser à l'intérieur du lecteur et interdire la lecture. En ce cas, mettez le lecteur hors service pendant environ une heure et essuyez les disques humides à l'aide d'un chiffon doux.
- Les cahots de la route peuvent gêner la lecture des disques.

### ECOUTE D'UN CD ..... [1] [15]

Lorsque vous introduisez un disque dans la fente [3], la lecture de ce disque commence. Le témoin de disque [2] et le numéro de plage musicale ⑬ sont éclairé. Vous pouvez arrêter la lecture en appuyant sur la touche [15]. Pour retirer le disque, appuyez sur la touche [1].

### SELECTION DE PLAGE (RECHERCHE DE NUMERO DE PLAGE) ..... [14]

Appuyer sur le côté (I◄◄) ou (►►I) de la touche [14] pendant un moment (moins de 0,5 seconde), puis appuyer sur la touche à plusieurs reprises jusqu'à ce que la plage que l'on veut écouter soit atteinte.

**Avis**

- *Si on appuie sur la touche pendant plus de 0,5 secondes, l'avance/le recul rapide se produit, et il est alors impossible de faire une recherche de numéro de plage.*

### AVANCE ET RECUL RAPIDES ..... [14]

Appuyer sur le côté I◄◄ ou ►►I de la touche [14] jusqu'à ce qu'une tonalité soit audible (0,5 secondes ou plus).

**Avis**

- *Pendant l'avance ou le recul rapide, le son est audible.*
- *L'avance ou le recul rapide n'est fait que tant que l'on tient la touche enfoncée.*

### LECTURE REPETEE DE LA MEME PLAGE (LECTURE REPETEE) ..... [4]

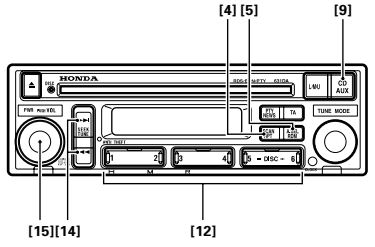
Appuyer sur la touche [4] pendant que la plage que l'on veut répéter est en lecture, et "RPT" ⑩ s'allumera. Pour annuler ce réglage, appuyer de nouveau sur la touche [4], et "RPT" ⑩ disparaîtra.

### LECTURE ALÉATOIRE ..... [5]

Appuyer sur la touche [5] pour choisir la lecture aléatoire et allumer "RDM" ⑪. Pour annuler ce réglage, appuyer de nouveau sur la touche [5] et "RDM" ⑪ disparaît.

## REPRODUCTION D'UN CD CHANGEUR

- Le changeur de CD Honda approprié (vendu séparément) est nécessaire pour reproduire des CD.
- Le changeur de CD pouvant être utilisés de la même manière bien qu'il y ait quelques différences dans leurs indications, l'explication suivante concerne, comme exemple, l'utilisation du changeur de CD.




## ECOUTE D'UN DISQUE COMPACT ..... [9] [15]

Quand on appuie sur la touche [9], la lecture de disque compact démarre et le numéro de disque ⑱, le numéro de plage ⑲ apparaissent sur l'affichage. La lecture s'arrête en appuyant sur la touche [15].

**Avis**

- *Après avoir introduit un CD dans la fente, une pression sur la touche [9] permet de passer alternativement de la lecture du CD à la lecture d'un CD du changeur.*
- *S'il n'y a pas de chargeur dans le changeur de disques compacts, "CD EJECT" apparaît sur l'affichage.*
- *Lorsque deux changeurs de CD ou plus sont connectés, appuyer sur la touche [9] pour sélectionner celui qui est désiré. Le numéro du changeur sélectionné apparaît en ⑯.*

## SELECTION D'UN DISQUE ..... [12]

En appuyant sur les touches [12] 5 ou 6 il est possible de changer le disque.

**Avis**

- *Du fait de l'opération de mise en place du disque, la lecture démarre avec un retard de quelques secondes après la pression sur la touche.*

## SELECTION DE PLAGE (RECHERCHE DE NUMERO DE PLAGE) ..... [14]

Appuyer sur le côté I◄◄ ou ►►I de la touche [14] pendant un moment (moins de 0,5 seconde), puis appuyer sur la touche à plusieurs reprises jusqu'à ce que la plage que l'on veut écouter soit atteinte.

**Avis**

- *Si on appuie sur la touche pendant plus de 0,5 secondes, l'avance/le recul rapide se produit, et il est alors impossible de faire une recherche de numéro de plage.*

## AVANCE ET RECUL RAPIDES ..... [14]

Appuyer sur le côté I◄◄ ou I◄◄ de la touche [14] jusqu'à ce qu'une tonalité soit audible (0,5 secondes ou plus).

**Avis**

- *Pendant l'avance ou le recul rapide, le son est audible.*
- *L'avance ou le recul rapide n'est fait que tant que l'on tient la touche enfoncée.*

## LECTURE REPETEE DE LA MEME PLAGE (LECTURE REPETEE) ..... [4]

Appuyer sur la touche [4] pendant que la plage que l'on veut répéter est en lecture, et "RPT" ⑭ s'allumera. Pour annuler ce réglage, appuyer de nouveau sur la touche [4], et "RPT" ⑭ disparaîtra.

## LECTURE ALÉATOIRE ..... [5]

Appuyer sur la touche [5] pour reproduire les plages du disque dans un ordre aléatoire et allumer "RDM" ⑮. Pour annuler ce réglage, appuyer de nouveau sur la touche [5] et "RDM" ⑮ disparaît.

## TÉMOIN CD HEAT

Lorsque la température intérieure du lecteur de CD ou du changeur de CD s'élève au point qu'il peut en résulter un dommage, ce témoin s'éclaire. A ce moment-là toutes les fonctions du lecteur de CD ou du changeur de CD deviennent indisponibles. Il vous faut alors mettre l'appareil hors tension et attendre qu'il ait repris une température normale de fonctionnement.

# SPÉCIFICATIONS

## GENERALITES

Alimentation ..... 13,2 V CC (10,8 — 16,0 V admissible)
Mise à la masse ..... Type négatif
Consommation maximale de courant
..... +B 15 A ou moins
(quand aucun appareil asservi n'est connecté)
ACC 1A ou moins
(quand aucun appareil asservi n'est connecté)

Dimensions (châssis) ..... 178 (L) × 50 (H) × 160 (P) mm
(nez) ..... 190 (L) × 60 (H) × 11,8 (P) mm
Poids ..... 1,5 kg

## AMPLIFICATEUR

Puissance de sortie maximale ..... 30 W × 4
Puissance de sortie continue ..... 20 W × 4
(DIN453241, +B = 14,4 V)
Impédance de charge ..... 4 Ω (4 — 8 Ω admissible)
Réglages de tonalité (graves) ..... ±12 dB (100 Hz)
(aigus) ..... ±12 dB (10 kHz)

## LECTEUR DE CD

Système ..... Compact Disc Digital Audio
Disques utilisables ..... Disques compacts
Format du signal
..... Fréquence d'échantillonnage: 44,1 kHz
Nombre de bits de quantification:
16; quantification linéaire
Réponse en fréquence ..... 5 Hz à 20 kHz (±1 dB)
Rapport signal/bruit ..... 94 dB (1 kHz) (Réseau CEI A)
Dynamique ..... 92 dB (1 kHz)
Nombre de voies ..... 2 (stéréo)

## TUNER FM

Plage de fréquences ..... 87,5 — 108 MHz
Sensibilité utile ..... 12 dB (mono, S/B: 30 dB)
Seuil de sensibilité à 50 dB ..... 16 dB (mono)
Rapport S/B ..... 70 dB (réseau IEC-A)
Distorsion ..... 0,3% (à 65 dBf, 1 kHz, stéréo)
Diaphonie ..... 40 dB (à 65 dBf, 1 kHz)

## TUNER PO

Plage de fréquences ..... 531 — 1602 kHz
Sensibilité utile ..... 26 dBµV (S/B: 20 dB)
Sélectivité ..... 50 dB (±9 kHz)

## TUNER GO

Plage de fréquences ..... 153 — 281 kHz
Sensibilité utile ..... 28 dBµV (S/B: 20 dB)
Sélectivité ..... 50 dB (±9 kHz)

**Remarque:**
Les spécifications et la forme sont sujettes à modification sans préavis en vue d'amélioration.

# VORSICHTSMASSNAHMEN

- Dieses Produkt entspricht den EMC-Richtlinien (89/336/EEC, 92/31/EEC) und CE-Markierungsrichtlinien (93/68/EEC).

- Eine Plakette "CLASS 1 LASER PRODUCT" ist an der Oberseite des Players angebracht.

**Nach dem Auswechseln der Batterie**

- Wenn das Gerät nach dem Auswechseln der Batterie wieder eingeschaltet wird, sind die Frequenzeinstellungen und andere gespeicherte Informationen gelöscht. In diesem Fall sollten die Frequenzen usw. erneut gespeichert werden.

**Im Störungsfall**

*Beim Auftreten eines Problems wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben.*
*Unter keinen Umständen versuchen, das Gerät selbst zu zerlegen oder zu reparieren.*

**Hinweis**

- *Im Falle anderer im Handel erhältlicher Geräte als eines CD-Wechslers lesen Sie bitte in der entsprechenden Bedienungsanleitung nach.*

# ABBILDUNGEN DER TASTEN

**Die zu verwendenden Tasten werden für jeden Vorgang gezeigt.**
Eine Taste kann auf zwei Arten verwendet werden, wie im folgenden beschrieben.

→ Die Taste drücken und schnell wieder loslassen.

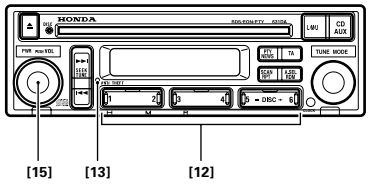
0.5 → Die Taste mindestens eine halbe Sekunde drücken.

- *Die zwei Zahlen in der Abbildung: 0,5 und 2 bedeuten, daß eine Taste mindestens 0,5 oder 2 Sekunden lang gedrückt werden soll.*

# AUFHEBEN DER DIEBSTAHLSCHUTZFUNKTION

..... [12] [15]

Um dieses Gerät in Betrieb nehmen zu können, muß zuerst die auf der DIEBSTAHLSCHUTZ-Karte angegebene fünfstellige Codenummer eingegeben werden.
Bei aktivierter Diebstahlschutzfunktion blinkt [13].

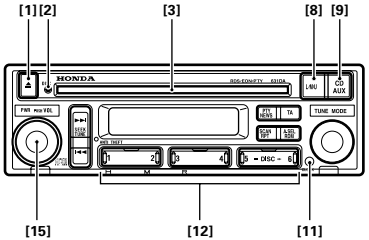



1. Drücken Sie die Taste [15] und schalten Sie dieses Gerät ein (ON). ("CODE" wird angezeigt.)
2. Geben Sie die fünfstellige Diebstahlschutz-Codenummer mit den Tasten [12] ein, um die Diebstahlschutzfunktion aufzuheben.

**Hinweis**

- *Wenn Ihnen bei der Eingabe der fünfstelligen Diebstahlschutz-Codenummer ein Fehler unterlaufen ist, werden Sie durch einen dreifachen Piepton darauf aufmerksam gemacht. Versuchen Sie die Eingabe noch einmal mit der richtigen Nummer.*
- *Wurde zehnmal hintereinander eine falsche Diebstahlschutz-Codenummer eingegeben, so akzeptiert das Gerät eine Stunde lang keine Nummerneingabe mehr. Nachdem eine Stunde vergangen ist, geben Sie die richtige Nummer ein.*
- *Bewahren Sie die DIEBSTAHLSCHUTZ-Karte unbedingt an sicherer Stelle auf.*
- *Falls Sie Ihre Codenummer vergessen haben und Sie diese nicht mehr auffinden können, wenden Sie sich bitte an die nächste HONDA-Vertretung.*

# GRUNDLEGENDE BEDIENUNG




## EINSCHALTEN

**Radio ..... [8] [15]**

Durch Drücken der Taste [8] wird das Radio eingeschaltet.
Zum Ausschalten die Taste [15] drücken.

**CD-PLAYER ..... [1] [9] [15]**

Nach Einlegen einer CD in den Schacht [3], wird die Disc geladen, und die Wiedergabe beginnt automatisch. Durch Drücken der Taste [15] kann die Wiedergabe gestoppt, durch abermaligen Druck derselben Taste [9] wieder gestartet werden. Zum Entfernen der CD drücken Sie die Taste [1].

**Hinweis**

- *Bei Gebrauch des richtigen Honda CD-Wechslers (MD-Players) (im Handel erhältlich) wird durch Drücken der Taste [9] zwischen CD- und CD-Wechsler- (MD-Player)-Wiedergabe umgeschaltet.*

## CD-WECHSLER (MD-PLAYER) ..... [9] [15]

- Um CDs (MDs) abspielen zu können, muß der richtige Honda CD-Wechsler (MD-Player) (im Handel erhältlich) verwendet werden.

Die Wiedergabe einer CD (MD) beginnt durch Drücken der Taste [9] und wird durch Drücken der Taste [15] gestoppt.

**Hinweis**

- *Wenn eine CD geladen ist, wird durch Drücken der Taste [9] zwischen CD- und CD-Wechsler-(MD-Player)-Wiedergabe umgeschaltet.*

## EINSCHALTEN ..... [15]

Durch Drücken der Taste [15] bei ausgeschaltetem Gerät wird die Stromversorgung der Quelle eingeschaltet, die vor Ausschalten des Geräts eingeschaltet war.

## EINSTELLEN DER LAUTSTÄRKE ..... [15]

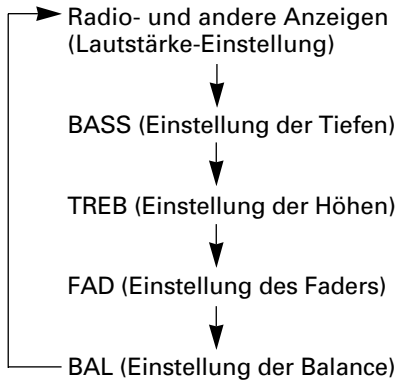
Die Lautstärke wird durch Drehen des Rädchens [15] nach rechts erhöht und durch Drehen des Rädchens nach links verringert. (Auf dem Display wird "VOL 0" ~ "VOL 40" angezeigt.)

**Hinweis**

- *Beim Fahren sollte der Lautstärkepegel so eingestellt werden, daß Sie die Geräusche außerhalb des Fahrzeugs hören können.*

## TONEINSTELLUNGEN ..... [10]

Durch Drücken der Taste [10] in die Betriebsart schalten, in der die Einstellung vorgenommen werden soll, und dann die Einstellung durch Drehen des Rädchens ausführen. Die Einstellungs-Betriebsart ändert sich mit jedem Drücken des Rädchens in der folgenden Reihenfolge.


Radio- und andere Anzeigen (Lautstärke-Einstellung)
BASS (Einstellung der Tiefen)
TREB (Einstellung der Höhen)
FAD (Einstellung des Faders)
BAL (Einstellung der Balance)

**Hinweis**

- *Wenn Tiefen-, Höhen-, Balance- und Überblendregler-Einstellungen vorgenommen werden, wird ein Piepton in der Mittelposition abgegeben, selbst wenn die maximalen oder minimalen Pegel eingestellt sind. Etwa 5 Sekunden nach einer Einstellung wird die Einstellungs-Betriebsart aufgehoben.*

**Einstellen der Tiefen**

Die Einstellungs-Betriebsart für die Tiefen wählen. Die Intensität der Tiefen wird durch Drehen des Rädchens [10] nach rechts allmählich erhöht und durch Drehen des Rädchens [10] nach links verringert. (Auf dem Display wird "BASS –6" ~ "BASS +6" angezeigt.)

**Einstellen der Höhen**

Die Einstellungs-Betriebsart für die Höhen wählen. Die Intensität der Höhen wird durch Drehen des Rädchens [10] nach rechts allmählich erhöht und durch Drehen des Rädchens [10] nach links verringert. (Auf dem Display wird "TREB –6" ~ "TREB +6" angezeigt.)

**Einstellen der Faders**

Die Einstellungs-Betriebsart für den Fader wählen. Die Balance wird durch Drehen des Rädchens [10] nach rechts allmählich zu Wiedergabe nur vom vorderen Lautsprecher geändert und durch Drehen des Rädchens nach links zu Wiedergabe nur vom hinteren Lautsprecher. (Auf dem Display wird "FAD F+9" ~ "FAD R+9" angezeigt.)

**Einstellen der Balance**

Die Einstellungs-Betriebsart für die Balance wählen. Die Balance wird durch Drehen des Rädchens [10] nach links allmählich zu Wiedergabe nur vom rechten Lautsprecher geändert und durch Drehen des Rädchens nach rechts zu Wiedergabe nur vom rechten Lautsprecher. (Auf dem Display wird "BAL L+9" ~ "BAL R+9" angezeigt.)

**Hinweis**

- *Bei Verwendung eines Zwei-Lautsprecher-Systems ist "FAD C" einzustellen.*

## ZEITANZEIGE/-EINSTELLUNG

**Anzeigen der Zeit ..... [11]**

Drücken Sie die Taste [11], um die Zeit anzuzeigen.
Zum Aufheben der Anzeige drücken Sie die Taste [11] erneut.
Bei Grundeinstellung wird die Zeit angezeigt.

**Hinweis**

- *Wenn die Zeit nicht eingestellt ist, blinken die Zeitanzeigen fortlaufend.*

**Einstellen der Stunden**
**..... [11] [12]**

Zum Einstellen der Stundenzahl halten Sie die Taste [11] gedrückt und betätigen Sie die Taste [12] 1.

**Einstellen der Minuten**
**..... [11] [12]**

Zum Einstellen der Minutenzahl halten Sie die Taste [11] gedrückt und betätigen Sie die Taste [12] 2. Beim Loslassen der Taste [11] beginnt die Sekundenmessung ab 00 Sekunden.

**Synchronisierung mit Zeitansage ..... [11] [12]**

Halten Sie die Taste [11] gedrückt und betätigen Sie die Taste [12] 3, um die Minuten- und Sekundenanzeigen auf Null zurückzustellen.
Beispiel: Synchronisieren zwischen 11:30 und 12:29.

## UMSCHALTEN ZWISCHEN 12- UND 24-STUNDEN-ANZEIGE

**..... [12] [15]**

1. Drücken Sie die Taste [15] zwei Sekunden oder länger, um den Funktionseinstellmodus zu wählen.

2. Mit jedem Druck auf die Taste [12] 5 ändert sich die Anzeige wie unten gezeigt.

**12H (12-Stunden-Anzeige)**
↓
**24H (24-Stunden-Anzeige)**
↓
**OFF (Keine Zeitanzeige)**

**Hinweis**

- *Wird innerhalb von 5 Sekunden nach Wahl des Funktionseinstellmodus kein Bedienungsschritt vorgenommen, so wird dieser Modus aufgehoben.*
- *Der Funktionseinstellmodus kann auch durch Drücken der Taste [15] aufgehoben werden.*
- *Auch wenn die Stromzufuhr zu diesem Gerät ausgeschaltet ist, wird die Zeit weiterhin angezeigt, sofern sie nicht ausgeschaltet wird.*

## WEITERE FUNKTIONEN

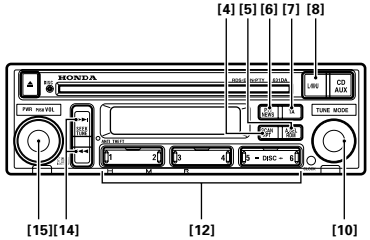
**Beleuchtung**

Die Radio-Beleuchtung ist mit dem Lichtschalter des Fahrzeugs verbunden; der Tastenbereich leuchtet auf, wenn die Beleuchtung des Fahrzeugs eingeschaltet wird.

**Hinweis**

- *[2] leuchtet, wenn eine CD geladen ist.*

# RADIOBETRIEB




### WIEDERGABE MIT DEM RADIO .... [8] [15]

Durch das Drücken der Taste [8] wird das Radio eingeschaltet und das Band ⑧ und die Frequenz ⑨ angezeigt. Zum Ausschalten des Radios die Taste [15] drücken.

### ÄNDERUNG DES BANDES ..... [8]

Das Band wird durch wiederholtes Drücken der Taste [8] gewählt. Jedesmal beim Drücken der Taste ändert sich das Band in der folgenden Reihenfolge.

**U1 (FM1) → U2 (FM2) → LW → MW**
↑ ←

### AUTOMATISCHES ABSTIMMEN ..... [14] 0.5

Durch kurzes (unter 0,5 Sekunden langes) Drücken der Taste [14] ⏮ oder ⏭ wird Suchlaufabstimmung gewählt.
Durch längeres Gedrückthalten der Taste [14] ⏮ oder ⏭ als 0,5 Sekunden können Rundfunksender übersprungen werden.
Suchlaufabstimmung wird fortgesetzt, wenn die Taste losgelassen wird.

**Hinweis**

- *Durch erneutes Drücken der Taste [14] ⏮ oder ⏭ während Suchlaufabstimmung wird diese Betriebsart aufgehoben.*

### MANUELLE ABSTIMMUNG ..... [10]

Dieses Abstimmverfahren eignet sich für schwache Sender, die sich automatisch nicht einstellen lassen.

Durch Drehen der Abstimmscheibe [10] nach rechts oder links wird die Frequenz jeweils um einen Schritt erhöht oder gesenkt.

## SENDER SPEICHERN (FESTSENDER-SPEICHER)

Ein gewählter Sender kann auf eine der Tasten [12] gespeichert werden.

**Speichern eines Senders ..... [12]**

Eine der Tasten [12] wählen und diese drücken, bis ein Signalton ertönt (etwa zwei Sekunden lang). Die voreingestellte Nummer ⑦ leuchtet auf und der Sender wird auf die gewählte Taste gespeichert.

**Hinweis**

- *Vom Radio wird während des Drückens der Tasten kein Ton wiedergegeben.*

**Abrufen eines Senders ..... [12]**

Beim erneuten Drücken der Taste [12] nach dem Speichern eines Senders stimmt das Radio auf den in der Taste gespeicherten Sender ab. Die Nummer der gedrückten Taste leuchtet bei ⑦ auf dem Display auf.

## SUCHLAUFABSTIMMUNG ..... [4]

Durch Drücken der Taste [4] wird der Suchlauf gestartet. Sender mit starkem Signal werden 5 Sekunden lang empfangen. Wenn innerhalb von 5 Sekunden keine Taste betätigt wird, setzt sich der Suchlauf nach dem nächsten Sender fort, und "SCAN" ⑤ wird angezeigt. Falls Sie den gerade empfangenen Sender fortgesetzt hören wollen, drücken Sie die Taste [4], um den Suchlauf aufzuheben.

**Hinweis**

- *Wird "Scan" während eines 5-Sekunden-Stoppintervalls aufgehoben, wird der entsprechende Sender dauerhaft empfangen.*
- *Wird "Scan" während Suchlaufabstimmung aufgehoben, wird der Sender empfangen, der vor Beginn des Suchlaufbetriebs abgestimmt war.*
- *Im Falle einer RDS-Unterbrechung wird "Scan" aufgehoben.*

## AUTO SELECT ..... [5] [8]

Sendungen mit hoher Signalstärke können unter der Taste [12] im Wellenbereich UKW auf folgende Weise gespeichert werden.

1. Taste [5] drücken, um die automatische Speicherung von Sendern mit hoher Signalstärke zu starten. Bei automatischem Speicherbetrieb wird "A.SEL" ④ angezeigt. (A.SEL blinkt ④)

**Hinweis**

- *Während der automatischen Speicherung kommt kein Ton.*
- *Wenn die automatische Speicherung mit dem Wellenbereich U1/U2 begonnen wird, wird die gleiche für den Wellenbereich UKW durchgeführt, der automatisch eingeschaltet wird, um den Wellenbereichen U1 und U2 zu folgen.*
- *Die automatische Speicherung kann nicht für die Wellenbereiche MW und LW aktiviert werden.*

2. Bei Abschluß der allgemeinen automatischen Speicherung empfängt das Radio das Programm des Senders mit der größten Signalstärke.

**Hinweis**

- *Wenn das Gerät den Sender mit höchster Signalstärke innerhalb der Festsender nicht finden kann, erscheint "0" im Display.*
- *Wenn fünf oder weniger Sender gespeichert sind, erscheint "0" im Display, wenn die Taste [13] gedrückt wird, unter der kein Sender gespeichert ist.*

## SONSTIGE FUNKTIONEN

**Stereo-Anzeige**
Wenn das Radio auf einen UKW-Stereo-Sender abgestimmt ist, wird "ST" ⑥ angezeigt.

## VERWENDUNG DER RDS-FUNKTION

**Was bedeutet RDS?**
RDS (Radio Data System) ist ein System zur Übertragung von Datensignalen von UKW-Sendern zusammen mit den normalen Senderprogrammen. Diese Datensignale, die vom Hörer nicht wahrgenommen werden, sollen den Radiohörer beim Abstimmen des Empfängers auf einen gewünschten Sender unterstützen. RDS bietet eine Reihe nützlicher Merkmale wie: Anzeige von Programmnamen, Programmart, Verkehrsansagen, automatische Sendereinstellung, Programmartwahl, etc.

- Nicht alle Sender bieten RDS an.
- RDS-Funktionen wie AF (alternative Frequenzen) und TA (Verkehrsansagen) sind nur aktiv, wenn ein RDS-Sender eingestellt ist.

## ANZEIGE DES PROGRAMM-SERVICE-NAMENS

Zeigt bei Abstimmung auf einen Sender mit RDS-Serviceleistungen den Namen des Netzes/Senders an.
Bei Abstimmung auf einen RDS-Sender ändert sich die Frequenzanzeige nach einigen Sekunden automatisch zum Namen des Netzwerks/Senders.

## RUNDFUNKSENDER-ANZEIGEN

**.....[12] [15]**
Die Rundfunksender-Anzeige kann ein-/ausgeschaltet werden.

1. Drücken Sie die Taste [15] zwei Sekunden oder länger, um den Funktionseinstellmodus zu wählen.
2. Mit jedem Druck auf die Taste [12] 3 wird die Rundfunksender-Anzeige ein-/ausgeschaltet.

**Hinweis**

- *Gewisse Rundfunkstationen können mehrere PS-Programme der Reihe nach übertragen. In diesem Fall ist eine genaue PS-Anzeige unter Umständen nicht möglich.*

## AF-FUNKTION ..... [12] [15]

Die AF-Funktion (Alternativ-Frequenz) erlaubt es, besser zu empfangende Sender abzustimmen, die in der Liste für alternative Frequenzen (AF) enthalten sind. Dadurch kann der Fahrer kontinuierlich das gleiche Programm empfangen, während die AF-Funktion den Radioton abdämpft und die Frequenz eines besser empfangbaren Senders einstellt.

**Hinweis**

- *Beim Abrufen von Festsendern kann der Tuner die Festsenderfrequenz aktualisieren, indem er sie durch eine andere aus der AF-Liste ersetzt.*
- *Die Festsendernummer erscheint nicht im Display, wenn die RDS-Daten für den empfangenen Sender sich von dem ursprünglich gespeicherten RDS-Sender unterscheiden.*
- *Wenn AF die nächste Frequenz aufsucht, kann die Stummschaltung kurzfristig durch ein anderes Programm unterbrochen werden.*
- *Der Tuner stellt nur RDS-Sender ein, wenn "AUTOMATISCHES ABSTIMMEN" oder "AUTO SELECT" mit eingeschalteter AF-Funktion verwendet wird.*

**Zum Einschalten der AF-Funktion**

1. Drücken Sie die Taste [15] zwei Sekunden oder länger, um den Funktionseinstellmodus zu wählen.
2. Mit jedem Druck auf die Taste [12] 1 wird die AF-Funktion ein-/ausgeschaltet.
   "AF" ist als Ausgangseinstellung auf ON gestellt.

## PI SEARCH (SUCHLAUF)

**..... [12] [15]**

Wenn der Empfänger keine geeignete alternative Frequenz finden kann oder wenn das Sendesignal zu schwach für guten Empfang ist, erscheint die Meldung "SEARCH" im Display, und der Empfänger sucht nach einem anderen Sender, der ein ähnliches Programm ausstrahlt.
Während "SEARCH" im Display erscheint, wird der Radioton etwas länger gedämpft als bei AF-Suchlauf. Die Dämpfung wird nach "SEARCH" aufgehoben, auch wenn kein entsprechendes oder ähnliches Programm gefunden wurde, und die vorherige Frequenz wird wieder eingestellt.

**PI-Suchlauf**

Wenn der Tuner keine geeignete Alternativfrequenz findet, oder wenn das Sendesignal für richtigen Empfang zu schwach ist, beginnt der PI-Suchlauf automatisch.

**Automatischer PI-Suchlauf (für programmierte Stationen)**

Wenn programmierte Stationen nicht abgerufen werden können, wie z.B. bei Langstreckenfahrten, kann das Gerät auch während Stationsabrufs auf PI-Suchlauf eingestellt werden.
Standardmäßig ist der automatische PI-Suchlauf ausgeschaltet (OFF).

**Aktivieren der Auto-PI-Suchlauffunktion**

1. Drücken Sie die Taste [15] zwei Sekunden oder länger, um den Funktionseinstellmodus zu wählen.
2. Mit jedem Druck auf die Taste [12] 4 wird die Auto PL-Suche ein-/ausgeschaltet.

## REG-FUNKTION

**..... [12] [15]**

Bei der AF-Funktion, die dem Tuner erlaubt, automatisch andere Frequenzen aufzusuchen, erlaubt REG (Regional) es, die Liste der alternativen Frequenzen auf Sender, die Regionalprogramme ausstrahlen, zu begrenzen.
Regionalprogramme und Regionalnetze sind je nach Land unterschiedlich strukturiert (d.h. sie können sich nach Sendezeit, Staat oder Sendegebiet ändern).

**Zum Einschalten der REG-Funktion**

1. Drücken Sie die Taste [15] zwei Sekunden oder länger, um den Funktionseinstellmodus zu wählen.
2. Mit jedem Druck auf die Taste [12] 2 wird die REG-Funktion ein-/ausgeschaltet.

**Hinweis**

- *Wenn Festsender bei eingeschalteter REG-Funktion (REG ON) abgerufen werden, erscheint die Festsendernummer nicht im Display, wenn der Sender einen anderen Regionalsender als den urprünglich gespeicherten empfängt.*
- *Das Ein- und Ausschalten von REG ist für alle Wellenbereiche wirksam.*

## TA-FUNKTION ..... [7]

Die Funktion TA (Verkehrsdurchsage-Bereitschaft) erlaubt es, automatisch Verkehrsdurchsagen von einem TP- oder EON TP-Sender einzublenden, auch wenn ein anderer Radiosender, CD- oder CD-Wechsler-Wiedergabe eingestellt ist.

**Hinweis**

- *TP-Sender sind Sender, die Verkehrsansagen (TP) ausstrahlen. Die Anzeige "TP" ② leuchtet auf, wenn Sie sich im Sendebereich eines TP-Senders befinden.*
- *EON TP-Sender sind Sender, die Informationen mit Verweisen auf andere TP-Sender ausstrahlen. Die Anzeige "TP" ② leuchtet auch auf, wenn Sie sich im Sendebereich eines EON TP-Senders befinden.*

**Zum Einschalten der TA-Funktion**

Die Taste [7] drücken.
(Die Anzeige "TA" ① erscheint im Display.)
Der Tuner wartet jetzt auf Verkehrsansagen.

**Zum Ausschalten der TA-Funktion**

Die Taste [7] erneut drücken.
(Die Anzeige "TA" ① erlischt im Display.)
Verkehrsdurchsagen werden jetzt nicht eingeblendet.

**Hinweis**

- *Das System schaltet nach Einblendung der Verkehrsansage auf die vorherige Tonquelle zurück.*
- *Der Tuner stoppt den Suchlauf nur bei TP- oder EON TP-Sendern, wenn Sie die SEEK-Sendereinstellung mit eingeschalteter TA-Funktion verwenden.*
- *Der Tuner speichert nur die TP- oder EON TP-Sender, wenn Sie die AUTO SELECT-Funktion mit eingeschalteter TA-Funktion verwenden.*

## PTY (PROGRAMMTYP-KENNUNG)

### ANZEIGEVERFAHREN FÜR PTY-INFORMATIONEN DES EMPFANGENEN SENDERS

**..... [6]** ☝

Durch Drücken der Taste [6] werden PTY-Informationen für den momentan empfangenen Sender angezeigt. Drücken Sie die Taste [6] erneut, um die Anzeige aufzuheben.

**Hinweis**

- *Wenn kein PTY-Code vom empfangenen Sender ausgestrahlt wird, erscheint "NONE" im Display.*

### PTY-SUCHFUNKTION

**..... [6]** ☝ **[10]** ☝ **[12]** ☝ **[14]** ☝

Nachdem der gewünschte Programmtyp gewählt ist, sucht der Tuner einen Sender auf, der den gleichen PTY-Code wie das gewählte Programm ausstrahlt.

**Zum Wählen des gewünschten PTY-Codes**

1. Wählen Sie den PTY-Gruppenwahlmodus mit der Taste [6].
2. Mit jedem Drehen der Scheibe [10] nach rechts/links ändert sich der PTY.

**Wahl nach PTY-Gruppe**

1. Drücken Sie die Taste [6], um die PTY-Gruppenwahlbetriebsart zu wählen.
2. Wählen Sie eine PTY-Gruppe mit einer [12]-Taste.

**Zum Einschalten der PTY-Suchfunktion**

1. Drücken Sie die Taste [6], um die PTY-Gruppenwahlbetriebsart einzustellen.
   Die PTY-Einstellbetriebsart wird aktiviert, mit Anzeige von dem momentan gewählten PTY-Code.
2. Während der PTY-Einstellbetriebsart (dauert etwa 5 Sekunden lang) drücken Sie die ⏮ oder die ⏭ Seite der Taste [14], um einen Sender abzustimmen, der den gewünschten PTY ausstrahlt.

**Hinweis**

- *Führen Sie jeden einzelnen Schritt innerhalb von 5 Sekunden durch. Wenn mehr als 5 Sekunden zwischen einzelnen Schritten vergehen, wird die PTY-Betriebsart aufgehoben.*
- *Manche Sender strahlen gelegentlich Programme aus, die von ihrer PTY-Kennung abweichen.*
- *Wenn bei einer PTY-Suche kein Sender aufgefunden wird, der der gewünschten PTY-Kennung entspricht, erscheint "NO RDS" etwa 10 Sekunden lang im Display, und der Empfänger schaltet zum vorherigen Sender zurück.*

**Hinweis**

**Wahl nach PTY**

Eine bestimmte PTY-Betriebsart kann genauer vorgegeben werden.

1. Wählen Sie die gewünschte PTY-Gruppe in der PTY-Gruppenwahlbetriebsart.
2. Drücken Sie die gewählte PTY-Gruppentaste und die Taste in [12] mit derselben Nummer mindestens 2 Sekunden lang.
   Ein Piepton kennzeichnet, daß die PTY-Wahlbetriebsart gewählt worden ist.
3. Drücken Sie dieselbe [12]-Taste für Ihre gewünschte PTY-Wahl.
4. Führen Sie PTY-Suchlauf durch Drücken der Seite ⏮ oder ⏭ der Taste [14] durch.

**PTY-Liste**

| Taste | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| PTY-Grupppe | INFO | POP | CLASSIC | OTHER M | CULTURE | VARIED |
| PTY | NEWS<br>INFO<br>WEATHER<br>FINANCE<br>TRAVEL | POP MUS<br>ROCK MUS<br>EASY MUS | L. CLASS<br>CLASSICS | OTHER MUS<br>JAZZ<br>COUNTRY<br>NATION M<br>OLDIES<br>FOLK MUS | AFFAIRS<br>EDUCATE<br>CULTURE<br>SCIENCE<br>SOCIAL A<br>RELIGION<br>DOCUMENT | SPORT<br>DRAMA<br>VARIED<br>CHILDREN<br>PHONE IN<br>LEISURE |

NEWS : Nachrichten.
INFO : Allgemeine Informationen und Hinweise.
WEATHER : Wetterberichte/Meteorologische Informationen.
FINANCE : Börsenberichte, Handel, Wirtschaft usw.
TRAVEL : Reiseprogramme, nicht für Verkehrsdurchsagen.
POP MUS : Pop-Musik.
ROCK MUS : Zeitgenössische moderne Musik.
EASY MUS : Leichte Unterhaltungsmusik.
L. CLASS : Leichte klassische Musik.
CLASSICS : Ernste klassische Musik.
OTHER MUS : Andere Musikarten, die sich nicht kategorisieren lassen.
JAZZ : Programme für Jazz-Musik.
COUNTRY : Programme für Country-Musik.
NATION M : Programme für landesbezogene Musik.
OLDIES : Programme für Oldies ("Golden age").
FOLK MUS : Programme für Volksmusik.
AFFAIRS : Aktuelle Angelegenheiten.
EDUCATE : Erziehungsprogramme.
CULTURE : Programme, die sich mit nationaler oder regionaler Kultur beschäftigen.
SCIENCE : Programme über Natur, Wissenschaft und Technologie.
SOCIAL A : Gesellschafts-Programme.
RELIGION : Religiöse Programme oder Dienste.
DOCUMENT : Dokumentarprogramme.
SPORT : Sportprogramme.
DRAMA : Alle Radio-Hörspiele und Programmserien.
VARIED : Leichte Unterhaltungsprogramme.
CHILDREN : Kinder-Programme.
PHONE IN : Programme auf Anrufbasis.
LEISURE : Programme über Hobbys und Freizeitaktivitäten.

## EINSTELLEN DER TA-LAUTSTÄRKE

Beim Empfang von Verkehrsansagen wechselt die Lautstärke automatisch auf einen vorher eingestellten Pegel um, der gutes Hören der Ansage erlaubt. Wenn Sie diese Funktion zum ersten Mal einsetzen, hören Sie die Verkehrsinformation mit der Lautstärkestufe "VOL 9", die werksseitig eingestellt ist.
Wenn Sie die Lautstärke beim Hören der Verkehrsansage einstellen, wird die neue Einstellung im Speicher abgelegt. Beim nächsten Hören einer Verkehrsansage stellt die Lautstärke auf den vorher eingestellten Pegel um.

## TP-ALARMFUNKTION

Wenn die Anzeige "TP" ② fortlaufend 1 Minute lang (wegen eines schwachen Signals) im Aus-Zustand bleibt, macht Sie ein akustisches Signal darauf aufmerksam, einen anderen TP-Sender abzustimmen. (TA blinkt ①)

**Hinweis**

- *Wenn der Empfang nach einem Fehlerzustand wieder korrigiert werden konnte, die Anzeige "TP" ② jedoch abermals ausgeht, ertönt das akustische Signal erneut. Außerdem ertönt der Alarm, wenn man Abstimm- oder Festsenderbetrieb versucht, nachdem "TA" eingeschaltet worden ist, bzw. falls die Anzeige "TP" ② nicht eingeschaltet ist.*
- *Bei CD- oder CD-Wechsler-Betrieb stimmt der Tuner automatisch den stärksten TP-Sender im jeweiligen Gebiet ab, und schaltet unmittelbar nach Ausgehen der Anzeige "TP" ② auf Verkehrsdurchsage. So können Sie sich beruhigt eine CD anhören, Sie werden keine Verkehrsdurchsage versäumen.*

## NEWS INTERRUPT-FUNKTION ..... [6]

Durch Drücken der Taste [6] für 2 Sekunden oder länger geht die Anzeige "NEWS" ③ an.
Wenn der (zuletzt gewählte) UKW-Sender eine Nachrichtensendung ausstrahlt, wird der CD- oder CD-Wechsler-Betrieb unterbrochen, und auf Nachrichtenempfang umgeschaltet.
Wenn andererseits das Senderprogramm von Nachrichten auf ein anderes Programm umwechselt, oder wenn der Empfang der Sendung länger als 10 Sekunden unterbrochen wird (aufgrund mangelnder Signalstärke etc.) schaltet diese Funktion automatisch auf die vor der Aktivierung dieser Funktion eingestellte Tonquelle zurück.
Bei Abstimmung auf UKW wird durch Eingeschaltetlassen dieser Funktion automatisch auf einen anderen Sender im selben Netzwerk umgeschaltet, sobald eine Nachrichtensendung auf diesem Sender beginnt.

**Hinweis**

- *Lautstärkepegel zum Empfang von UKW-Nachrichten ist der gleiche wie für TA eingestellt.*
- *Zusätzlich zur Nachrichten-Unterbrechungsfunktion (NEWS INTERRUPT) bietet dieses Gerät eine weitere, TA genannte Unterbrechungsfunktion (die Unterbrechungsfunktionen schalten von CD/CD-Wechsler-Betrieb automatisch auf UKW-Empfang um) und eine PT ALARM-Funktion. Die Vorrangsfolge ist hierbei PTY ALARM, dann TA und schließlich NEWS.*
  *Wenn Sie die andere Unterbrecherfunktion als die momentan aktive einsetzen wollen, schalten Sie die momentan aktive aus. Die andere Unterbrecherfunktion wird dann automatisch aktiviert, um UKW-Sendungen auf dem Kanal hören zu können.*

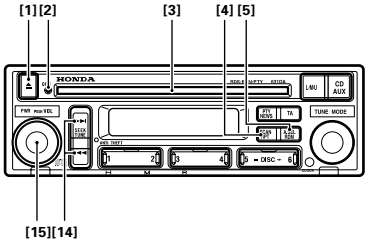
### PTY-ALARM

ALARM ist eine spezielle PTY-Kennung für Notansagen, wie z.B. im Falle von Naturkatastrophen. Wenn der Radioalarm-Code empfangen wird, erscheint “ALARM” im Display, und die Lautstärke schaltet um. Wenn der Sender den Alarm nicht mehr ausstrahlt, schaltet das System auf die vorherige Tonquelle zurück.

### FREQUENZRASTER

Bei Gebrauch der Abstimmscheibe [10] beträgt das Frequenzraster für das UKW-Band 50 kHz.
Wenn Sie jedoch Suchlaufabstimmung mit der Taste [14] I◄◄ oder ►►I wählen, ändert sich das Frequenzraster bei Aktivierung des AF- oder TA-Modus zu 100 kHz.

## GEBRAUCH DES CD-PLAYERS



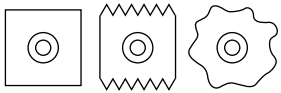

### VOR GEBRAUCH DES CD-PLAYERS

**Richtiger Umgang mit Discs**

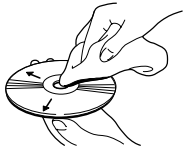
- Spielen Sie ausschließlich CDs ab, die das Zeichen für “Compact Disc Digital Audio” tragen.

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

- Prüfen Sie vor der Wiedergabe stets nach, daß die Disc nicht gesprungen, zerkratzt oder verzogen ist.
- Verwenden Sie für dieses Gerät ausschließlich runde und keine andersförmigen Discs.
  Durch den Gebrauch von Discs mit Sonderformen kann das Laufwerk beschädigt werden.



- Wenn eine Disc verschmutzt oder feucht ist, wischen Sie sie mit einem trockenen, weichen Tuch von der Mitte der Disc nach außen ab.



- Vermeiden Sie eine Berührung der Abspielseite (schillernde Oberfläche) bei der Handhabung der Disc.
- Bringen Sie Discs stets in ihren Plastikgehäusen unter, wenn sie nicht verwendet werden.

**Zur besonderen Beachtung:**

- Schützen Sie Discs vor direkter Sonneneinstrahlung und hohen Temperaturen.

- Bringen Sie keine Aufkleber an Discs an und halten Sie Chemikalien fern.
- Wenn die Heizung bei niedrigen Außentemperaturen eingeschaltet ist, kann sich Kondensat im Inneren des CD-Players bilden, wodurch die Wiedergabe beeinträchtigt wird. In einem solchen Fall lassen Sie das Gerät etwa eine Stunde lang ausgeschaltet und wischen Sie feuchte Discs ggf. mit einem trockenen, weichen Tuch ab.
- Erschütterungen aufgrund von Unebenheiten der Fahrbahn können die CD-Wiedergabe unterbrechen.

### CD-WIEDERGABE ..... [1] [15]

Nach Einlegen einer CD in den Disc-Schacht [3] beginnt die CD-Wiedergabe. Die Disc-Anzeige [2] und die Titelnummer ⑬ erscheinen. Durch Drücken der Taste [15] wird die Wiedergabe gestoppt. Zum Entfernen der CD drücken Sie die Taste [1].

### TITELWAHL (SPURNUMMERSUCHLAUF) ..... [14]

Die Seite ⏮ oder ⏭ der Taste [14] kurz drücken (weniger als eine halbe Sekunde) und dann die Taste wiederholt drücken, bis der zur Wiedergabe gewünschte Titel angezeigt wird.

**Hinweis**

- *Wenn die Taste länger als eine halbe Sekunde gedrückt wird, wird auf Schnellvorlauf/Rücklauf umgeschaltet und der Titelsuchlauf kann nicht ausgeführt werden.*

### SCHNELLVORLAUF UND RÜCKLAUF ..... [14]

Die Seite ⏮ oder ⏭ der Taste [14] drücken, bis ein Signalton ertönt (eine halbe Sekunde oder länger).

**Hinweis**

- *Der Ton wird während des Schnellvorlaufs/Rücklaufs wiedergegeben.*
- *Der Schnellvorlauf/Rücklauf wird solange ausgeführt, wie die Taste gedrückt wird.*

### WIEDERHOLTE WIEDERGABE DES GLEICHEN STÜCKES (WIEDERHOLTE WIEDERGABE) ..... [4]

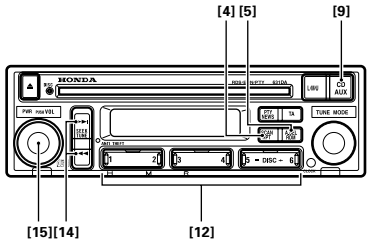
Die Taste [4] während der Wiedergabe des zu wiederholenden Stückes drücken; "RPT" ⑩ leuchtet auf. Zum Beenden der Wiedergabe die Taste [4] erneut drücken, so daß "RPT" ⑩ erlöscht.

### ZUFALLSGESTEUERTE WIEDERGABE ..... [5]

Durch Drücken der Taste [5] wird zufallsgesteuerte Wiedergabe gewählt, und "RDM" ⑪ leuchtet. Zum Aufheben dieser Einstellung drücken Sie die Taste [5] erneut, und "RDM" ⑪ erlischt.

## WIEDERGABE-CD-WECHSLER

- Der richtige Honda CD Wechsler (getrennt erhältlich) ist zur Wiedergabe von CDs erforderlich.
- Da der CD-Wechsler auf gleiche Weise bedient werden, obwohl es geringfügige Unterschiede bei der Anzeige gibt, wird im folgenden nur der CD-Wechsler beschrieben.



## WIEDERGABE EINER CD

**..... [9] [15]**

Durch Drücken der Taste [9] wird die CD-Wiedergabe gestartet und die CD-Nummer ⑱, Titelnummer ⑲ auf dem Display angezeigt. Die Wiedergabe wird durch Drücken der Taste [15] unterbrochen.

**Hinweis**

- *Wenn eine CD eingelegt ist, wird durch Drücken der Taste [9] zwischen CD und CD-Wechsler umgeschaltet.*
- *Wenn kein Magazin im CD-Wechsler ist, wird "CD EJECT" auf dem Display angezeigt.*
- *Wenn zwei oder mehr CD-Wechsler angeschlossen sind, Taste [9] drücken, um den gewünschten zu wählen. Die Nummer des gewählten Wechslers erscheint in ⑯.*

## WAHL EINER CD ..... [12]

Durch Drücken der Tasten [12] 5 oder 6 können Discs gewechselt werden.

**Hinweis**

- *Nach dem Drücken der Taste werden einige Sekunden bis zur Wiedergabe benötigt, da der CD-Wechsler diese Zeit zum Laden der CD benötigt.*

## TITELWAHL (SPURNUMMERSUCHLAUF)

**..... [14]**

Die Seite ⏮ oder ⏭ der Taste [14] kurz drücken (weniger als eine halbe Sekunde) und dann die Taste wiederholt drücken, bis der zur Wiedergabe gewünschte Titel angezeigt wird.

**Hinweis**

- *Wenn die Taste länger als eine halbe Sekunde gedrückt wird, wird auf Schnellvorlauf/Rücklauf umgeschaltet und der Titelsuchlauf kann nicht ausgeführt werden.*

## SCHNELLVORLAUF UND RÜCKLAUF .....[14]

Die Seite ⏮ oder ⏭ der Taste [14] drücken, bis ein Signalton ertönt (eine halbe Sekunde oder länger).

**Hinweis**

- *Der Ton wird während des Schnellvorlaufs/Rücklaufs wiedergegeben.*
- *Der Schnellvorlauf/Rücklauf wird solange ausgeführt, wie die Taste gedrückt wird.*

## WIEDERHOLTE WIEDERGABE DES GLEICHEN STÜCKES (WIEDERHOLTE WIEDERGABE)

**..... [4]**

Die Taste [4] während der Wiedergabe des zu wiederholenden Stückes drücken; "RPT" ⑭ leuchtet auf. Zum Beenden der Wiedergabe die Taste [4] erneut drücken, so daß "RPT" ⑭ erlöscht.

## ZUFALLSGESTEUERTE WIEDERGABE ..... [5]

Durch Drücken der Taste [5] werden Titel auf der Disc in zufälliger Reihenfolge abgespielt, und "RDM" ⑮ leuchtet. Zum Aufheben dieser Einstellung drücken Sie die Taste [5] erneut, und "RDM" ⑮ erlischt.

## CD HEAT-ANZEIGE

Erscheint zur Warnung gegen mögliche Schäden, wenn der CD-Player oder CD-Wechsler innen zu warm wird. Die CD-Player- bzw. -Wechsler-Funktionen werden automatisch gesperrt, wenn diese Anzeige aufleuchtet. Schalten Sie in diesem Fall unbedingt den Strom aus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie erneut eine CD abspielen.

# TECHNISCHE DATEN

## ALLGEMEINES

Stromversorgung Gleichstrom
..... 13,2 V (10,8 — 16,0 zulässig)
Erdungssystem ..... Negative Klemme an Masse
Max. Leistungsaufnahme
..... +B 15 A oder weniger
(wenn kein Nebengerät angeschlossen ist)
ACC 1 A oder weniger
(wenn kein Nebengerät angeschlossen ist)
Abmessungen
(Chassis) .....178 (B) × 50 (H) × 160 (T) mm
(Frontplatte) ....190 (B) × 60 (H) × 11,8 (T) mm
Gewicht ..... 1,5 kg

## VERSTÄRKER

Max. Ausgangsleistung ..... 30 W × 4
Dauerleistung ..... 20 W × 4
(DIN 453241 +B = 14,4 V)
Lastimpedanz ..... 4 Ω (4 — 8 Ω zulässig)
Klangregler (Tiefen) ..... ±12 dB (100 Hz)
(Höhen) ..... ±12 dB (10 kHz)

## CD-PLAYER

System ..... CD-Audio-System
Verwendbare Discs ..... Compact Disc
Signalformat ..... Abtastfrequenz: 44,1 kHz
Anzahl der Quantisierungsbits: 16; linear
Frequenzeigenschaften ..... 5 — 20.000 Hz (±1 dB)
Rauschabstand ..... 94 dB (1 kHz) (IEC-A-Netz)
Dynamikumfang ..... 92 dB (1 kHz)
Anzahl der Kanäle ..... 2 (Stereo)

## UKW-TUNER

Frequenzbereich ..... 87,5 — 108 MHz
Nutzempfindlichkeit ..... 12 dB (Mono, S/N: 30 dB)
50 dB Empfindlichkeitsschwelle ..... 16 dB (Mono)
Geräuschspannungsabstand ..... 70 dB (IEC-A Netz)
Verzerrungen ..... 0,3% (bei 65 dBf, 1 kHz, Stereo)
Stereo-Kanaltrennung ..... 40 dB (bei 65 dBf, 1 kHz)

## MW-TUNER

Frequenzbereich ..... 531 — 1.602 kHz
Nutzempfindlichkeit ..... 26 dBμV (S/N: 20 dB)
Trennschärfe ..... 50 dB (±9 kHz)

## LW-TUNER

Frequenzbereich ..... 153 — 281 kHz
Nutzempfindlichkeit ..... 28 dBμV (S/N: 20 dB)
Trennschärfe ..... 50 dB (±9 kHz)

**Hinweis:**
Änderungen der technischen Daten und des Designs bleiben aufgrund von Produktverbesserungen ohne Ankündigung vorbehalten.

# VOORZORGSMAATREGELEN

- Dit product voldoet aan de eisen m.b.t. elektromagnetisme (89/336/EEC, 92/31/EEC) en CE markering richtlijnen (93/68/EEC).

- Op de bovenkant van de speler vindt u een "CLASS 1 LASER PRODUCT" label.

**Als er een nieuwe accu geplaatst is**

- Als u het apparaat inschakelt nadat er een nieuwe accu is geplaatst, zullen de in het geheugen vastgelegde gegevens zoals zendfrequenties, e.d. verdwenen zijn. U dient de gegevens nogmaals in het geheugen in te voeren.

**In geval van problemen**
*Als u problemen met het apparaat heeft, wendt u zich dan tot de winkel waar u het heeft gekocht.*
*Probeer in geen geval zelf het apparaat uit elkaar te halen en te repareren.*

**Advies**

- *Zie de gebruiksaanwijzing van de externe toestellen indien u andere los verkrijgbare toestellen dan de CD-wisselaar aansluit.*

# AFBEELDINGEN VAN DE TOETSEN

**Bij iedere bediening worden de te gebruiken toetsen getoond.**
U kunt de toetsen van dit apparaat op twee verschillende manieren indrukken, zoals in de afbeeldingen getoond.

→ Snel indrukken en onmiddellijk weer loslaten.

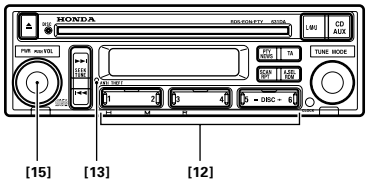
→ Indrukken en minimaal een halve seconde ingedrukt houden.

- *De twee nummers (0,5 en 2) in de afbeelding geven aan dat u de toetsen respectievelijk minimaal 0,5 en 2 seconden ingedrukt dient te houden.*

# UITSCHAKELEN VAN DE ANTI-DIEFSTAL FUNCTIE

..... **[12]** **[15]**

De anti-diefstal functie zorgt ervoor dat bediening onmogelijk is, tenzij de vijf-cijferige code, die is aangegeven op de hierbij geleverde ANTI-DIEFSTAL kaart, wordt ingevoerd.
[13] knippert wanneer de anti-diefstal functie is geactiveerd.

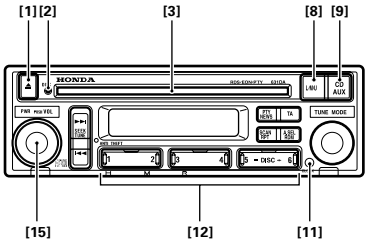



1. Druk op toets [15] en het apparaat wordt ingeschakeld. (Op het display verschijnt "CODE".)
2. Voer de vijf-cijferige code voor de anti-diefstal functie in met toetsen [12] om de anti-diefstal functie uit te schakelen.

**Advies**

- *Wanneer u een verkeerde vijf-cijferige code invoert, zult u drie keer een pieptoon horen. U moet de code dan vervolgens opnieuw en juist invoeren.*
- *Wanneer u tien keer achterelkaar een verkeerde code invoert, zult u een uur moeten wachten alvorens u weer kunt proberen de code voor de anti-diefstal functie in te voeren. Voer in dit geval dus pas na een uur de juiste code in.*
- *Bewaar uw ANTI-DIEFSTAL kaart op een veilige plaats.*
- *Neem contact op met uw HONDA dealer indien u de kaart heeft verloren en de code bent vergeten.*

# BASISBEDIENING




## INSCHAKELEN VAN HET APPARAAT

**Radio ..... [8] [15]**
Bij indrukken van toets [8], wordt de radio ingeschakeld. Om de radio uit te schakelen, drukt u nogmaals op toets [15].

**CD-SPELER ..... [1] [9] [15]**
De CD wordt nadat u een CD in de CD-lade [3] heeft geplaatst in positie getrokken en de weergave start vervolgens automatisch. Druk op toets [15] om te stoppen en druk nogmaals op toets [9] om de weergave voort te zetten. Druk op toets [1] om de CD te verwijderen.

**Advies**

- *Bij gebruik van een geschikte Honda CD-wisselaar (MD-speler) (los verkrijgbaar) kunt u met toets [9] afwisselend tussen weergave van de CD-speler en de CD-wisselaar (MD-speler) schakelen.*

## CD-WISSELAAR (MD-SPELER) ..... [9] [15]

- Voor weergave van CD's (MD's) is een geschikt model Honda CD-wisselaar (MD-speler) (los verkrijgbaar) vereist.

Het afspelen van een CD (minidisc) begint met een druk op toets [9] en stopt met een druk op toets [15].

**Advies**

- *Met een CD geplaatst wordt afwisselend tussen weergave van de CD-speler en CD-wisselaar (MD-speler) geschakeld door een druk op toets [9].*

## INSCHAKELEN VAN DE SPANNING ..... [15]

Bij indrukken van toets [15] wanneer de apparatuur uit staat, wordt de geluidsbron ingeschakeld die vóór uitschakelen het laatst in gebruik was.

## BIJREGELEN VAN HET VOLUME ..... [15]

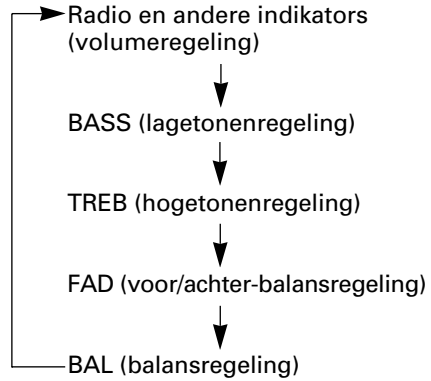
Het geluid zal harder klinken wanneer u de knop [15] naar rechts draait en zachter wanneer u de knop naar links draait. (Het uitleesvenster geeft hierbij "VOL 0" ~ "VOL 40".)

**Advies**

- *Tijdens het rijden mag u het volume niet zo hoog instellen dat u geen geluiden van buiten de auto meer kunt horen.*

## BIJREGELEN VAN HET GELUID ..... [10]

Druk op toets [10] om over te schakelen naar de instelling die u wilt maken en draai aan de knop om het geluid naar wens in te stellen. De instelling verandert bij elke druk op de toets als volgt.




NEDERLANDS

**Advies**

- *Bij het instellen van de lage en hoge tonen, de links/rechts en voor/achter balans zult u een pieptoon horen. Dit is tevens het geval bij het instellen van bijvoorbeeld een maximaal of minimaal niveau. De instelstand wordt ongeveer 5 seconden na het maken van de instelling automatisch uitgeschakeld.*

**Bijregelen van de lage tonen**
Kies de stand voor lagetonenregeling. De lage tonen zullen nu geleidelijk harder klinken wanneer u de knop [10] naar rechts draait en zachter wanneer u de knop naar links draait. (Het uitleesvenster geeft hierbij "BASS –6" ~ "BASS +6".)

**Bijregelen van de hoge tonen**
Kies de stand voor hogetonen-regeling. De hoge tonen zullen nu geleidelijk harder klinken wanneer u de knop [10] naar rechts draait en zachter wanneer u de knop naar links draait. (Het uitleesvenster geeft hierbij "TREB –6" ~ "TREB +6".)

**Bijregelen van de voor/achter balans**
Kies de stand voor vóór/achter-balansregeling. Het geluid zal geleidelijk steeds meer via alleen de vóórluidsprekers klinken wanneer u de knop [10] naar rechts draait en meer via de achterluidsprekers als u de knop naar links draait. (Het uitleesvenster geeft hierbij "FAD F+9" ~ "FAD R+9".)

**Bijregelen van de links/rechts balans**
Kies de stand voor links/rechts-balansregeling. Het geluid zal geleidelijk steeds meer via alleen de linkerluidsprekers klinken wanneer u de knop [10] naar links draait en meer via de rechterluidsprekers als u de knop naar rechts draait. (Het uitleesvenster geeft hierbij "BAL L+9" ~ "BAL R+9".)

**Advies**

- *Voor weergave via twee luidsprekers dient u de voor/achter balans op "FAD C" in te stellen.*

## INSTELLEN EN TONEN VAN DE TIJD

**Tonen van de tijd ..... [11]**
Druk op toets [11] en de tijd zal worden getoond.
Druk nogmaals op toets [11] wanneer u de tijd niet meer wilt zien.
Bij het verlaten van de fabriek is de functie voor het tonen van de tijd geactiveerd.

**Advies**

- *De tijd zal in het uitleesvenster knipperen wanneer de tijd niet is ingesteld.*

**Instellen van het uur**
**..... [11] [12]**
Houd toets [11] ingedrukt en druk op toets [12] om het uur in te stellen.

**Instellen van de minuten**
**..... [11] [12]**
Houd toets [11] ingedrukt en druk op toets [12] 2 om de minuten in te stellen. De klok start vanaf 00 seconden zodra u toets [11] loslaat.

**Gelijkzetten met een tijdsignaal voor het hele uur ..... [11] [12]**
Houd toets [11] ingedrukt en druk op toets [12] 3 om de miinuten en seconden tot nul terug te stellen.
Voorbeeld: Gelijkzetten tussen 11:30 en 12:29.

## VERANDEREN NAAR 12 OF 24 UUR AANDUIDING

**..... [12] [15]**
1. Druk tenminste 2 seconden op toets [15] om de functie voor het instellen te activeren.
2. Door iedere druk op toets [12] 5 verandert de aanduiding zoals hieronder aangegeven.

12H (12 uur aanduiding)

24H (24 uur aanduiding)

OFF (geen tijdsaanduiding)

**Advies**

- *De functie voor het instellen wordt uitgeschakeld indien u na het activeren van deze functie niet binnen 5 seconden een bediening uitvoert.*
- *U kunt de functie voor het instellen tevens uitschakelen door nogmaals op toets [15] te drukken.*
- *De tijd wordt ook aangeduid indien het apparaat is uitgeschakeld, tenzij u OFF voor de tijdsaanduiding heeft gekozen.*

## OVERIGE FUNCTIES

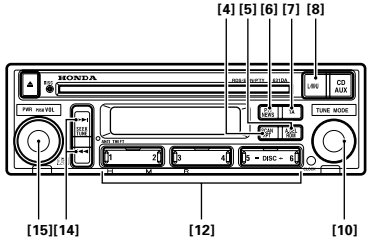
### Verlichting

De verlichting van de radio is gekoppeld aan de lichtschakelaar van de auto. Zodra de lichten van de auto aangezet worden, zal het toetsenpaneel verlicht worden.

**Advies**

- *[2] licht op wanneer een CD is geplaatst.*

# GEBRUIK VAN DE RADIO




### LUISTEREN NAAR DE RADIO ..... [8] [15]

Bij indrukken van toets [8], wordt de radio ingeschakeld en de aanduidingen voor de golfband ⑧ en de frequentie ⑨ verschijnen in het uitleesvenster. Om de radio uit te schakelen, drukt u op toets [15].

### VERANDEREN VAN GOLFBAND ..... [8]

U kiest de gewenste golfband door toets [8] herhaaldelijk in te drukken. Iedere keer dat u op deze toets drukt, verandert de golfband in de onderstaande volgorde:

U1 (FM1) → U2 (FM2) → LW (LG) → MW (MG)

### AUTOMATISCHE AFSTEMMING ..... [14]

Druk korter dan 0,5 seconde op toets [14] I◄◄ of ►►I om automatisch op zenders af te stemmen.
Door toets [14] I◄◄ of ►►I 0,5 seconde of langer in te drukken worden zenders overgeslagen zolang de toets ingedrukt blijft. Het automatische afstemmen hervat wanneer u de toets loslaat.

**Advies**

- *Door tijdens het automatisch afstemmen op toets [14] I◄◄ of ►►I te drukken, wordt het automatisch afstemmen gestopt.*

### HANDMATIG AFSTEMMEN ..... [10]

Stem handmatig op een zender af indien het signaal bijvoorbeeld zwak is en derhalve niet met de automatische functie wordt vastgelegd.

Door de afstemknop [10] naar rechts of links te draaien, wordt de frequentie stap voor stap verhoogd of verlaagd.

## IN HET GEHEUGEN VASTLEGGEN VAN ZENDERS (VOORKEURZENDERS)

Een zender waarop is afgestemd, kan vastgelegd worden onder één van de toetsen [12].

**Vastleggen van een zender .... [12]**

Kies één van de toetsen [12] en houdt deze ingedrukt totdat u een pieptoon hoort (circa 2 seconden). Het voorinstelnummer ⑦ licht op en de zender is nu vastgelegd onder de gekozen toets.

**Advies**

- *U zult geen geluid van de radio horen zolang de toets ingedrukt wordt gehouden.*

**Afstemmen op een vastgelegde zender ..... [12]**

Als toets [12] weer wordt ingedrukt, nadat er een zender is vastgelegd, wordt er afgestemd op de zender die onder die toets is vastgelegd. Het nummer van de toets die werd ingedrukt, licht op in ⑦ in het uitleesvenster.

**AFTASTEN ..... [4]**

Druk op toets [4] om het automatisch zoeken naar zenders, ookwel aftasten genoemd, te starten. Wanneer een zender met sterke signalen is gevonden, zult u de uitzending van deze zender 5 seconden horen. Wanneer u niet binnen deze 5 seconden op een toets drukt, zal naar een volgende zender worden gezocht en "SCAN" ⑤ in het uitleesvenster verschijnen. Druk op toets [4] om het aftasten te stoppen wanneer u een zender hoort die u wilt blijven beluisteren.

**Advies**

- *Wanneer u het automatisch aftasten stopt wanneer een zender 5 seconden wordt weergegeven, zal op deze zender afgestemd blijven.*
- *Wanneer u tijdens het zoeken de functie voor het aftasten uitschakelt, zal de zender worden ingesteld die voor het starten van het aftasten werd beluisterd.*
- *Het aftasten wordt gestopt indien een RDS zender de werking onderbreekt.*

## AUTOMATISCHE ZENDERKEUZE ..... [5] [8]

Krachtig doorkomende radiozenders kunnen worden vastgelegd onder toets [12] voor de UKW golfband op de volgende wijze.

1. Druk op de toets [5] om het automatisch vastleggen van krachtig doorkomende radiozenders te starten. Tijdens het automatisch vastleggen wordt "A.SEL" ④ op het display getoond. (A.SEL knippert ④)

**Advies**

- *Tijdens het automatisch vastleggen van zenders wordt er geen geluid weergegeven.*
- *Als u het automatisch vastleggen van zenders start bij golfband U1 of U2, gaat de radio automatisch door met golfband UKW, nadat de golfbanden U1 en U2 zijn gedaan.*
- *Het automatisch vastleggen van zenders werkt niet voor de middengolf MW (MG) en de lange golf LW (LG).*

2. Na afloop van het automatisch vastleggen schakelt de radio over op ontvangst van de krachtigst doorkomende zender.

**Advies**

- *Als het apparaat geen speciaal krachtig doorkomende zender kan vinden onder de vastgelegde zenders, verschijnt het nummer "0" in het uitleesvenster.*
- *In het geval dat er slechts vijf of minder zenders zijn vastgelegd, verschijnt "0" in het uitleesvenster wanneer u op toets [13] drukt waaronder geen zender is vastgelegd.*

## OVERIGE FUNCTIES

**Stereo-indicator**
Als de radio is afgestemd op een FM stereo zender, verschijnt de aanduiding "ST" ⑥ in het uitleesvenster.

## GEBRUIK VAN DE RDS INFORMATIEFUNCTIES

**Wat is RDS?**
Het Radio Data Systeem (RDS) is een systeem voor het verzenden van allerlei gegevens via de FM radio. Deze gegevens zijn niet hoorbaar, maar ze bieden nuttige functies en informatie zoals zendernamen, programmatype-aanduiding, paraatstand voor verkeersinformatie, automatische afstemming en programmatype-afstemming, functies die handig zijn voor het afstemmen op het gewenste soort programma.

- RDS gegevens worden niet door alle radiozenders uitgezonden.
- RDS functies zoals de AF (alternatieve frequenties) en TA (verkeersinformatie) zijn alleen beschikbaar wanneer de radio staat afgestemd op een RDS zender.

## ZENDERNAAM-AANDUIDING

De naam van het netwerk/zender wordt in het uitleesvenster getoond wanneer u op een zender afstemt die RDS gegevens uitzendt.
Bij het afstemmen op een RDS zender zal automatisch in plaats van de frequentie-aanduiding de naam van het netwerk/zender na een paar seconden verschijnen.

## TONEN VAN ZENDERS

..... [12] [15] (2)

U kunt als gewenst de aanduidingen wel of niet tonen.

1. Druk tenminste 2 seconden op toets [15] om de functie voor het instellen te activeren.
2. Door iedere druk op toets [12] 3 worden de aanduidingen van zenders afwisselend wel en niet getoond.

**Advies**

- *Bepaalde zenders zenden mogelijk meerdere PS uitzendingen achter elkaar uit. Er zal in dat geval geen nauwkeurig PS display kunnen worden getoond.*

## AF ZOEKFUNCTIE

..... [12] [15] (2)

De AF (alternatieve frequenties) zoekfunktie maakt het mogelijk om de radio te laten zoeken naar een andere zender die deel uitmaakt van hetzelfde netwerk. Als de gekozen frequentie niet goed doorkomt of als een andere zender van hetzelfde netwerk betere ontvangst kan bieden, dempt de AF functie de weergave van de radio even en stemt dan automatisch af op een beter doorkomende frequentie.

**Advies**

- *Bij het vastleggen van voorkeurzenders kan de radio automatisch een beter doorkomende frequentie kiezen uit de AF lijst waartoe de gekozen zender behoort.*
- *Het voorinstelnummer verschijnt niet in het uitleesvenster als de RDS gegevens van de ontvangen zender niet overeen komen met die van de oorspronkelijk vastgelegde RDS zender.*
- *Terwijl de AF zoekfunctie een andere frequentie opzoekt, kan de demping wel eens worden onderbroken door een andere uitzending.*
- *De radio zal uitsluitend afstemmen op RDS zenders als u de "AUTOMATISCHE AFSTEMMING" of de "AUTOMATISCHE ZENDERKEUZE" inschakelt terwijl de AF zoekfunctie AAN staat.*

**Inschakelen van de AF zoekfunctie**

1. Druk tenminste 2 seconden op toets [15] om de functie voor het instellen te activeren.

2. Door iedere druk op toets [12] 1 wordt de AF zoekfunctie afwisselend in- en uitgeschakeld. Bij het verlaten van de fabriek is “AF” ingeschakeld. De AF functie staat gewoonlijk ingeschakeld.

## PI ZOEKFUNCTIE

**..... [12]** **[15]**

Als de radio geen geschikte alternatieve frequentie kan vinden of als het signaal te zwak is voor goede ontvangst, verschijnt de aanduiding “SEARCH” in het uitleesvenster en gaat de radio op zoek naar een andere frequentie waarop hetzelfde of een soortgelijk programma wordt uitgezonden.
Terwijl de “SEARCH” zoekfunctie zal het geluid wat langer gedempt blijven dan met de AF zoekfunctie. De demping vervalt en er klinkt weer geluid wanneer de “SEARCH” zoekfunctie stopt, ook al is er geen zelfde of soortgelijk programma gevonden.

**PI zoeken**

Het PI zoeken start automatisch indien de tuner geen geschikte alternatieve frequentie kan vinden of de signalen te zwak zijn voor een goede ontvangst.

**Automatisch PI zoeken (voor voorkeurzenders)**

Wanneer voorkeurzenders niet kunnen worden ontvangen, bijvoorbeeld bij een lange reis, kunt u het toestel ook voor PI zoeken instellen tijdens het oproepen van voorkeurzenders. Het automatisch PI zoeken is als basisinstelling uitgeschakeld.

**Activeren van het automatisch PI zoeken**

1. Druk tenminste 2 seconden op toets [15] om de functie voor het instellen te activeren.
2. Door iedere druk op toets [12] 4 wordt de PI zoekfunctie afwisselend in- en uitgeschakeld.

## REG REGIONALE AFSTEMMING ..... [12] [15]

Bij de AF zoekfunctie waarmee de radio automatisch een alternatieve frequentie opzoekt, kunt u de REG regionale afstemming inschakelen om de zoekfunctie te beperken tot uitsluitend regionale zenders. Overigens kunnen de regionale programmering en de regionale netwerken verschillen per land (zo kunnen de uitzendingen verschillen per uur, per provincie en per streek).

**Inschakelen van de REG regionale afstemming**

1. Druk tenminste 2 seconden op toets [15] om de functie voor het instellen te activeren.
2. Door iedere druk op toets [12] 2 wordt de REG regionale afstemming afwisselend in- en uitgeschakeld.

**Advies**

- *Bij de ontvangst van voorkeurzenders met de REG afstemming ingeschakeld, zal het voorinstelnummer niet in het uitleesvenster verschijnen als de radio een andere regionale zender ontvangt die verschilt van de oorspronkelijk vastgelegde zender.*
- *De AAN/UIT stand van de REG regionale afstemming geldt voor alle golfbanden tegelijk.*

## TA VERKEERSINFORMATIE-PARAATSTAND ..... [7]

Met de TA verkeersinformatie-paraatstand kunt u de radio automatisch laten overschakelen op verkeersinformatie-uitzendingen wanneer er is afgestemd op een TP of EON TP zender, ongeacht of u naar de radio, CD-speler of CD-wisselaar luistert.

**Advies**

- *TP zenders zijn radiozenders die verkeersinformatie uitzenden. De "TP" aanduiding ② licht op wanneer er op een TP zender is afgestemd.*
- *EON TP zenders zijn netwerk-radiozenders die informatie uitzenden voor het overschakelen naar TP zenders. De "TP" aanduiding ② licht ook op wanneer de radio op een EON TP zender is afgestemd.*

**Inschakelen van de TA verkeersinformatie-paraatstand**

Druk op toets [7].
(De aanduiding "TA" ① licht op in het uitleesvenster.)
De radio blijft op verkeersinformatie-uitzendingen wachten.

**Uitschakelen van de TA verkeersinformatie-paraatstand**

Druk nogmaals op toets [7].
(De aanduiding "TA" ① verdwijnt uit het uitleesvenster.)
De TA verkeersinformatie-paraatstand is dan uitgeschakeld.

**Advies**

- *Na afloop van een verkeersinformatie-uitzending keert het apparaat automatisch terug naar de oorspronkelijke geluidsbron.*
- *De radio zal alleen stoppen bij TP of EON TP zenders met de SEEK zoekafstemming als de TA verkeersinformatie-paraatstand is ingeschakeld.*
- *De radio zal alleen stoppen bij TP of EON TP zenders met de AUTOMATISCHE ZENDERKEUZE als de TA verkeersinformatie-paraatstand is ingeschakeld.*

## PTY (PROGRAMMATYPE)

### TONEN VAN AANDUIDINGEN VAN PTY INFORMATIE ..... [6]

Druk op toets [6] om de PTY informatie te tonen van de zender die momenteel wordt ontvangen. Druk nogmaals op toets [6] wanneer u de aanduidingen niet meer wilt tonen.

**Advies**

- *Als de ontvangen zender geen PTY programmatype-code uitzendt, verschijnt er "NONE" in het uitleesvenster.*

### PTY ZOEKFUNKTIE

**..... [6] [10] [12] [14]**

Nadat u een gewenst programmatype hebt gekozen, gaat de radio op zoek naar een zender die een programma uitzendt dat onder de door u gekozen PTY code valt.

**Instellen op het gewenste PTY programmatype**

1. Druk op toets [6] om de functie voor het kiezen van de PTY groep te kiezen.
2. Het PTY programmatype verandert iedere keer dat u de knop [10] naar rechts/links draait.

**Kiezen van een PTY groep**

1. Druk op toets [6] om de keuzefunktie voor de PTY groep te aktiveren.
2. Kies een PTY groep met toets [12].

**Inschakelen van de PTY zoekfunktie**

1. Druk op toets [6] om de funktie voor het kiezen van een PTY groep te aktiveren.
   De PTY keuzestand wordt ingeschakeld en de laatst gekozen PTY code wordt getoond.
2. Druk tijdens de PTY instelfunktie (die ongeveer 5 sekonden geaktiveerd blijft) op de ⏮ of ⏭ kant van toets [14] om een zender te zoeken die een uitzending met het gekozen PTY uitzendt.

**Advies**

- *Voer iedere stap binnen 5 sekonden uit. De PTY funktie wordt namelijk uitgeschakeld indien er tussen twee handelingen meer dan 5 sekonden zijn verstreken.*
- *Bepaalde radiozenders kunnen wel eens programma's uitzenden die niet overeenkomen met hun PTY code.*
- *Als de PTY zoekfunktie geen enkele zender kan vinden die het gekozen programmatype uitzendt, verschijnt er ongeveer 10 sekonden lang "NO RDS" en dan keert de radio terug naar de eerder ontvangen zender.*

**Advies**

**Kiezen van een PTY**

U kunt een bepaalde groep voor de PTY funktie specificeren.

1. Activeer de PTY keuzefunctie en kies de gewenste PTY groep.
2. Druk op de toets van de gekozen PTY groep en houd de toets uit [12] die hiermee overeenkomt tenminste 2 sekonden ingedrukt.
   U hoort een pieptoon ten teken dat de funktie voor het kiezen van een PTY is geaktiveerd.
3. Druk op dezelfde toets [12] om het gewenste PTY te kiezen.
4. Druk op de I◄◄ of ►►I kant van toets [14] om het PTY zoeken te starten.

**PTY lijst**

| Toets | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| PTY groep | INFO | POP | CLASSIC | OTHER M | CULTURE | VARIED |
| PTY (Programma type) | NEWS<br>INFO<br>WEATHER<br>FINANCE<br>TRAVEL | POP MUS<br>ROCK MUS<br>EASY MUS | L. CLASS<br>CLASSICS | OTHER MUS<br>JAZZ<br>COUNTRY<br>NATION M<br>OLDIES<br>FOLK MUS | AFFAIRS<br>EDUCATE<br>CULTURE<br>SCIENCE<br>SOCIAL A<br>RELIGION<br>DOCUMENT | SPORT<br>DRAMA<br>VARIED<br>CHILDREN<br>PHONE IN<br>LEISURE |

NEWS : Nieuws.
INFO : Algemene informatie en advies.
WEATHER : Weerberichten / Meteorologische informatie.
FINANCE : Beursberichten, informatie over handel, etc.
TRAVEL : Reisprogramma's, echter niet voor verkeersinformatie.
POP MUS : Popmuziek.
ROCK MUS : Moderne rockmuziek.
EASY MUS : "Easy Listening" muziek.
L. CLASS : Lichte klassieke muziek.
CLASSICS : Zwaardere klassieke muziek.
OTHER MUS : Programma's met oudere muziek uit de "Golden Age"..
JAZZ : Programma's met jazzmuziek.
COUNTRY : Programma's met country-muziek.
NATION M : Programma's met nationale muziek.
OLDIES : "Gouwe Ouwe".
FOLK MUS : Programma's met volksmuziek.
AFFAIRS : Aktualiteiten.
EDUCATE : Educatieve programma's.
CULTURE : Programma's over nationale of regionale cultuur.
SCIENCE : Programma's over natuur, wetenschap en techniek.
SOCIAL A : Programma's over sociale zaken.
RELIGION : Religieuze programma's en missen.
DOCUMENT : Documentaires.
SPORT : Sportprogramma's
DRAMA : Radio-hoorspelen en series.
VARIED : Licht amusement.
CHILDREN : Kinderprogramma's
PHONE IN : Programma's gebaseerd op inkomende telefoongesprekken.
LEISURE : Programma's over hobbies en recreatie.

## INSTELLEN VAN HET VOLUME VOOR VERKEERSINFORMATIE

Bij ontvangst van een verkeersinformatie-uitzending wordt het volume automatisch ingesteld op een vooraf gekozen niveau, opdat u de verkeersinformatie duidelijk kunt horen. Bij het eerste gebruik van deze functie zult u de verkeersinformatie horen met het in de fabriek vooringestelde "VOL 9" geluidsniveau.
Als u tijdens het luisteren naar de verkeersinformatie het volume hoger instelt, wordt het nieuw gekozen geluidsniveau in het geheugen vastgelegd. De volgende keer dat er verkeersinformatie wordt ontvangen, zal de radio deze weergeven met het door u gekozen volume.

## TP WAARSCHUWINGSTONEN

Als de "TP" ② anduiding ongeveer 1 minuut lang gedoofd blijft (door een te zwak signaal), zult u een pieptoon horen om u te waarschuwen dat u beter kunt afstemmen op een andere TV verkeersinformatiezender.
(TA knippert ①)

**Advies**

- *Als de "TP" aanduiding ② opnieuw dooft nadat deze al eenmaal van onvoldoende ontvangst is teruggekomen, zult u weer een pieptoon horen. Bovendien klinkt er een pieptoon als u op een andere gaat afstemmen of een voorkeurzender kiest nadat de TA verkeersinformatie-paraatstand is ingeschakeld, of wanneer de "TP" aanduiding ② gedoofd is.*
- *Tijdens de CD of CD-wisselaarfunctie zal de radio automatisch afstemmen op de krachtigst doorkomende TP zender in de omgeving en blijven wachten op een verkeersinformatie-uitzending, onmiddellijk nadat de "TP" aanduiding ② gedoofd is. Zo zult u geen verkeersinformatie mislopen, ook tijdens het luisteren naar een CD of de CD-wisselaar.*

## ONDERBREKEN VOOR NIEUWS ..... [6]

Druk tenminste 2 seconden op toets [6] en de "NEWS" ③ aanduiding dooft.
Wanneer de laatst ontvangen FM radiozender nu een nieuwsbericht gaat uitzenden, wordt de weergave van de CD of de CD-wisselaar onderbroken en wordt de FM nieuwsuitzending weergegeven. Na afloop van de nieuwsuitzending, dus als de radio een ander soort programma gaat uitzenden of als de uitzending langer dan 10 seconden niet doorkomt (door een te zwak signaal e.d.), zorgt deze functie automatisch voor terugkeer naar de oorspronkelijke geluidsbron, waarvan de weergave dan wordt hervat vanaf het punt van onderbreking.
Wanneer op een FM zender is afgestemd en deze functie is geactiveerd, wordt automatisch naar een andere zender van hetzelfde netwerk overgeschakeld zodra een nieuwsuitzending op die zender aanvangt.

**Advies**

- *Het volume waarmee de nieuwsuitzending wordt weergegeven, is gelijk aan het volume voor de TA verkeersinformatie.*
- *Naast de NEWS INTERRUPT functie heeft dit apparaat nog andere onderbrekingsfuncties, namelijk de TA verkeersinformatie-paraatstand en de PTY ALARM functie (met deze onderbrekingsfuncties wordt automatisch wanneer nodig van CD/CD-wisselaar naar FM-ontvangst overgeschakeld). De PTY ALARM functie heeft voorrang, gevolgd door de TA verkeersinformatie-paraatstand en als laatste de NEWS INTERRUPT functie.*
  *Als u de andere onderbrekingsfunctie niet wilt laten vervallen, dient u de reeds ingeschakelde functie zelf uit te schakelen. Dan treedt de andere andere onderbrekingsfunctie automatisch weer in werking, zodat u de betreffende FM uitzendingen kunt beluisteren.*

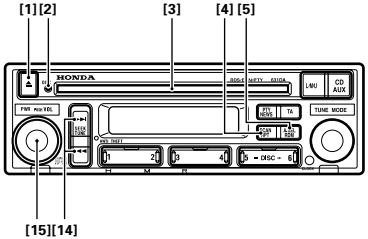
## PTY ALARM NOODUITZENDINGEN

De ALARM code is een speciale PTY code voor nooduitzendingen, zoals bij natuurrampen e.d. Wanneer deze waarschuwingscode wordt ontvangen licht de aanduiding "ALARM" in het uitleesvenster op en schakelt het volume over op een vast hiervoor geldend niveau. Na afloop van de nooduitzending keert het apparaat automatisch terug naar de oorspronkelijke geluidsbron.

## AFSTEMINTERVAL

Met gebruik van afstemknop [10] is het afsteminterval voor de FM golfband 50 kHz.
Indien u echter met toets [14] |◄◄ of ►►| op zenders afstemt, zal het afsteminterval op 100 kHz worden gesteld wanneer de AF (alternatieve frequenties) of TA (verkeersinformatie) functie is geactiveerd.

# GEBRUIK VAN DE CD-SPELER



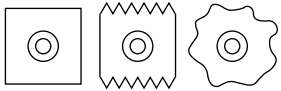

## ALVORENS GEBRUIK VAN DE CD-SPELER

**Te gebruiken CD's en verzorging**

- Gebruik uitsluitend CD's voorzien van de "Compact Disc Digital Audio" markering.

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

- Kontroleer CD's voor weergave. Gebruik beslist geen gebarste, kromme of bekraste CD's.
- Gebruik uitsluitend de normale ronde CD's voor dit toestel. Gebruik geen discs met andere vormen daar dergelijke discs het mechanisme mogelijk beschadigen.



- Veeg vuile of vochtige CD's vanuit het midden naar de buitenrand toe met een schone doek af.

- Raak de kant met opnamesignalen (de spiegelachtige kant) niet aan.
- Bewaar CD's in hun doosjes.

**Voorzorgen:**

- Houd CD's uit het direkt zonlicht en stel niet aan hoge temperaturen bloot.
- Plak geen labels op de CD's en gebruik nooit chemicaliën.
- Er wordt mogelijk kondens in het toestel gevormd wanneer u bijvoorbeeld de verwarming in de winter aanzet.
  De weergave wordt hierdoor gestoord. Schakel in dat geval het toestel uit, wacht een uur en veeg vochtige CD's met een zachte doek droog.
- Trillingen of schokken door de weg kunnen de CD-weergave storen.

## BELUISTEREN VAN EEN CD

**..... [1] [15]**

De CD-weergave start zodra een CD in de houder [3] is geplaatst. De CD-indikator [2] en het fragmentnummer ⑬ worden getoond. Druk op toets [15] om de weergave te stoppen. Druk op toets [1] om de CD te verwijderen.

## OPZOEKEN VAN EEN MUZIEKSTUK (ZOEKEN VAN EEN MUZIEKSTUKNUMMER) .... [14]

Houd de I◄◄ of ►►I zijde van toets [14] langer dan een halve seconden ingedrukt en druk de toets herhaaldelijk in totdat u bent beland bij het muziekstuk dat u wilt beluisteren.

**Advies**

- *Als u de toets langer dan een halve seconden ingedrukt houdt, wordt de terugspoel/vooruitspoel-funktie ingeschakeld en u zult het gewenste muziekstuk niet kunnen opzoeken.*

## SNEL VOORWAARTS EN ACHTERWAARTS SPOELEN

**..... [14]** (0.5)

Druk op de I◄◄ of ►►I kant van toets [14] totdat u een piepton hoort (ongeveer een halve seconde).

**Advies**

- *Tijdens snel voorwaarts of achterwaarts spoelen zult u het snel weergegeven geluid kunnen beluisteren.*
- *Het snelspoelen gaat alleen door zolang de toets ingedrukt wordt gehouden.*

## HERHAALDELIJK WEERGEVEN VAN HETZELDE MUZIEKSTUK (HERHAALDE WEERGAVE)

**..... [4]**

Houd toets [4] terwijl het muziekstuk dat u wilt herhalen wordt weergegeven zodat de aanduiding "RPT" ⑩ in het uitleesvenster oplicht.

Om deze instelling weer uit te schakelen, drukt u nogmaals op toets [4] zodat de aanduiding "RPT" ⑩ uit het uitleesvenster verdwijnt.

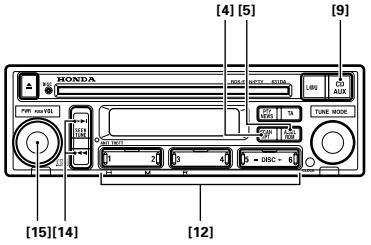
## WILLEKEURIGE WEERGAVE

**..... [5]**

Druk op toets [5] om willekeurige weergave te kiezen. "RDM" ⑪ licht in het uitleesvenster op. Druk nogmaals op toets [5] zodat "RDM" ⑪ uit het uitleesvenster verdwijnt wanneer u deze functie wilt uitschakelen.

# WEERGAVE VAN DE CD WISSELAAR

- Voor het afspelen van compact discs is een geschikt model Honda CD-wisselaar (los verkrijgbaar) vereist.
- Aangezien de bediening van de CD-wisselaar gelijk zijn, met uitzondering van enkele aanduidingen, kunt u voor beide de volgende beschrijving van de CD-wisselaar aanhouden.



## LUISTEREN NAAR COMPACT DISCS ..... [9] [15]

Als toets [9] wordt ingedrukt, start de compact disc weergave en het disvnummer ⑱, muziekstuknummer ⑲ verschijnen in het uitleesvenster. De weergave wordt stopgezet door toets [15] in te drukken.

**Advies**

- *Met een CD in de CD-lade geplaatst kunt u door op toets [9] te drukken afwisselend de CD-speler en CD-wisselaar aktiveren.*
- *Als er zich geen magazijn in de CD-wisselaar bevindt, verschijnt de aanduiding "CD EJECT" in het uitleesvenster.*
- *Als er een of meer compact disc wisselaars zijn aangesloten, drukt u op de toets [9] om in te stellen op de gewenste CD-wisselaar. Het nummer van de gekozen wisselaar verschijnt bij ⑯.*

## KIEZEN VAN EEN COMPACT DISC ..... [12]

Druk op toetsen [12] 5 of 6 om van CD te wisselen.

**Advies**

- *Na het indrukken van de toets zal het enkele seconden duren voordat de weergave van de compact disc begint. Dit is te wijten aan de tijd die nodig is voor het wisselen van de compact discs.*

## OPZOEKEN VAN EEN MUZIEKSTUK (ZOEKEN VAN EEN MUZIEKSTUKNUMMER) ..... [14]

Houd de I◄◄ of ►►I zijde van toets [14] langer dan een halve seconden ingedrukt en druk de toets herhaaldelijk in totdat u bent beland bij het muziekstuk dat u wilt beluisteren.

**Advies**

- *Als u de toets langer dan een halve seconden ingedrukt houdt, wordt de terugspoel/vooruitspoel-funktie ingeschakeld en u zult het gewenste muziekstuk niet kunnen opzoeken.*

## SNEL VOORWAARTS EN ACHTERWAARTS SPOELEN ..... [14]

Druk op de I◄◄ of de ►►I kant van toets [14] totdat u een piepton hoort (ongeveer een halve seconde).

**Advies**

- *Tijdens snel voorwaarts of achterwaarts spoelen zult u het snel weergegeven geluid kunnen beluisteren.*
- *Het snelspoelen gaat alleen door zolang de toets ingedrukt wordt gehouden.*

## HERHAALDELIJK WEERGEVEN VAN HETZELDE MUZIEKSTUK (HERHAALDE WEERGAVE) ..... [4]

Houd toets [4] terwijl het muziekstuk dat u wilt herhalen wordt weergegeven zodat de aanduiding "RPT" ⑭ in het uitleesvenster oplicht. Om deze instelling weer uit te schakelen, drukt u nogmaals op toets [4] zodat de aanduiding "RPT" ⑭ uit het uitleesvenster verdwijnt.

## WILLEKEURIGE WEERGAVE ..... [5]

Druk op toets [5] om de muziekstukken van de CD in een willekeurige volgorde weer te geven. "RDM" ⑮ licht in het uitleesvenster op. Druk nogmaals op toets [5] zodat "RDM" ⑮ uit het uitleesvenster verdwijnt wanneer u deze functie wilt uitschakelen.

## CD HEAT INDIKATOR

Deze indikator wordt getoond wanneer de temperatuur in de CD-speler of CD-wisselaar hoog oploopt. Ter bescherming van het toestel worden alle funkties van de CD-speler of CD-wisselaar uitgeschakeld wanneer deze indikator is opgelicht. Schakel de spanning in dit geval uit en laat het toestel afkoelen alvorens weer een CD weer te geven.

# TECHNISCHE GEGEVENS

## ALGEMEEN

Voeding ... 13,2 V gelijkstroom (10,8 — 16,0 V toegestaan)
Aarding ..... Negatief
Max. stroomverbruik
..... +B 15 A of minder (zonder hulptoestel aangesloten)
ACC 1 A of minder (zonder hulptoestel aangesloten)
Afmetingen (chassis) ..... 178 (b) × 50 (h) × 160 (d) mm
(neus) ..... 190 (b) × 60 (h) × 11,8 (d) mm
Gewicht ..... 1,5 kg

## VERSTERKER

Max. uitgangsvermogen ..... 4 × 30 W
Continu uitgangsvermogen ..... 4 × 20 W
(DIN 453241 + 8 = 14,4 V)
Belastingsimpedantie ..... 4 Ω (4 — 8 Ω toegestaan)
Toonregeling (lage tonen) ..... ±12 dB (100 Hz)
(hoge tonen) ..... ±12 dB (10 kHz)

## CD-SPELER

Systeem ..... Compact disc audio
Bruikbare CD's ..... Compact Disc
Signaalformaat ..... Bemonsteringsfrekwentie: 44,1 kHz
Aantal quantisatie bits: 16; lineair
Frekwentiekarakteristieken ..... 5 — 20.000 Hz (±1 dB)
Signaal-tot-ruis verhouding
..... 94 dB (1 kHz) (IEC-A netwerk)
Dynamisch bereik ..... 92 dB (1 kHz)
Aantal kanalen ..... 2 (stereo)

## FM GOLFBAND

Frequentiebereik ..... 87,5 — 108 MHz
Bruikbare gevoeligheid
..... 12 dB (mono, S/R verhouding: 30 dB)
50 dB dempings-gevoeligheid ..... 16 dB (mono)
Signaal/ruis-verhouding ..... 70 dB (IEC-A netwerk)
Vervorming ..... 0,3% (bij 65 dBf, 1 kHz, stereo)
Kanaalscheiding ..... 40 dB (bij 65 dBf, 1 kHz)

## MG GOLFBAND

Frequentiebereik ..... 531 — 1.602 kHz
Bruikbare gevoeligheid ..... 26 dBµV
(S/R verhouding: 20 dB)
Selectiviteit ..... 50 dB (±9 kHz)

## LG GOLFBAND

Frequentiebereik ..... 153 — 281 kHz
Bruikbare gevoeligheid ..... 28 dBµV
(S/R verhouding: 20 dB)
Selectiviteit ..... 50 dB (±9 kHz)

**Opmerking:**
Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens, zonder kennisgeving, voorbehouden wegens te verwachten verbeteringen.

## PRECAUCIONES

- Este producto cumple con las Directivas EMC (89/336/CEE, 92/31/CEE) y Directiva de Marcación CE (93/68/CEE).

- Hay una etiqueta "CLASS 1 LASER PRODUCT" en la parte superior del reproductor de CD.

**Cuando la batería ha sido reemplazada**

- Cuando la alimentación se activa después de reemplazar la batería, etc., se borran las fijaciones de frecuencias y también las otras informaciones memorizadas. En este caso, fije nuevamente las frecuencias, etc. para memorizarlas.

**En caso de desperfectos**

*Si esta unidad no funciona correctamente, póngase en contacto con el establecimiento donde la adquirió.*
*No trate de desmontar ni reparar la unidad usted mismo.*

**Consejo**

- *Para unidades opcionales que no sean un cambiador de CD, refiérase a los respectivos manuales de instrucciones.*

## ILUSTRACIONES DE LOS BOTONES

**Los botones utilizados se muestran en cada ítem.**

Las siguientes ilustraciones muestran los 2 modos para presionar los botones.

→ Presionar rápidamente y soltar inmediatamente el botón.

0.5 → Presionar y mantener presionado el botón por lo menos 0,5 segundos.

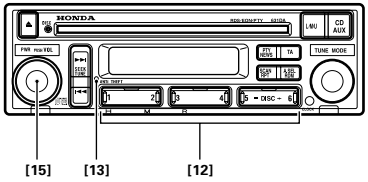
- *Los dos números indicados en la foto: 0,5 y 2, significan presionar y mantener presionado los botones por lo menos durante 0,5 o 2 segundos.*

## CANCELACIÓN DE LA FUNCIÓN ANTIROBO

..... **[12]** **[15]**

La función antirrobo impide el funcionamiento de esta unidad a menos que se introduzca un código de cinco dígitos indicado en la tarjeta ANTI-THEFT fijada.

Mientras la función antirobo está en operación, [13] parpadea.

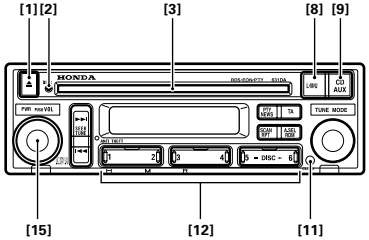



1. Presione el botón [15] para encender la unidad. ("CODE" se visualiza.)
2. Ingrese el código antirobo de cinco dígitos con los botones [12] para cancelar la función antirobo.

**Consejo**

- *Si se ingresa el código antirobo de cinco dígitos incorrectamente, la unidad emite un tono tres veces para indicar un error. Repita el proceso, ingresando el código correcto.*
- *Si se ingresa un código antirobo incorrecto 10 veces seguidas, el ingreso del código se pone imposible durante una hora. Después de una hora, ingrese el código correcto.*
- *Asegúrese de guardar su tarjeta ANTI-THEFT en un lugar seguro.*
- *Si se olvida del código de cinco dígitos, póngase en contacto con el revendedor HONDA más próximo.*

# OPERACIONES BÁSICAS




## CONEXIÓN DE LA ALIMENTACIÓN

**Radio ..... [8] [15]**

Al presionar el botón [8], se conecta la alimentación de la radio.
Para apagar, presione el botón [15]

**REPRODUCTOR DE CD**

**..... [1] [9] [15]**

Cuando se coloca un CD en la abertura de disco [3], ello se carga y la reproducción comienza automáticamente. Se puede interrumpir la reproducción presionando el botón [15], y se puede reiniciarla presionando el botón [9]. Para sacar el CD, presione el botón [1].

**Consejo**

- *Cuando se utiliza el cambiador de CD (reproductor de MD) Honda apropiado (vendido separadamente), presionar el botón [9] cambia la reproducción entre el cambiador de CD y de CD (reproductor de MD ).*

## CAMBIADOR DE CD (REPRODUCTOR DE MD)

**..... [9] [15]**

- Se requiere del cambiador apropiado Honda CD (reproductor de MD) (vendido por separado) para reproducir los CDs (MDs).

La reproducción de un CD (MD) es iniciada presionando el botón [9], y detenida presionando el botón [15].

**Consejo**

- *Cuando se coloca un CD, presionar el botón [9] cambia la reproducción entre el cambiador de CD e de CD (reproductor de MD).*

## ACTIVACIÓN DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN ..... [15]

Al presionar el botón [15] cuando la alimentación está desactivada, se activa (ON) la alimentación que estaba desactivada (OFF).

## AJUSTE DE VOLUMEN SONORO ..... [15]

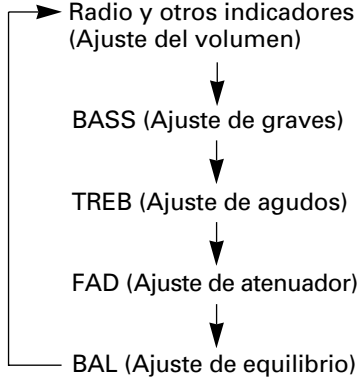
El volumen se incrementa haciendo girar la perilla [15] a la derecha, y se disminuye girándolo a la izquierda. (El visualizador muestra “VOL 0” ~ “VOL 40”.)

**Consejo**

- *Cuando usted está conduciendo, el nivel de volumen sonoro deberá ser tal que no se escuche el sonido fuera del vehículo.*

## AJUSTE DE AUDIO ..... [10]

Presione el botón [10] para cambiar al modo al que desea efectuar el ajuste, y luego haga girar la perilla para efectuar ajustes. El modo de ajuste se cambia cada vez que se hace girar la perilla, tal como se muestra a continuación.



**Consejo**

- *Cuando se hacen los ajustes de los graves, agudos, equilibrio y atenuador, aun cuando se ajusten los nivelos máximo o mínimo, se escucha un sonido en la posición central. El modo de ajuste se cancela aproximadamente 5 segundos después de que se haya efectuado un ajuste.*

**Ajuste de graves**
Seleccione el modo de ajuste de graves. La intensidad de graves aumenta gradualmente girando la perilla [10] hacia la derecha, y disminuye al girar la perilla hacia la izquierda. (El visualizador muestra "BASS –6" ~ "BASS +6".)

**Ajuste de agudos**
Seleccione el modo de ajuste de agudos. La intensidad de agudos se incrementa gradualmente haciendo girar la perilla [10] a la derecha, y se disminuye haciendo girar la perilla [10] a la izquierda.
(El visualizador muestra "TREB –6" ~ "TREB +6".)

**Ajuste del atenuador**
Seleccione el modo de ajuste del atenuador. Al hacer girar el cuadrante [10] hacia la derecha, el equilibrio se cambia gradualmente, permitiéndole escuchar el sonido del altavoz frontal solamente y al hacerlo girar hacia la izquierda, se escucha el sonido del altavoz trasero solamente. (El visualizador muestra "FAD F+9" ~ "FAD R+9".)

**Ajuste de equilibrio**
Seleccione el modo de ajuste de equilibrio. Al hacer girar la perilla [10] hacia la izquierda, el equilibrio de sonido se cambia gradualmente, permitiéndole escuchar el sonido del altavoz izquierdo solamente, y al hacerlo girar hacia la derecha, se escucha el sonido del altavoz derecho. (El visualizador muestra "BAL L+9" ~ "BAL R+9".)

**Consejo**

- *Cuando se utiliza un sistema con dos altavoces, usted deberá ajustar a "FAD C".*

## VISUALIZACIÓN/AJUSTE DE LA HORA

**Visualización de la hora ..... [11]**
Presione el botón [11] y la hora se visualiza.
Para cancelar la visualización, presione el botón [11] una vez más.
En el ajuste inicial, la hora se visualiza.

**Consejo**

- *Si no se ajusta la hora, la visualización de la hora continúa parpadeando.*

**Ajuste de las horas**
**..... [11]** **[12]**
Mientras presiona el botón [11], presione el botón [12] 1 para ajustar las horas.

**Ajuste de los minutos**
**..... [11]** **[12]**
Mientras presiona el botón [11], presione el botón [12] 2 para ajustar los minutos. Al soltar el botón [11], el conteo de los segundos comienza desde 00 segundos.

**Sincronización con un anuncio de hora ..... [11]** **[12]**
Mientras presiona el botón [11], presione el botón [12] 3 para reposicionar los minutos y los segundos a cero.
Ejemplo: Para sincronizar entre 11:30 y 12:29.

### CAMBIO ENTRE LOS FORMATOS DE 12 Y 24 HORAS ..... [12] [15] (2)

1. Presione el botón [15] durante 2 segundos o más para seleccionar el modo de ajuste de función.
2. Cada vez que se presiona el botón [12] 5, la visualización cambia como se muestra a continuación.

**12H (formato de 12 horas)**
↓
**24H (formato de 24 horas)**
↓
**OFF (Ninguna visualización del reloj)**

**Consejo**

- *Si no se lleva a cabo una operación dentro de 5 segundos después de seleccionar el modo de ajuste de función, el modo de ajuste de función se cancela.*
- *Se puede cancelar el modo de ajuste de función presionando el botón [15].*
- *Aunque se apague la unidad, la visualización de la hora continúa apareciendo a menos que sea desactivada.*

### OTRAS FUNCIONES

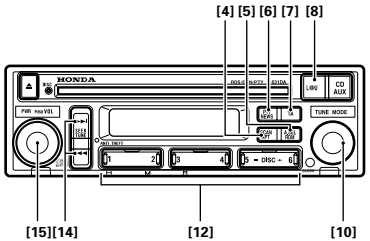
**Iluminación**

La iluminación de la radio está acoplada al interruptor de iluminación del vehículo, y el área del botón se enciende cuando las luces del vehículo están encendidas.

**Consejo**

- *[2] se ilumina cuando se coloca un CD.*

## UTILIZACIÓN DE LA RADIO




### AUDICIÓN DE LA RADIO ..... [8] [15]

Cuando presiona el botón [8], se conecta la alimentación de la radio y se visualizan la banda ⑧ y la frecuencia ⑨. Para apagar la radio, presione el botón [15].

### CAMBIO DE LA BANDA ..... [8]

La banda se selecciona presionando repetidamente el botón [8]. Cada vez que presione este botón, la banda cambia en el siguiente orden.

**U1 (FM1) → U2 (FM2) → LW → MW**

### SINTONIZACIÓN AUTOMÁTICA ..... [14] (0.5)

Presionar el botón [14] I◄◄ o ►►I menos de 0,5 segundos selecciona la búsqueda de sintonización.
Presionar el botón [14] I◄◄ o ►►I durante 0,5 segundos o más le permite saltar las emisoras mientras el botón esté presionado. La búsqueda de sintonización continúa cuando se suelta el botón.

**Consejo**

- *Presionar el botón [14] I◄◄ o ►►I una vez más durante la búsqueda de sintonización cancela la búsqueda de sintonización.*

## SINTONIZACIÓN MANUAL ..... [10]

Esta función es útil para sintonizar una emisora con una señal muy débil que no se puede captar por la sintonización automática.
Girar el disco de sintonización [10] hacia la derecha o hacia la izquierda sube o baja la frecuencia en un paso a la vez.

## MEMORIZACIÓN DE EMISORAS (MEMORIA DE PRESINTONIZACIÓN)

Una emisora seleccionada se memoriza en uno de los botones [12].

**Memorización de una emisora ..... [12]**

Seleccione uno de los botones [12] y manténgalo presionado hasta que oiga un pitido (aproximadamente 2 segundos). Se encenderá el número de presintonización ⑦ y la emisora se memorizará en el botón elegido.

**Consejo**

- *La radio no puede escucharse mientras el botón se mantiene oprimido.*

**Para volver a sintonizar una emisora memorizada ..... [12]**

Al presionar nuevamente el botón [12] después de haberse memorizado una emisora, la radio se sintonizará en tal botón. Se enciende el número del botón oprimido en ⑦ sobre el visualizador.

## EXPLORACIÓN DE BUSQUEDA ..... [4]

Presionar el botón [4] empieza la operación de búsqueda auta. Cuando se detecta una emisora con señal fuerte, tal emisora se recibe durante 5 segundos. Si no se presiona un botón dentro de 5 segundos, la exploración continúa buscando la próxima emisora y "SCAN" ⑤ se visualiza. Al encontrar una emisora que desea escuchar, presione el botón [4] para cancelar la exploración.

**Consejo**

- *Si cancela la exploración cuando la búsqueda de sintonización está parada durante 5 segundos, tal emisora se recibe.*
- *Si cancela la exploración durante la búsqueda de sintonización, la emisora recibida antes del inicio de la operación de exploración se recibe de nuevo.*
- *Si hay una interrupción RDS, la exploración se cancela.*

## SELECCIÓN AUTOMÁTICA ..... [5] [8]

Las transmisiones de las emisoras de alto volumen se podrán memorizar en el botón [12] de la banda UKW conforme al siguiente procedimiento.

1. Presione el botón [5] para comenzar la memorización automática de las emisoras de alto volumen.
   Durante la operación de la memorización automática, "A.SEL" ④ se visualiza (A.SEL ④ destella).

**Consejo**

- *No hay salida de audio en la operación de memorización automática.*
- *Cuando la memorización automática comienza con la banda U1/U2, se realiza lo mismo para la banda UKW que cambia automáticamente para seguir las bandas U1 y U2.*
- *La memorización automática no se podrá activar para las bandas MW y LW.*

2. Con la conclusión de la memorización automática general, la radio recibe la emisora con la salida más alta.

**Consejo**

- *Cuando el equipo falla en encontrar la emisora de volumen más alto de entre las emisoras memorizadas, aparece "0" en el visualizador.*
- *En el caso de que las emisoras memorizadas sean cinco o menos en número, el visualizador indica "0" cuando se presiona el botón [13] en el que ninguna emisora está memorizada.*

## OTRAS FUNCIONES

**Indicador de estéreo**

Cuando la radio sintoniza una emisora de FM estéreo, se visualiza "ST" ⑥.

## USO DE LAS FUNCIONES RDS

**¿Qué es RDS?**

RDS (Sistema de datos de radio) es un sistema para la transmisión de señales de datos junto con los programas FM. Estas señales de datos, que son inaudibles, brindan una variedad de funciones, tal como: servicio de nombre del programa, visualización del tipo de programa, anuncio de tráfico en reserva, sintonización automática, y sintonización del tipo de programa, destinado a ayudar a los radioescuchas en la sintonización de una emisora deseada.

- Los servicios de RDS pueden ser que no están provistos por todas las emisoras.
- Las funciones RDS, como AF y TA, están activas únicamente cuando su radio está sintonizado en las emisoras RDS.

### VISUALIZACIÓN DEL NOMBRE DE SERVICIO DE PROGRAMA

Esto visualiza el nombre de la red/emisora cuando se sintoniza una emisora que provee servicios RDS. Al sintonizar una emisora RDS, la visualización de la frecuencia cambia automáticamente al nombre de la red/emisora después de algunos segundos.

### VISUALIZACIÓN DE LAS INDICACIONES DE LAS EMISORAS

**..... [12]** **[15]**

Se puede activar/desactivar la visualización de emisora.

1. Presione el botón [15] durante 2 segundos o más para seleccionar el modo de ajuste de función.
2. Cada vez que se presiona el botón [12] 3, la visualización de emisora se activa/desactiva.

**Consejo**

- *Algunas estaciones transmisoras pueden transmitir varios programas PS consecutivamente. Si eso ocurre, una visualización PS precisa puede no ser posible.*

### FUNCIÓN AF ..... [12] [15] 

La función AF (Búsqueda de frecuencia alternativa) le permite ajustar el receptor para la búsqueda de otras frecuencias dentro de la misma organización de la red como la frecuencia actual. Cuando la frecuencia actual no se pueda recibir apropiadamente, u otra frecuencia en la red puede proveer una recepción mejor, AF enmudece el sonido de la radio y automáticamente vuelve a sintonizar a la frecuencia más conveniente.

**Consejo**

- *Cuando vuelva a llamar emisoras preajustadas, el sintonizador podría actualizar el preajuste después de buscar una frecuencia nueva desde la lista de emisoras de AF.*
- *El número preajustado no aparece en el visualizador si los datos RDS para la emisora recibida son diferentes a los de la emisora RDS memorizada.*
- *Cuando AF está buscando la próxima frecuencia, el silenciamiento temporalmente será interrumpido por otro programa.*
- *El sintonizador sintonizará solamente las emisoras RDS cuando utilice la función "SINTONIZACIÓN" o "SELECCIÓN AUTOMÁTICA" con la función AF activada.*

**Para activar la función AF**

1. Presione el botón [15] durante 2 segundos o más para seleccionar el modo de ajuste de función.
2. Cada vez que se presiona el botón [12] 1, la función AF se activa/desactiva. "AF" se fija en la posición ON por defecto.

## FUNCIÓN DE BÚSQUEDA PI ..... [12] [15]

Si el receptor no pudiese encontrar una frecuencia alternativa conveniente o la señal de radio es demasiado débil para la recepción adecuada.
"SEARCH" aparece en el visualizador, y el receptor busca otra frecuencia transmitiendo el mismo programa, o uno relacionado.
Durante "SEARCH", el sonido de la radio será silenciado algo más largo que para la búsqueda AF. El enmudecimiento es liberado después de "SEARCH", aunque la radio no pueda encontrar el mismo programa o uno relacionado, y regresa a la frecuencia previa.

**Búsqueda PI**

Si el sintonizador falla en localizar una frecuencia alternativa adecuada o si la señal de transmisión está muy débil para una recepción apropiada, la búsqueda PI comenzará automáticamente.

**Búsqueda PI automática (para emisoras preajustadas)**

Cuando las emisoras preajustadas no se pueden llamar, como durante un viaje por distancias largas, se puede ajustar el producto para realizar la búsqueda PI también durante la llamada preajustada. El ajuste predefinido para la búsqueda PI automática es desactivado (OFF).

**Para activar la función de la búsqueda PI automática**

1. Presione el botón [15] durante 2 segundos o más para seleccionar el modo de ajuste de función.
2. Cada vez que se presiona el botón [12] 4, la búsqueda PI automática se activa/desactiva.

## FUNCIÓN REG ..... [12] [15]

En el caso de AF, que le permite ajustar el sintonizador para sintonizar otra vez las frecuencias automáticamente, REG (regional) le permite limitar la lista de frecuencias alternativas para las emisoras transmitiendo programas regionales. La programación regional y las redes regionales están organizadas diferentemente para cada país (por ej. ellas pueden cambiar por la hora, estado, o zona de transmisión).

**Para activar la función REG**

1. Presione el botón [15] durante 2 segundos o más para seleccionar el modo de ajuste de función.
2. Cada vez que se presiona el botón [12] 2, la función REG se activa/desactiva.

**Consejo**

- *Cuando vuelva a llamar emisoras preajustadas con REG ON, el número preajustado no aparecerá en el visualizador si el sintonizador recibe una emisora regional diferente a la memorizada originalmente.*
- *El cambio ON/OFF de REG es efectivo para todas las bandas en común.*

## FUNCIÓN TA ..... [7]

La función TA (Anuncio del tráfico en reserva) le permite ajustar el sistema para cambiar automáticamente a los anuncios de tráfico ya que se transmiten cuando está sintonizado en la emisora TP o EON TF, si es que está escuchando la radio, CD o cambiador de CD.

**Consejo**

- *Las emisoras TP son emisoras que transmiten información de tráfico. El indicador "TP" ② se ilumina cuando se sintoniza una emisora TP.*
- *Las emisoras EON TP son emisoras que llevan información con referencias que pasan de las emisoras TP. La indicación "TP" ② está activada también cuando la radio es sintonizada a la emisora EON TP.*

**Para activar la función TA**

Presione el botón [7].
("TA" ① se ilumina en el visualizador.)
El sintonizador comienza a esperar los anuncios de tráfico.

**Para desactivar la función TA**

Presione de nuevo el botón [7].
("TA" ① desaparece del visualizador.)
La función TA es desactivada.

**Consejo**

- *El sistema cambia a la fuente original después de la recepción de anuncios de tráfico.*
- *El sintonizador sólo se detiene en las emisoras TP o EON-TP cuando utiliza la sintonización SEEK con la función TA activada.*
- *El sintonizador solamente almacena las emisoras TP o EON-TP cuando utiliza la función SELECCIÓN AUTOMÁTICA con la función TA activada.*

## PTY (TIPO DE PROGRAMA)

## MANERA DE VISUALIZAR LAS INDICACIONES PTY DE LA EMISORA RECIBIDA ..... [6]

Presione el botón [6] y las indicaciones PTY para la emisora recibida actualmente se visualizan. Presione el botón [6] de nuevo para cancelar la visualización.

**Consejo**

- *Cuando ningún código PTY es emitido de la emisora que se está recibiendo, aparece "NONE" en el visualizador.*

## FUNCIÓN DE BÚSQUEDA PTY

**..... [6] [10] [12] [14]**

Después de seleccionar el tipo de programa que desee, el sintonizador busca la emisora que está transmitiendo el mismo código PTY como el tipo de programa que usted seleccionó.

**Para seleccionar un código deseado PTY**

1. Presione el botón [6] para seleccionar el modo de selección de grupo PTY.
2. Cada vez que se gira el disco [10] hacia la derecha/izquierda, el PTY cambia.

**Selección por grupo PTY**

1. Presione el botón [6] para seleccionar el modo de selección de grupo PTY.
2. Seleccione un grupo PTY con un botón [12].

**Para actvar la búsqueda PTY**

1. Presione el botón [6] para seleccionar el modo de selección de grupo PTY.
   Se activa el modo de ajuste PTY con la indicación del código de PTY actualmente seleccionado.
2. Durante el modo de ajuste PTY (continua durante 5 segundos aproximadamente), presione el lado ⏮ o ⏭ del botón [14] para buscar una emisora que esté transmitiendo o PTY deseado.

**Consejo**

- *Realice cada paso dentro de 5 segundos. Se pasaren más que 5 segundos entre las operaciones, el modo PTY se cancela.*
- *Algunas emisoras quizás transmitan programas con contenidos que son diferentes a los del código PTY.*
- *Si no hubiese emisoras que se encuentre el PTY deseado como resultado de la búsqueda PTY, "NO RDS" se visualizará durante aproximadamente 10 segundos y el receptor regresará a la emisora original.*

**Consejo**

**Selección por PTY**

Se puede especificar más precisamente un modo PTY particular.

1. En el modo de selección de grupo PTY, seleccione el grupo PTY deseado.
2. Presione el botón del grupo PTY seleccionado y el botón [12] con el mismo número durante 2 segundos o más.
   Un bipe indica que el modo de selección PTY ha sido seleccionado.
3. Presione el mismo botón [12] para seleccionar el PTY deseado.
4. Realice la búsqueda PTY presionando el lado I◄◄ o ►►I del botón [14].

**Lista PTY**

| Botón | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Grupo PTY | INFO | POP | CLASSIC | OTHER M | CULTURE | VARIED |
| PTY | NEWS<br>INFO<br>WEATHER<br>FINANCE<br>TRAVEL | POP MUS<br>ROCK MUS<br>EASY MUS | L. CLASS<br>CLASSICS | OTHER MUS<br>JAZZ<br>COUNTRY<br>NATION M<br>OLDIES<br>FOLK MUS | AFFAIRS<br>EDUCATE<br>CULTURE<br>SCIENCE<br>SOCIAL A<br>RELIGION<br>DOCUMENT | SPORT<br>DRAMA<br>VARIED<br>CHILDREN<br>PHONE IN<br>LEISURE |

NEWS : Noticiarios.
INFO : Informaciones e consejos generales.
WEATHER : Informaciones del tiempo / Informaciones meteorológicas.
FINANCE : Informaciones de la bolsa, comercio, negocios, etc.
TRAVEL : Programas de viaje, no para anuncios sobre problemas de tráfico.
POP MUS : Música moderna.
ROCK MUS : Contemporánea.
EASY MUS : Música de audición fácil.
L. CLASS : Música clásica ligera.
CLASSICS : Música clásica seria.
OTHER MUS : Otros tipos de música, que no caigan en ninguna categoría.
JAZZ : Programas basados en música jazz.
COUNTRY : Programas basados en música Country.
NATION M : Programas basados en música nacional.
OLDIES : Música de los anos 60. Programas basados en la "Edad de oro".
FOLK MUS : Programas basados en música folklórica.
AFFAIRS : Asuntos actuales.
EDUCATE : Programas educativos.
CULTURE : Programas relacionados con cualquier aspecto de la cultura nacional o regional.
SCIENCE : Programas sobre la naturaleza, ciencia y tecnología.
SOCIAL A : Programas de asuntos sociales.
RELIGION : Programas o servicios de asuntos religiosos.
DOCUMENT : Documentales.
SPORT : Programas deportivos.
DRAMA : Todos los dramas y series de radio.
VARIED : Programas de entretenimiento ligero.
CHILDREN : Programas infantiles.
PHONE IN : Programas basados en teléfono.
LEISURE : Programas sobre pasatiempos y actividades recreativas.

## COMO AJUSTAR EL VOLUMEN DE TA

Durante la recepción de los anuncios de tráfico, el volumen automáticamente cambia a un nivel preajustado para que usted pueda escuchar fácilmente el anuncio de tráfico. Cuando utilice esta función por primera vez, usted podrá escuchar la información de tráfico en el nivel del volumen preajustado "VOL 9" ajustado en la fábrica en el momento de embarque.
Si ajusta el volumen mientras escucha el anuncio de tráfico, el volumen nuevo será almacenado en la memoria. La próxima vez que se reciba el anuncio del tráfico, el volumen cambiará al nivel ajustado.

## FUNCIÓN DE ALARMA TP

Si "TP" ② permanece en un estado desactivado continuamente durante 1 minuto (debido a una señal débil), una alarma suena para que sintonice otra emisora TP.
(TA parpadea ①)

**Consejo**

- *Si la indicación "TP" ② se desactivara de nuevo después que la recepción se recupere de la condición de fallos, la alarma suena otra vez. Además, un zumbido de alarma suena cuando usted trate el acceso a la sintonización o la operación de preajuste después que "TA" fue sintonizado o en otro caso la indicación "TP" ② no está sintonizada.*
- *En el modo de CD o cambiador de CD, el sintonizador automáticamente sintoniza la emisora TP más fuerte en la zona, y se pone en estado de reserva para el anuncio del tráfico inmediatamente después que desaparezca la indicación "TP" ②. Por eso, no se perderán los anuncios de tráfico mientras continúa escuchando el CD o cambiador de CD.*

## FUNCIÓN NEWS INTERRUPT ..... [6]

Presione el botón [6] durante 2 segundos o más y "NEWS" ③ se ilumina.
Cuando la emisora FM (seleccionada últimamente) pone en el aire otro tipo de programa, la operación del reproductor de o CD del cambiador de CD es interrumpida y se activa la radio para recibir las noticias. Por otro lado, cuando se transmita un programa la unidad cambia las noticias a otra clase de programa o cuando la recepción de la transmisión discontinúa durante 10 segundos o más (por la razón de señal débil, etc.), esta función automáticamente restablece la fuente de sonido a la original tal como estaba antes de la activación de esta función. Cuando está sintonizado en una emisora FM, dejando está función activada hace que el sintonizador conmute automáticamente a una otra emisora en la misma red, de manera que comienza un noticiario en tal emisora.

**Consejo**

- *El nivel del volumen para la recepción de noticias es el mismo que para el ajustado para TA.*
- *Además de la función NEWS INTERRUPT, esta unidad tiene otra función de interrupción denominada función TA (las funciones de interrupción de esta unidad cambian automáticamente el modo de operación de reproducción con cambiador de CD/CD a recepción en FM), y una función PTY ALARM. La prioridad de operación es PTY ALARM seguida por TA y NEWS, en tal orden. Si desea activar la otra función de interrupción, por la que está actualmente activada, desactive la función de interrupción activada actualmente. La otra función de interrupción es automáticamente activada para que pueda escuchar la transmisión FM en su canal.*

### ALARMA PTY

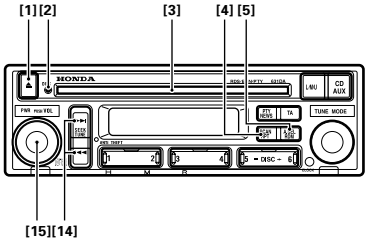
ALARM es un código especial PTY para los anuncios de emergencia, tal como los desastres naturales. Cuando el código de alarma de la radio sea recibido "ALARM" se ilumina en el visualizador y el volumen cambia.

Cuando la emisora detiene la transmisión de alarma, el sistema regresa a la fuente previa.

### PASOS DE SINTONIZACIÓN

Cuando se usa el disco de sintonización [10], el paso de sintonización para la banda FM es 50 kHz.
Sin embargo, si se selecciona la búsqueda de sintonización con el botón [14] I◄◄ o ►►I, el paso de sintonización cambia a 100 kHz cuando se activa el modo AF o TA.

## USO DEL REPRODUCTOR DE CD



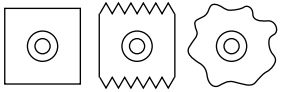

### ANTES DE USAR EL REPRODUCTOR DE CD

**Selección y Cuidados de los Discos**

- Utilice solamente CDs que tengan la marca Compact Disc Digital Audio.

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

- Verifique todos los CDs antes de usarlos, y se deshaga os discos con grietas, arañados o deformados.
- Asegúese de utilizar solamente discos de forma redonda con este producto, y nunca utilice discos con otras formas especiales.
  El uso de discos con una forma especial puede causar daños ao mecanismo.



- Limpie la suciedad o manchas de los discos desde el centro hacia las bordas con un paño blando.

- Evite tocar en la superficie grabada (iridescente) cuando manosear los discos.
- Guarde los discos en sus cajas cuando no usarlos.

**Precaución:**
- Guarde los discos en donde no queden expuestos a la luz directa del sol o a altas temperaturas.
- No fije etiquetas o productos químicos en los discos.
- Puede producirse condensación en el interior del reproductor cuando se utiliza el calentador en días fríos, lo que interferirá con la reproducción. Apague el reproductor durante una hora más o menos y quite la humedad de los discos con un paño blando.
- Las vibraciones del carro en las calles pueden interrumpir la reproducción del CD.

### AUDICIÓN DE CD

**..... [1] [15]**

Cuando se coloca un disco en la abertura de disco [3], el reproductor de CD comienza la reproducción. El indicador de disco [2[ y el número de pista ⑬ se visualizan. Se puede interrumpir la reproducción interrumpida presionando el botón [15]. Para sacar el CD, presione el botón [1].

### SELECCIÓN DE LA CANCIÓN (BÚSQUEDA DEL NUMERO DE LA CANCIÓN) ..... [14]

Presione el lado (I◄◄) o (►►I) del botón [14] por breve tiempo (menos de 0,5 segundos), y luego presione repetidamente el botón hasta que alcance la canción que desea reproducir.

**Consejo**

- *Si presiona el botón durante más de 0,5 segundos, cambiará al modo de avance rápido/rebobinado, no siendo posible efectuar una búsqueda del número de la canción.*

### AVANCE RÁPIDO Y REBOBINADO

**..... [14]** 0.5

Presione el lado I◄◄ o ►►I del botón [14] hasta que se oiga un pitido (0,5 segundos o más).

**Consejo**

- *El sonido de reproducción puede oirse durante el avance rápido o rebobinado.*
- *El avance rápido o el rebobinado se realiza siempre que se presione el botón.*

### REPRODUCCIÓN REPETIDA DE LA MISMA CANCIÓN (REPRODUCCIÓN REPETIDA)

**..... [4]**

Presione el botón [4] durante la reproducción de la canción que desea repetir. Se encenderá "RPT" ⑩ Para cancelar esta fijación, presione nuevamente el botón [4]. Desaparecerá "RPT" ⑩.

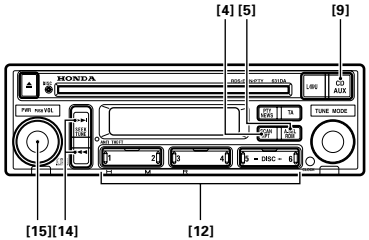
### REPRODUCCIÓN ALEATORIA

**..... [5]** 0.5

Si se presiona el botón [5], la reproducción aleatoria se selecciona y "RDM" ⑪ se ilumina. Para cancelar este ajuste, presione el botón [5] de nuevo, y "RDM" ⑪ desaparece.

## USO DEL CAMBIADOR DE CD

- Se requiere del cambiador apropiado Honda CD (vendido por separado) para reproducir los CDs .
- Ya que el cambiador del CD se puede operar de igual manera aunque haya algunas diferencias en la indicación entre ellos, como un ejemplo he aquí la siguiente explicación de la operación del cambiador de CD.



## ESCUCHA DE UN DISCO COMPACTO ..... [9] [15]

Al presionar el botón [9], inicia la reproducción del disco compacto y el número del disco ⑱, el número de la canción ⑲ aparecen en el visualizador. La reproducción se interrumpe al presionar el botón [15].

**Consejo**

- *Cuando se coloca un CD en la abertura de disco, presionar el botón [9] cambia la reproducción entre cambiador de CD e de CD.*
- *Si no hay almacén en el cambiadiscos compactos, aparecerá "CD EJECT" en el visualizador.*
- *Cuando dos o más cambiadores de CD están conectados, presione el botón [9] para seleccionar el cambiador deseado. El número del cambiador seleccionado aparece en ⑯.*

## SELECCIÓN DE UN DISCO ..... [12]

Se puede cambiar los discos presionando los botones [12] 5 o 6.

**Consejo**

- *Debido a la operación de cambio, tarda varios segundos hasta que la música empiece a reproducirse después de presionar el botón.*

## SELECCIÓN DE LA CANCIÓN (BÚSQUEDA DEL NÚMERO DE LA CANCIÓN) ..... [14]

Presione el lado I◄◄ o ►►I del botón [14] por breve tiempo (menos de 0,5 segundos), y luego presione repetidamente el botón hasta que alcance la canción que desea reproducir.

**Consejo**

- *Si presiona el botón durante más de 0,5 segundos, cambiará al modo de avance rápido/rebobinado, no siendo posible efectuar una búsqueda del número de la canción.*

## AVANCE RÁPIDO Y REBOBINADO ..... [14] 0.5

Presione el lado I◄◄ o ►►I del botón [14] hasta que se oiga un pitido (0,5 segundos o más).

**Consejo**

- *El sonido de reproducción puede oirse durante el avance rápido o rebobinado.*
- *El avance rápido o el rebobinado se realiza siempre que se presione el botón.*

## REPRODUCCIÓN REPETIDA DE LA MISMA CANCIÓN (REPRODUCCIÓN REPETIDA) ..... [4]

Presione el botón [4] durante la reproducción de la canción que desea repetir. Se encenderá "RPT" ⑭ Para cancelar esta fijación, presione nuevamente el botón [4]. Desaparecerá "RPT" ⑭.

## REPRODUCCIÓN ALEATORIA ..... [5]

Si se presiona el botón [5], las pistas en el disco se reproducen en un orden aleatorio y "RDM" ⑮ se ilumina. Para cancelar este ajuste, presione el botón [5] de nuevo, y "RDM" ⑮ desaparece.

## INDICADOR CD HEAT

Ese indicador aparece para le advertir contra posibles daños cuando el interior del reproductor de CD o cambiador de CD está sobrecalentado. Las funciones del reproductor de CD o cambiador de CD se detienen automáticamente cuando ese indicador se enciende. Asegúrese de apagar el producto cuando eso ocurrir, y déjelo enfriar antes de reproducir un CD de nuevo.

# ESPECIFICACIONES

## GENERALES

Alimentación ..... CC 13,2 V (10,8 — 16,0 V permisible)
Conexión a tierra ..... Sistema de negativo a tierra
Consumo de corriente máximo
..... +B 15 A o menos (Sin ningún esclavo conectado)
ACC 1 A o menos (Sin ningún esclavo conectado)
Dimensiones
(chasis) ..... 178 (An) × 50 (Al) × 160 (F) mm
(lado delantero) ..... 190 (An) × 60 (An) × 11,8 (F) mm
Peso ..... 1,5 kg

## AMPLIFICADOR

Potencia máxima de salida ..... 30 W × 4
Potencia continua de salida ..... 20 W × 4
(DIN453241, +B = 14,4 V)
Impedancia de carga ..... 4 Ω (4 — 8 Ω permisible)
Controles de tono (graves) ..... ±12 dB (100 Hz)
(agudos) ..... ±12 dB (10 kHz)

## REPRODUCTOR DE CD

Sistema ..... sistema de áudio de disco compacto
Discos utilizables ..... Discos compactos
Formato de la señal ..... Frecuencia de muestreo: 44,1 kHz
Número de bits de cuantificación: 16; lineares
Características de la frecuencia ..... 5 — 20.000 Hz (±1 dB)
Relación sinal-ruído ..... 94 dB (1 kHz) (Red IEC-A)
Gama dinámica ..... 92 dB (1 kHz)
Número de canales ..... 2 (estéreo)

## SINTONIZADOR DE FM

Gama de frecuencia ..... 87,5 — 108 MHz
Sensibilidad ..... 12 dB (mono, S/R: 30 dB)
Umbral de silenciamiento a 50 dB ..... 16 dB (mono)
Relación señal/ruido ..... 70 dB (Red IEC-A)
Distorsión ..... 0,3% (a 65 dBf, 1 kHz, estéreo)
Separación estéreo ..... 40 dB (a 65 dBf, 1 kHz)

## SINTONIZADOR MW

Gama de frecuencia ..... 531 — 1.602 kHz
Sensibilidad ..... 26 dBμV (S/R: 20 dB)
Selectividad ..... 50 dB (±9 kHz)

## SINTONIZADOR DE LW

Gama de frecuencia ..... 153 — 281 kHz
Sensibilidad ..... 28 dBμV (S/R: 20 dB)
Selectividad ..... 50 dB (±9 kHz)

**Nota:**
Por fines de mejoras, las especificaciones y el diseño están sujetos a posibles modificaciones sin previo aviso.

# PRECAUÇÕES

- Este produto cumpre com as Directivas EMC (89/336/CEE, 92/31/CEE) e com a Directiva de Marcação CE (93/68/CEE).

- Há um rótulo "CLASS 1 LASER PRODUCT" na parte superior do CD player.

**Quando for necessário trocar a bateria**

- Quando se liga o componente depois de trocar a bateria, etc., os ajustes da frequência e outras informações armazenadas são perdidos. Neste caso, as frequências, etc., devem ser reajustadas de novo na memória.

**Em caso de problemas**
*Se ocorrer qualquer problema com este produto, consulte o revendedor onde o comprou.*
*Não tente desmontar ou reparar o produto por si mesmo.*

**Conselho**

- *Para componentes opcionais diferentes de um changer de CD, consulte os respectivos manuais de instruções.*

# ILUSTRAÇÕES DOS BOTÕES

**Os botões usados são mostrados para cada item.**
Ha 2 maneiras de accionar um botão, conforme indicado nas seguintes ilustrações.

→ Accione e solte o botão imediatamente.

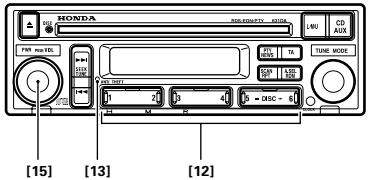
→ Mantenha o botão accionado durante pelo menos 0,5 segundos.

- *Os dois números na ilustração: 0,5 e 2, significam que o botão deve ser accionado durante 0,5 ou 2 segundos.*

## CANCELAMENTO DA FUNÇÃO ANTIRROUBO

**..... [12] [15]**

A função antirroubo impede o funcionamento deste aparelho a menos que se introduza um código de cinco dígitos indicado no cartão ANTI-THEFT anexado.
Enquanto a função antirroubo está em funcionamento, [13] cintila no mostrador.

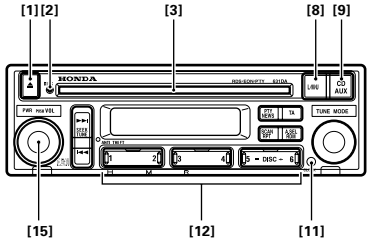



1. Accione o botão [15] para ligar o aparelho. (O mostrador exibe "CODE".)
2. Introduza o código antirroubo de cinco dígitos com os botões [12] para cancelar a função antirroubo.

**Conselho**

- *Se você introduzir um código antirroubo errado, o aparelho emite três bipes para indicar o erro. Repita o processo, introduzindo o código correcto.*
- *Se você introduzir um código antirroubo errado 10 vezes seguida, a introdução do código torna-se impossível durante uma hora. Depois de uma hora, introduza o código correcto.*
- *Certifique-se de guardar o seu cartão ANTI-THEFT num lugar seguro.*
- *Se você se esquecer do código de cinco dígitos, entre em contacto com o revendedor HONDA mais próximo.*

## OPERAÇÕES BÁSICAS




### MANEIRA DE LIGAR

**Rádio ..... [8] [15]**
Ao accionar o botão [8], o rádio é ligado. Para desligar, accione o botão [15].

**Leitor de CD ... [1] [9] [15]**
Quando se coloca um CD na abertura de disco [3], ele é carregado e começa a tocar automaticamente. A reprodução pode ser interrompida pressionando-se o botão [15], e reiniciada pressionando-se o botão [9]. Para retirar o CD, pressione o botão [1].

**Conselho**

- *Quando se utiliza o CD changer (leitor de MD) Honda apropriado (vendido separadamente) pressionar o botão [9] alterna a reprodução entre CD e CD changer (leitor de MD) .*

### CD CHANGER (LEITOR DE MD)

**..... [9] [15]**

- O permutador de CD changer (leitor de MD) Honda apropriado (venda avulsa) é necessário para reproduzir CDs/MDs.

A reprodução de um CD/MD é iniciada pelo pressionamento da tecla [9], e a parada pelo pressionamento da tecla [15].

**Conselho**

- *Quando se coloca um CD, pressionar o botão [9] alterna a reprodução entre CD e CD changer (leitor de MD).*

## MANEIRA DE LIGAR ..... [15]

Se o botão [15] for accionado quando o produto estiver desligado, a fonte sonora que estava em funcionamento antes do produto ser desligado é activada.

## AJUSTE DO VOLUME ..... [15]

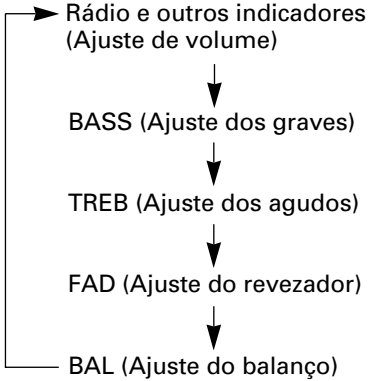
O volume é aumentado pela rotação do botão [15] para a direita, e diminuído pela rotação do botão para a esquerda. (O mostrador exibe "VOL 0" ~ "VOL 40".)

**Conselho**

- *Ao conduzir o automóvel, seleccione um volume que permita a audição dos sons de tráfego fora do veículo.*

## AJUSTE DO ÁUDIO ..... [10]

Accione o botão [10] para seleccionar o modo que deseja ajustar, e rode o botão para fazer o ajuste. O modo de ajuste muda cada vez que o botão é accionado, como mostrado abaixo.




**Conselho**

- *Ao fazer ajustes dos graves, agudos, balanço e revezador, mesmo que os níveis máximo ou mínimo sejam ajustados, ouve-se um bipe na posi central. O modo de ajuste é cancelado aproximadamente 5 segundos depois que um ajuste é feito.*

**Ajuste dos graves**

Seleccione o modo de ajuste dos graves. A intensidade dos graves é gradativamente aumentada pela rotação do botão [10] para a direita, e diminuída pela rotação do botão [10] para a esquerda. (O mostrador exibe "BASS –6" ~ "BASS +6".)

**Ajuste dos agudos**

Seleccione o modo de ajuste dos agudos. A intensidade dos agudos é gradativamente aumentada pela rotação do botão [10] para a direita, e diminuída pela rotação do botão [10] para a esquerda. (O mostrador exibe "TREB –6" ~ "TREB +6".)

**Ajuste do revezador**

Seleccione o modo de ajuste do revezador. O balanço é gradativamente mudado para a dianteira pela rotação do botão [10] para a direita, e para a traseira pela rotação do botão [10] para a esquerda. (O mostrador exibe "FAD F+9" ~ "FAD R+9".)

**Ajuste do balanço**

Seleccione o modo de ajuste do balanço. O balanço é gradativamente mudado para o canal esquerdo pela rotação do botão [10] para a esquerda, e para o canal direito pela rotação do botão [10] para a direita. (O mostrador exibe "BAL L+9" ~ "BAL R+9".)

**Conselho**

- *Ao utilizar um sistema de dois altifalantes, ajuste o revezador para "FAD C".*

## EXIBIÇÃO/AJUSTE DAS HORAS

**Exibição das horas ..... [11]**
Accione o botão [11] e as horas são exibidas.
Para cancelar a exibição, accione o botão [11] de novo.
No ajuste inicial, as horas são exibidas.

**Conselho**

- *Se as horas não forem ajustadas, a exibição das horas continua a cintilar.*

**Ajuste das horas ..... [11] [12]**
Enquanto acciona o botão [11], accione o botão [12] 1 para ajustar as horas.

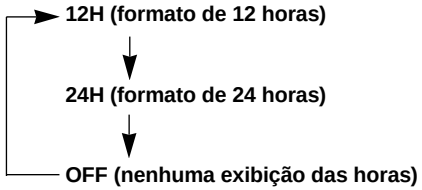
**Ajuste dos minutos ..... [11] [12]**
Enquanto acciona o botão [11], accione o botão [12] 2 para ajustar os minutos. Ao soltar o botão [11], a contagem dos segundos começa desde 00 segundos.

**Sincronização com um anúncio de hora certa ..... [11] [12]**
Enquanto acciona o botão [11], accione o botão [12] 3 para reposicionar a contagem dos minutos e dos segundos a zero.
Exemplo: Ao sincronizar entre 11:30 e 12:29.

## MUDANÇA ENTRE OS FORMATOS DE 12 E 24 HORAS

**..... [12] [15]**

1. Accione o botão [15] durante 2 segundos ou mais para seleccionar o modo de ajuste de função.
2. Cada vez que o botão [12] 5 é accionado, o mostrador muda na seguinte sequência.




**Conselho**

- *Se você não realizar nenhuma operação dentro de 5 segundos depois de seleccionar o modo de ajuste de função, o modo de ajuste de função é cancelado.*
- *Você também pode cancelar o modo de ajuste de função accionando o botão [15].*
- *Mesmo que este aparelho seja desligado, a exibição das horas continua a ser exibida a menos que seja desactivada.*

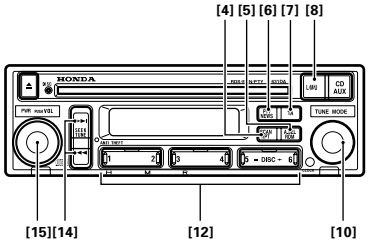
## OUTRAS FUNÇÕES

**Iluminação**
A iluminação do rádio está ligada ao interruptor de luz do automóvel, e a área dos botões ilumina-se quando as luzes do automóvel são acendidas.

**Conselho**

- *[2] ilumina-se quando um CD é colocado.*

# USO DO RÁDIO




## AUDIÇÃO DO RADIO ..... [8] [15]

Ao accionar o botão [8], o rádio é ligado e a banda ⑧ e frequência ⑨ são exibidas. Para desligar o rádio, accione o botão [15].

## MUDANÇA DA BANDA ..... [8]

Accione o botão [8] repetidamente para mudar a banda. Cada vez que o botão é accionado, a banda muda na seguinte ordem:

U1 (FM1) → U2 (FM2) → LW → MW

## SINTONIA AUTOMÁTICA ..... [14]

Accionar o botão [14] I◄◄ ou ►►I durante menos de 0,5 segundos selecciona a busca de sintonia. Accionar o botão [14] I◄◄ ou ►►I durante 0,5 segundos ou mais permite-lhe saltar as estações enquanto o botão está accionado. A busca de sintonia continuará quando o botão for solto.

**Conselho**

- *Accionar o botão [14] I◄◄ ou ►►I de novo durante a busca de sintonia cancela a busca de sintonia.*

## SINTONIA MANUAL ..... [10]

Isso é útil para sintonizar uma estação com um sinal muito fraco que não pode ser captado pela sintonia automática.
Rodar o disco de sintonia [10] para a direita ou esquerda eleva ou abaixa a frequência em um passo por vez.

## MEMORIZAÇÃO DAS ESTAÇÕES (MEMÓRIA PREDEFINIDA)

Uma estação seleccionada é memorizada num dos botões [12].

**Memorização de uma estação ..... [12]**

Escolha um dos botões [12], e carregue nele até ouvir um tom de bipe (aproximadamente 2 segundos). O número predefinido ⑦ iluminar-se-á, e a estação será memorizada no botão seleccionado.

**Conselho**

- *O rádio não pode ser ouvido enquanto o botão está accionado.*

**Chamada de uma estação ..... [12]**

Ao accionar o botão [12] de novo depois que uma estação tiver sido memorizada, o rádio sintonizará a estação armazenada em tal botão. O número do botão accionado ilumina-se em ⑦ no mostrador.

## EXPLORAÇÃO DE BUSCA ..... [4]

Accionar o botão [4] inicia a operação de exploração de busca. Quando uma estação com sinal forte é detectada, tal estação é recebida durante 5 segundos. Se você não accionar um botão dentro de 5 segundos, a exploração continuará a buscar a próxima estação e "SCAN" ⑤ será exibido.

Ao encontrar a estação desejada, accione o botão [4] para cancelar a exploração.

**Conselho**

- *Se você cancelar a exploração quando a busca de sintonia estiver parada durante 5 segundos, tal estação será recebida.*
- *Se você cancelar a exploração durante a busca de sintonia, a estação recebida antes da operação de exploração ser iniciada será recebida.*
- *Se houver uma interrupção RDS, a exploração será cancelada.*

## SELECÇÃO AUTOMÁTICA ..... [5] [8]

As estações de alta potência podem ser memorizadas no botão [12] da banda UKW através do seguinte procedimento.

1. Accione o botão [5] para iniciar a memorização automática das estações de alta potência. Através da operação de memorização automática, a indicação "A.SEL" ④ aparece no mostrador. (A-SEL pisca em ④)

**Conselho**

- *Não há saída de áudio na operação de memorização automática.*
- *Quando a memorização automática é iniciada com a banda U1/U2, o mesmo é realizado para a banda UKW, que é automaticamente activada depois das bandas U1 e U2.*
- *A memorização automática não pode ser activada para as bandas MW e LW.*

2. No fim da memorização automática geral, o rádio recebe a estação com a saída mais alta.

**Conselho**

- *Quando o rádio não consegue encontrar especialmente a estação de potência mais alta dentre as estações memorizadas, aparece "0" no mostrador.*
- *Caso as estações memorizadas sejam cinco ou menos em número, o mostrador exibe "0" quando se acciona um botão [13] sem uma estação memorizada.*

## OUTRAS FUNÇÕES

**Indicador de som estéreo**

Quando o rádio sintoniza uma estação FM estéreo, aparece "ST" ⑥ no mostrador.

## USO DAS FUNÇÕES RDS

**O que é RDS?**

RDS (Sistema de Dados de Rádio) é um sistema que transmite sinais de dados com programas FM. Esses sinais de dados, que são inaudíveis, oferecem uma grande variedade de funções como: nome de serviço do programa, exibição do tipo de programa, prontidão para anúncios de tráfego, sintonia automática, e sintonia por tipo de programa, com o objectivo de ajudar os ouvintes de rádio a sintonizar uma estação desejada.

- Os serviços RDS podem não ser disponíveis para todas as estações.
- As funções RDS, como AF e TA, só são activas quando o rádio está sintonizado em estações RDS.

## EXIBIÇÃO DO NOME DE SERVIÇO DE PROGRAMA

Esta função exibe o nome da rede/estação quando você sintoniza uma estação que oferece serviços RDS.

Ao sintonizar uma estação RDS, a exibição da frequência muda automaticamente para o nome da rede/estação depois de alguns segundos.

## EXIBIÇÃO DO CONTEÚDO DAS ESTAÇÕES

..... [12] [15]

Você pode activar/desactivar a exibição do conteúdo das estações.

1. Accione o botão [15] durante 2 segundos ou mais para seleccionar o modo de ajuste de função.
2. Cada vez que o botão [12] 3 é accionado, a exibição do conteúdo das estações é activado/desactivado.

**Conselho**

- *Algumas estações podem transmitir vários programas PS consecutivamente. Se isso acontecer, uma exibição PS precisa pode não ser possível.*

## FUNÇÃO AF ..... [12] [15]

A função AF (busca de frequências alternativas) permite-lhe ajustar o receptor para buscar outras frequências dentro da mesma rede da frequência actual. Quando a frequência actual não puder ser recebida apropriadamente, ou uma outra frequência na rede pode oferecer uma recepção melhor, a função AF emudece o som do rádio e resintoniza automaticamente uma frequência mais adequada.

**Conselho**

- *Ao chamar estações predefinidas, o sintonizador pode actualizar a predefinição depois de buscar uma nova frequência da lista "AF" de estações.*
- *O número predefinido não aparece no mostrador se os dados "RDS" para a estação recebida forem diferentes da estação RDS memorizada originalmente.*
- *Quando a função "AF" está a buscar a próxima frequência, o emudecimento pode ser interrompido temporariamente por um outro programa.*
- *O sintonizador sintonizará apenas as estações RDS quando você utilizar a "SINTONIA AUTOMÁTICA" ou função de "SELECÇÃO AUTOMÁTICA" com a função AF activada.*

**Para activar a função AF**

1. Accione o botão [15] durante 2 segundos ou mais para seleccionar o modo de ajuste de função.
2. Cada vez que o botão [12] 1 é accionado, a função AF é activada/desactivada. A função "AF" está inicialmente activada.

## FUNÇÃO DE BUSCA PI

**..... [12]** **[15]**

Se o receptor não puder encontrar uma frequência alternativa adequada ou o sinal de rádio estiver muito fraco para uma recepção apropriada, aparece "SEARCH" no mostrador, e o receptor começa a buscar uma outra frequência a transmitir um programa igual ou relacionado.
Durante a busca PI, o som do rádio é emudecido por mais tempo que para a busca AF. O emudecimento é cancelado depois da busca, mesmo que o rádio não puder encontrar um programa igual ou relacionado, e a frequência anterior é restaurada.

**Busca PI**

Se o sintonizador não conseguir localizar uma frequência alternativa adequada ou se o sinal de transmissão estiver muito fraco para uma recepção apropriada, a busca PI começará automaticamente.

**Busca PI automática (para estações predefinidas)**

Quando as estações predefinidas não puderem ser chamadas, quando, por exemplo, durante uma viagem por regiões distantes, o produto pode ser ajustado para realizar a busca PI também durante a chamada predefinida. A busca PI automática está inicialmente desactivada.

**Para activar a função de busca PI automática**

1. Accione o botão [15] durante 2 segundos ou mais para seleccionar o modo de ajuste de função.
2. Cada vez que o botão [12] 4 é accionado, a busca PI automática é activada/desactivada.

## FUNÇÃO REG

**..... [12]** **[15]**

No caso da função AF, que permite-lhe ajustar o sintonizador para resintonizar as frequências automaticamente, a função REG (regional) permite-lhe limitar a lista de frequências alternativas para estações que transmitem programas regionais.
A programação regional e redes regionais são organizadas de maneira diferente de acordo com cada país (ou seja, elas podem mudar pela hora, estado ou área de transmissão).

**Para activar a função REG**

1. Accione o botão [15] durante 2 segundos ou mais para seleccionar o modo de ajuste de função.
2. Cada vez que o botão [12] 2 é accionado, a função REG é activada/desactivada.

**Conselho**

- *Ao chamar estações predefinidas com a função REG activada, o número predefinido não aparecerá no mostrador se o sintonizador receber uma estação regional diferente da estação originalmente memorizada.*
- *A activação e desactivação da função REG é efectiva para todas as bandas em comum.*

## FUNÇÃO TA ..... [7]

A função TA (prontidão para anúncios de tráfego) permite-lhe ajustar o sistema para comutar automaticamente para anúncios de tráfego quando tais anúncios forem transmitidos enquanto você estiver a escutar uma estação TP ou EON TP, ou quando estiver a escutar rádio, CD ou changer de CD.

**Conselho**

- *As estações TP são estações que transmitem informações de tráfego. O indicador "TP" ② ilumina-se quando você sintoniza uma estação TP.*
- *As estações EON TP são estações que contêm referências às estações TP. A indicação "TP" ② também aparece quando o rádio está sintonizado numa estação EON TP.*

**Para activar a função TA**

Accione o botão [7].
("TA" ① ilumina-se no mostrador.)
O sintonizador começa a esperar anúncios de tráfego.

**Para desactivar a função TA**

Accione o botão [7] de novo.
("TA" ① apaga-se do mostrador.)
A função TA é desactivada.

**Conselho**

- *O sistema comuta de novo à fonte original no fim da recepção do anúncio de tráfego.*
- *O sintonizador só pára nas estações TP ou EON-TP quando você utiliza a sintonia de busca com a função TA activada.*
- *O sintonizador só armazena estações TP ou EON-TP quando você utiliza a função de selecção automática com a função TA activada.*

## PTY (TIPO DE PROGRAMA)

### MANEIRA DE EXIBIR AS INFORMAÇÕES PTY DA ESTAÇÃO RECEBIDA ..... [6]

Accione o botão [6] e as informações PTY para a estação recebida actualmente são exibidas. Accione o botão [6] de novo para cancelar a exibição.

**Conselho**

- *Quando nenhum código PTY é transmitido pela estação em recepção, "NONE" aparece no mostrador.*

### FUNÇÃO DE BUSCA PTY ..... [6] [10] [12] [14]

Após a selecção do tipo de programa desejado, o sintonizador busca por uma estação que transmite o mesmo código PTY do tipo de programa que foi seleccionado.

**Para seleccionar o código PTY desejado**

1. Accione o botão [6] para seleccionar o modo de selecção de grupo PTY.
2. Cada vez que você roda o disco [10] para a direita/esquerda, o grupo PTY muda.

**Seleção por grupo PTY**

1. Pressione o botão [6] para selecionar o modo de seleção de grupo PTY.
2. Selecione um grupo PTY com um botão [12].

**Para activar a busca PTY**

1. Pressione o botão [6] para selecionar o modo de selecione de grupo PTY. O modo de ajuste PTY é activado com a indicação do código PTY correntemente seleccionado.
2. Durante o modo de ajuste PTY (continua durante 5 segundos aproximadamente), pressione o lado ⏮ ou ⏭ do botão [14] para buscar uma emissora que esteja transmitindo o PTY desejado.

**Conselho**

- *Realize cada passo dentro de 5 segundos. Se passarem mais que 5 segundos entre as operações, o modo PTY é cancelado.*
- *Algumas estações podem transmitir conteúdos de programas que são diferentes dos seus códigos PTY.*
- *Se não houver nenhuma estação que localize um PTY desejado como resultado da busca PTY, "NO RDS" é indicado por cerca de 10 segundos e o receptor volta à estação original.*

**Conselho**

**Seleção por PTY**

Você pode especificar um modo PTY particular com mais precisão.

1. No modo de seleção de grupo PTY, escolha o grupo PTY desejado.
2. Pressione o botão do grupo PTY selecionado e o botão [12] com o mesmo número durante 2 segundos ou mais.
   Um bipe indica que o modo de seleção PTY foi selecionado.
3. Pressione o mesmo botão [12] para selecionar o PTY desejado.
4. Realize a busca PTY pressionando o lado ⏮ ou ⏭ do botão [14].

**Lista PTY**

| Botão | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Grupo PTY | INFO | POP | CLASSIC | OTHER M | CULTURE | VARIED |
| PTY | NEWS<br>INFO<br>WEATHER<br>FINANCE<br>TRAVEL | POP MUS<br>ROCK MUS<br>EASY MUS | L. CLASS<br>CLASSICS | OTHER MUS<br>JAZZ<br>COUNTRY<br>NATION M<br>OLDIES<br>FOLK MUS | AFFAIRS<br>EDUCATE<br>CULTURE<br>SCIENCE<br>SOCIAL A<br>RELIGION<br>DOCUMENT | SPORT<br>DRAMA<br>VARIED<br>CHILDREN<br>PHONE IN<br>LEISURE |

NEWS : Noticiários.
INFO : Informações e conselhos gerais.
WEATHER : Informações do tempo / Informações meteorológicas.
FINANCE : Informações do mercado de ações, comércio, negócios, etc.
TRAVEL : Programas de viagem, não para anúncios sobre problemas de tráfego.
POP MUS : Música popular.
ROCK MUS : Música moderna contemporânea.
EASY MUS : Música de audição fácil.
L. CLASS : Música clássica ligeira.
CLASSICS : Música clássica séria.
OTHER MUS : Outros tipos de música, que não caem em nenhuma categoria.
JAZZ : Programas baseados em música jazz.
COUNTRY : Programas baseados em música Country.
NATION M : Programas baseados em música nacional.
OLDIES : Música dos anos 60. Programas baseados na “Idade de ouro”.
FOLK MUS : Programas baseados em música folclórica.
AFFAIRS : Assuntos atuais.
EDUCATE : Programas educativos.
CULTURE : Programas relacionados com qualquer aspecto da cultura nacional ou regional.
SCIENCE : Programas sobre a natureza, ciência e tecnologia.
SOCIAL A : Programas de assuntos sociais.
RELIGION : Programas ou serviços de assuntos religiosos.
DOCUMENT : Documentários.
SPORT : Programas esportivos.
DRAMA : Todas as peças e seriados de rádio.
VARIED : Programas de entretenimento ligeiro.
CHILDREN : Programas infantis.
PHONE IN : Programas baseados em telefone.
LEISURE : Programas sobre passatempos e atividades recreativas.

## MANEIRA DE AJUSTAR O VOLUME TA

Durante a recepção de anúncio de tráfego, o volume muda automaticamente para um nível predefinido ajustável, e portanto, você pode facilmente ouvir o anúncio de tráfego.
Quando utilizar esta função pela primeira vez, você pode ouvir as informações de tráfego no nível de volume predefinido "VOL 9" ajustado na fábrica.
Se você ajustar o volume enquanto escuta um anúncio de tráfego, o novo volume será armazenado na memória. Na próxima vez que um anúncio de tráfego for recebido, o volume mudará para o nível ajustado.

## FUNÇÃO DE ALARME TP

Se a indicação "TP" ② for deixada no estado desactivado continuamente durante 1 minuto (devido a um sinal fraco), um alarme soa para que você sintonize uma outra estação TP.
(TA ① cintila)

**Conselho**

- *Se a indicação "TP" ② desaparecer de novo depois que uma recepção for restaurada após uma má condição, o alarme soará de novo. Além do mais, o alarme soará quando você tentar o acesso à operação de sintonia ou predefinição depois que "TA" for activado ou caso a indicação "TP" ② não esteja activada.*
- *No modo de CD ou changer de CD, o sintonizador sintoniza automaticamente a estação TP mais forte na área e entra imediatamente no modo de prontidão para anúncios de tráfego depois que a indicação "TP" ② apagar-se. Assim, você não perderá nenhum anúncio de tráfego enquanto escuta CD ou changer de CD.*

## FUNÇÃO DE INTERRUPÇÃO PARA NOTICIÁRIOS ..... [6]

Accione o botão [6] durante 2 segundos ou mais e a indicação "NEWS" ③ ilumina-se.
Quando a estação FM (seleccionada por último) coloca um noticiário no ar para um outro tipo de programa, a operação do leitor de CD ou do changer de CD é interrompida e o rádio é activado para receber o noticiário.
Por outro lado, quando o programa muda de noticiário para um outro tipo de programa, ou quando a recepção é suspensa durante 10 segundos ou mais (em virtude de um sinal fraco, etc.) a função restaura a fonte sonora original automaticamente.
Quando estiver sintonizado a uma estação FM, deixar esta função activada comuta o rádio automaticamente para uma outra estação na mesma rede assim que um noticiário começa a ser transmitido em tal estação.

**Conselho**

- *O nível do volume para a recepção de noticiários em estações FM é igual ao nível ajustado para a função TA.*
- *Além da função de INTERRUPÇÃO DE NOTICIÁRIOS, este aparelho tem uma outra função de interrupção denominada função TA (as funções de interrupção deste aparelho muda o modo de operação automaticamente da leitura de changer de CD/CD para recepção FM), e uma função PTY ALARM. A prioridade de operação é alarma PTY seguida por TA e NEW em tal ordem.*
  *Se você quiser activar uma outra função de interrupção no lugar da função activada actualmente, desactive a função de interrupção activada actualmente. A nova função de interrupção será automaticamente activada, permitindo-lhe ouvir transmissões FM.*

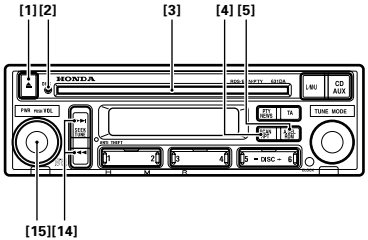
## ALARME PTY

O alarme é um código PTY especial para anúncios de emergência, tais como desastres naturais. Quando o código de alarme do rádio é recebido, "ALARM" ilumina-se no mostrador e o volume muda. Quando a estação pára de transmitir o alarme, o aparelho retorna à fonte sonora anterior.

## PASSOS DE SINTONIA

Quando utilizar o disco de sintonia [10], o passo de sintonia para a banda FM é 50 kHz.
Entretanto, se você seleccionar a busca de sintonia com o botão [14] ⏮ ou ⏭, o passo de sintonia muda para 100 kHz quando o modo AF ou TA for activado.

# UTILIZAÇÃO DO CD PLAYER



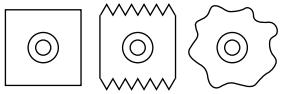

## ANTES DE UTILIZAR O CD PLAYER

**Seleção e Cuidados dos Discos**

- Toque somente CDs que possuam a marca Compact Disc Digital Audio.

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

- Verifique todos os CDs antes de usá-los, e descarte os discos rachados, arranhados ou empenados.
- Certifique-se de utilizar somente discos de forma redonda neste produto e nunca utilize discos com outras formas especiais.
  O uso de um disco de forma especial pode causar danos ao mecanismo.



- Limpe a sujeira ou manchas dos discos desde o centro para as bordas com um pano macio.

- Evite tocar na superfície gravada (iridescente) quando segurar os discos.
- Guarde os discos em seus estojos quando não usá-los.

**Precaução:**
- Guarde os discos onde não fiquem expostos à luz direta do sol ou a altas temperaturas.
- Não fixe rótulos ou produtos químicos nos discos.
- Pode produzir-se condensação no interior do player quando se utiliza o aquecedor em dias frios, o que interferirá com a reprodução. Desligue o player durante uma hora mais ou menos e remova a umidade dos discos com um pano macio.
- As trepidações do carro nas ruas podem interromper a reprodução do CD.

### AUDIÇÃO DE CD ..... [1] [15]

Quando se coloca um disco na abertura de disco [3], o CD player começa a tocar. O indicador de disco [2] e o número de faixa ⑬ são exibidos. A reprodução pode ser interrompida pela pressão do botão [15]. Para remover o CD, pressione o botão [1].

### SELECÇÃO CANÇÕES (BUSCA NÚMERO CANÇÕES) ..... [14]

Premer o lado ⏮ ou ⏭ da tecla [14] por um momento (menos de 0,5 segundos) e premer repetidamente a tecla até chegar a canção que desejas.

**Recomendação**

- *Se premes a tecla por mais de 0,5 segundos, entram em ação a função de avançamento veloz e a de retrocesso, e não vai ser mais possível procurar o número da canção.*

### AVANÇAMENTO RÁPIDO E RETROCESSO ..... [14]

Premer o lado ⏮ ou ⏭ da tecla [14] até ouvir um "BIP" (0,5 segundos ou mais).

**Recomendação**

- *É possível escutar a reprodução durante o avançamento rápido ou o retrocesso.*
- *O avançamento rápido e o retrocesso são realizáveis somente quando vem premida a tecla.*

### REPRODUÇÃO REPETIDA DA MESMA CANÇÃO (REPETE REPRODUÇÃO) ..... [4]

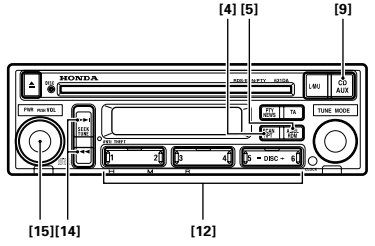
Premer a tecla [4] durante a reprodução da música que desejas escutar de novo, e se acenderá "RPT" ⑩ no display. Para cancelar esta impostação, premer novamente a tecla [4] e "RPT" ⑩ desaparece do display.

### LEITURA ALEATÓRIA ..... [5]

Se você accionar o botão [5], a leitura aleatória é seleccionada e "RDM" ⑪ ilumina-se. Para cancelar este ajuste, accione o botão [5] de novo, e "RDM" ⑪ desaparecerá.

## UTILIZAÇÃO DO CD CHANGER

- O permutador de CD Honda apropriado (venda avulsa) é necessário para reproduzir CDs.
- Visto que os permutadores de CD podem ser operados do mesmo modo, embora existam algumas diferenças na indicação entre eles, o seguinte explica a operação do permutador de CD por meio de exemplo.




## ESCUTAR UM COMPACT DISC ..... [9] [15]

Quando se preme a tecla [9], se dá início a reprodução do CD, e no display aparece o número do disco ⑱, o número da música ⑲. A reprodução para premendo a tecla [15].

**Conselho**

- *Quando se coloca um CD na abertura de disco, pressionar o botão [9] alterna a reprodução entre CD e CD changer.*
- *Se no dispositivo cambia-discos não tem o carregador de discos, "CD EJECT" aparece no display.*
- *Quando dois ou mais permutadores de CD forem conectados, pressione a tecla [9] para seleccionar o desejado. O número do permutador seleccionado aparece em ⑯.*

## SELECÇÃO DE UM DISCO ..... [12]

Você pode trocar os discos accionando os botões [12] 5 ou 6.

**Conselho**

- *Depois de ter premida a tecla, se cria um intervalo de alguns segundos, por causa da operação de mudança do disco.*

## SELECÇÃO CANÇÕES (BUSCA NÚMERO CANÇÕES) ..... [14]

Premer o lado ⏮ ou ⏭ da tecla [14] por um momento (menos de 0,5 segundos) e premer repetidamente a tecla até chegar a canção que desejas.

**Conselho**

- *Se premes a tecla por mais de 0,5 segundos, entram em ação a função de avançamento veloz e a de retrocesso, e não vai ser mais possível procurar o número da canção.*

## AVANÇAMENTO RÁPIDO E RETROCESSO ..... [14]

Premer o lado ⏮ ou ⏭ da tecla [14] até ouvir um "BIP" (0,5 segundos ou mais).

**Conselho**

- *É possível escutar a reprodução durante o avançamento rápido ou o retrocesso.*
- *O avançamento rápido e o retrocesso são realizáveis somente quando vem premida a tecla.*

## REPRODUÇÃO REPETIDA DA MESMA CANÇÃO (REPETE REPRODUÇÃO) ..... [4]

Premer a tecla [4] durante a reprodução da música que desejas escutar de novo, e se acenderá "RPT" ⑭ no display. Para cancelar esta impostação, premer novamente a tecla [4] e "RPT" ⑭ desaparece do display.

## LEITURA ALEATÓRIA ..... [5]

Se você accionar o botão [5], as faixas no disco são lidas numa ordem aleatória e "RDM" ⑮ ilumina-se. Para cancelar este ajuste, accione o botão [5] de novo, e "RDM" ⑮ desaparecerá.

## INDICADOR CD HEAT

Esse indicador aparece para advertir-lhe contra possíveis danos quando o interior do CD player ou CD changer está sobreaquecido. As funções do CD player ou changer são automaticamente paralisadas quando esse indicador está aceso. Certifique-se de desligar o aparelho quando isso ocorrer, e deixe-o esfriar antes de tocar um CD de novo.

# ESPECIFICAÇÕES

## GENERALIDADES

Fonte de energia .... 13,2 V CC (10,8 — 16,0 V permissível)
Sistema de conexão à terra ..... Tipo negativo
Consumo de corrente máx.
..... +B 15 A ou menos (Sem nenhum escravo ligado)
ACC 1 A ou menos (Sem nenhum escravo ligado)
Dimensões (chassis) ..... 178 (L) × 50 (H) × 160 (P) mm
(frente) ..... 190 (L) × 60 (H ) × 11,8 (P) mm
Peso ..... 1,5 kg

## AMPLIFICADOR

Potência de saída máxima ..... 30 W × 4
Potência de saída contínua ..... 20 W × 4
(DIN453241, +B = 14,4 V)
Impedância de carga ..... 4 Ω (4 — 8 Ω permissível)
Controlos de tonalidade (graves)..... ±12 dB (100 Hz)
(agudos)..... ±12 dB (10 kHz)

## CD PLAYER

Sistema ..... Sistema de áudio de disco compacto
Discos utilizáveis ..... Discos compactos
Formato do sinal .... Freqüência de amostragem: 44,1 kHz
Número de bits de quantização: 16; lineares
Características da freqüência ..... 5 — 20.000 Hz (±1 dB)
Relação sinal-ruído ..... 94 dB (1 kHz) (Rede IEC-A)
Gama dinâmica ..... 92 dB (1 kHz)
Número de canais ..... 2 (estéreo)

## SINTONIZADOR FM

Gama de frequências ..... 87,5 — 108 MHz
Sensibilidade utilizável ..... 12 dBf (monofônico;
sinal-ruído: 30 dB)
Sensibilidade para 50 dB de
silencionamento ..... 16 dBf (monofônico)
Relação sinal-ruído ..... 70 dB (Rede IEC-A)
Distorção ..... 0,3% (at 65 dBf, 1 kHz, estéreo)
Separação estéreo ..... 40 dB (a 65 dBf, 1 kHz)

## SINTONIZADOR MW

Gama de frequências ..... 531 — 1.602 kHz
Sensibilidade utilizável ..... 26 dBµV (Sinal-ruído: 20 dB)
Selectividade ..... 50 dB (±9 kHz)

## SINTONIZADOR LW

Gama de frequências ..... 153 — 281 kHz
Sensibilidade utilizável ..... 28 dBµV (Sinal-ruído: 20 dB)
Selectividade ..... 50 dB (±9 kHz)

**Nota:**
As especificações e o desenho estão sujeitos a modificações sem aviso prévio em virtude de melhoras.

# PRECAUZIONI

- Questo prodotto è conforme alle direttive EMC (89/336/CEE, 92/31/CEE) e alla direttiva sul marchio CE (93/68/CEE).

- Sul lato superiore del lettore è attaccata un'etichetta d'indicazione di prodotto laser di classe 1 "CLASS 1 LASER PRODUCT".

**Sostituzione della batteria**

- Quando si riavvia l'alimentazione dopo la sostituzione della batteria, ecc., si perdono le impostazioni di frequenza e altre informazioni memorizzate, In questo caso, è necessario reinserire in memoria frequenze, ecc.

**Guasti**

*Se sorgono problemi con questa unità, rivolgersi al punto vendita in cui è stata acquistata. Non cercate di smontare questa unità o di ripararla da soli.*

**Attenzione**

- *A parte il Cambia CD, per le altre unità opzionali far riferimento ai rispettivi manuali di istruzioni.*

# ILLUSTRAZIONI SUI TASTI

**I tasti usati sono indicati per ogni elemento.**

È possibile premere i tasti in 2 modi, come illustrato di seguito.

→ Premere e rilasciare immediatamente.

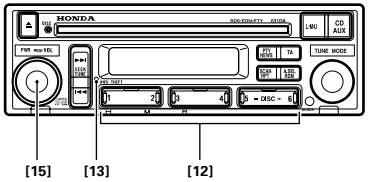
0.5 → Tenere premuto per almeno 0,5 secondi.

- *I due numeri sulla figura: 0,5 e 2, indicano di mantenere premuti questi tasti per almeno 0,5 o 2 secondi.*

# DISATTIVAZIONE DELLA FUNZIONE ANTIFURTO

..... **[12]** **[15]**

La funzione Antifurto impedisce che questa unità venga fatta funzionare a meno che venga inserito il numero di codice a cinque cifre indicato sulla scheda ANTI-THEFT (ANTIFURTO) fornita con l'unità.
Quando la funzione Antifurto è attivata, lampeggia [13].

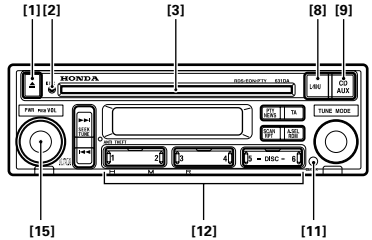



1. Premere il tasto [15] e accendere questa unità (ON). (Sul display appare "CODE".)
2. Immettere il numero di codice antifurto a cinque cifre usando i tasti [12], per disattivare la funzione Antifurto.

**Attenzione**

- *Se il codice antifurto immesso è sbagliato, suona un bip tre volte, a segnalare l'errore. Ripetere l'operazione, immettendo il numero corretto.*
- *Se si immette un codice antifurto errato per 10 volte di fila, l'immissione del codice antifurto viene impossibilitata per un'ora. Dopo un'ora, riprovare immettendo il codice corretto.*
- *Conservare la scheda ANTI-THEFT (ANTIFURTO) in un posto sicuro.*
- *Qualora si dimenticasse il numero di codice, rivolgersi al concessionario HONDA più vicino.*

# OPERAZIONI FONDAMENTALI




## ACCENSIONE

**Radio ..... [8] [15]**
Se si preme il tasto [8], la radio si accende. Per spegnere premere il tasto [15].

**LETTORE CD ... [1] [9] [15]**
Quando un CD viene inserito nella feritoia per disco [3], viene caricato e la riproduzione inizia automaticamente. Può essere arrestata premendo il tasto [15], e riavviata premendo il tasto [9]. Per rimuovere il CD, premere il tasto [1].

**Attenzione**

- *Quando si usa il proprio Cambia CD (Lettore MD) Honda (da acquistare a parte), premendo il tasto [9] si cambia alternativamente tra riproduzione da Lettore CD e da Cambia CD (Lettore MD).*

## CAMBIA CD (LETTORE MD)

**..... [9] [15]**

- Per poter riprodurre compact disc (mini disc), è necessario l'appropriato Cambia CD (Lettore MD) Honda (da acquistare a parte).

La riproduzione di un compact disc (minidisc) viene avviata mediante la pressione del tasto [9], e interrotta mediante la pressione del tasto [15].

**Attenzione**

- *Quando un CD è caricato, premendo il tasto [9] si cambia alternativamente tra riproduzione da Lettore CD e da Cambia CD (Lettore MD).*

## ACCENSIONE ..... [15]

Se si preme il tasto [15] quando l'unità è spenta, l'alimentazione della fonte che era attivata prima che l'unità fosse spenta viene riattivata.

## REGOLAZIONE DEL VOLUME ..... [15]

Il volume può essere alzato girando il comando [15] verso destra, e abbassato girando il comando verso sinistra. (Il display indica "VOL 0" ~ "VOL 40".)

**Attenzione**

- *Durante la guida, è necessario selezionare un livello di volume che consenta di sentire i suoni all'esterno del veicolo.*

## REGOLAZIONE AUDIO .... [10]

Premere il tasto [10] per passare alla modalità nella quale si desidera effettuare la regolazione, e girare il comando per eseguire la regolazione. La modalità di regolazione cambia ogni volta che si preme il comando, come mostrato qui sotto.

Radio e altri indicatori (Regolazione del volume)
↓
BASS (Regolazione Bassi)
↓
TREB (Regolazione Acuti)
↓
FAD (Regolazione Fader)
↓
BAL (Regolazione Bilanciamento)
→ Radio e altri indicatori (Regolazione del volume)

**Attenzione**

- *Quando le regolazioni dei toni bassi, alti, del bilanciamento e del regolatore del volume vengono eseguite anche se i livelli di volume massimo o minimo sono impostati, si sente un bip sulla posizione centrale. La modalità di regolazione viene disattivata circa 5 secondi dopo che una regolazione è stata effettuata.*

**Regolazione dei bassi**
Selezionare la modalità di regolazione dei bassi. L'intensità dei bassi può essere aumentata gradualmente girando il comando [10] verso destra, e diminuita girando il comando [10] verso sinistra. (Il display indica "BASS –6" ~ "BASS +6".)

**Regolazione degli acuti**
Selezionare la modalità di regolazione degli acuti. L'intensità degli acuti può essere aumentata gradualmente girando il comando [10] verso destra, e diminuita girando il comando [10] verso sinistra. (Il display indica "TREB –6" ~ "TREB +6".)

**Regolazione del fader**
Selezionare la modalità di regolazione del fader. Il bilanciamento passa gradualmente al solo suono dell'altoparlante anteriore girando il comando [10] verso destra, e al solo suono dell'altoparlante posteriore girando il comando verso sinistra. (Il display indica "FAD F+9" ~ "FAD R+9".)

**Regolazione del bilanciamento**
Selezionare la modalità di regolazione del bilanciamento. Il bilanciamento passa gradualmente al solo suono dell'altoparlante sinistro girando il comando [10] verso sinistra, e al solo suono dell'altoparlante destro girando il comando verso destra. (Il display indica "BAL L+9" ~ "BAL R+9".)

**Attenzione**

- *Quando si usa un sistema a due altoparlanti, è necessario regolare su "FAD C".*

## DISPLAY DELL'OROLOGIO/REGOLAZIONE

**Display dell'orologio ..... [11]**
Premere il tasto [11] e appare l'orologio.
Per disattivare la visualizzazione, premere di nuovo il tasto [11].
Come impostazione iniziale, l'orologio viene visualizzato.

**Attenzione**

- *Se non si procede alla regolazione dell'orologio, l'indicazione delle opre continua a lampeggiare.*

**Regolazione delle ore**
**..... [11] [12]**
Tenendo premuto il tasto [11], premere il tasto [12] per regolare le ore.

**Regolazione delle minuti**
**..... [11] [12]**
Tenendo premuto il tasto [11], premere il tasto [12] 2 per regolare i minuti. Appena si rilascia il tasto [11] i secondi vengono contati a partire da 00.

**Sincronizzazione con il segnale orario**
**..... [11] [12]**
Tenendo premuto il tasto [11], premere il tasto [12] 3 per inizializzare i minuti e i secondi, a zero.
Esempio: Quando si sincronizza tra le 11:30 e le 12:29.

## CAMBIO TRA OROLOGIO A 12 ORE E OROLOGIO A 24 ORE

**..... [12] [15]**
1. Premere il tasto [15] per almeno 2 secondi per selezionare la modalità di impostazione del le funzioni.

2. Ogni volta che si preme il tasto [12] 5, il display cambia come sotto.

**12H (orologio a 12 ore)**

↓

**24H (orologio a 24 ore)**

↓

**OFF (senza visualizzazione orologio)**

**Attenzione**

- *Se non si esegue un'operazione entro 5 secondi dalla selezione della modalità di impostazione delle funzioni, questa modalità viene disattivata.*
- *La modalità di impostazione delle funzioni può essere disattivata anche premendo il tasto [15].*
- *Anche se l'unità viene spenta, l'orologio continua ad essere visualizzato a meno che la funzione di visualizzazione dell'orologio viene disattivata.*

## ALTRE FUNZIONI

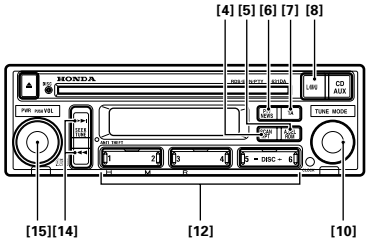
**Illuminazione**

L'illuminazione della radio è legata all'interruttore luci della macchina; il tasto si accende assieme alle luci della macchina.

**Attenzione**

- *[2] si illumina quando un CD è inserito.*

# USO DELLA RADIO




### ASCOLTO DELLA RADIO ..... [8] [15]

Quando si preme il tasto [8], la radio si accende e il display indica la Banda ⑧ e la frequenza ⑨ Per spegnere la radio, premere il tasto [15].

### CAMBIAMENTO DELLA BANDA ..... [8]

La banda viene selezionata premendo ripetutamente il tasto [8]. Ogniqualvolta quest'ultimo viene premuto, la banda cambia nel seguente ordine:

**U1 (FM1) → U2 (FM2) → LW → MW**

### SINTONIZZAZIONE AUTOMATICA ..... [14]

Premendo il tasto [14] I◄◄ o ►►I per meno di 0,5 secondi si seleziona la sintonizzazione con ricerca.
Premendo il tasto [14] I◄◄ o ►►I per 0,5 secondi o più diventa possibile saltare le stazioni radio intanto che il tasto rimane premuto. Appena si smette di premere il tasto riprende la sintonizzazione con ricerca.

**Attenzione**

- *Se si preme di nuovo il tasto [14] I◄◄ o ►►I la modalità di sintonizzazione con ricerca viene disattivata.*

### SINTONIZZAZIONE MANUALE ..... [10]

Utile per sintonizzarsi su una stazione con un segnale molto debole che non potrebbe essere rilevato con la sintonizzazione automatica.

Girando la manopola di sintonizzazione [10] in senso orario, o antiorario, la frequenza va su, o va giù, di un livello.

## MEMORIZZAZIONE DELLE STAZIONI (MEMORIA PREIMPOSTATA)

Una stazione selezionata viene memorizzata in uno dei tasti [12].

**Memorizzazione di una stazione ..... [12]**

Scegliere uno dei tasti [12], mantenendolo premuto fino ad udire un "beep" (circa 2 secondi). Il numero preimpostato ⑦ si accende e la stazione viene memorizzata nel tasto scelto.

**Attenzione**

- *Non si può ascoltare la radio tenendo premuto il tasto.*

**Come richiamare una stazione ..... [12]**

Quando si ripreme il tasto [12] dopo aver memorizzato una stazione, la radio si sintonizza sulla stazione memorizzata in quel tasto. Il numero del tasto premuto si accende ⑦ sul display.

## SEEK SCAN (SCANSIONE DI RICERCA) ..... [4]

Premendo il tasto [4] si avvia la sintonizzazione con ricerca. Quando viene sintonizzata una stazione con un forte segnale di trasmissione, la stazione viene ricevuta per 5 secondi. Se non si preme un tasto entro 5 secondi, la scansione continua la ricerca di un'altra stazione e viene visualizzato "SCAN" ⑤. Se si trova una stazione che si desidera ascoltare, premere il tasto [4] per disattivare la funzione Scansione.

**Attenzione**

- *Se si disattiva la funzione Scansione quando la sintonizzazione con ricerca si ferma per 5 secondi, quella stazione continua ad essere ricevuta.*
- *Se si disattiva la funzione Scansione durante la sintonizzazione con ricerca, si riceve la stazione ricevuta prima dell'avvio dell'operazione di scansione.*
- *In caso di interruzione per segnali RDS, la scansione viene disattivata.*

## SELEZIONE AUTOMATICA ..... [5] [8]

I programmi di stazioni con un'uscita elevata possono essere memorizzati nel tasto [12] per la banda UKW mediante il seguente procedimento.

1. Premere il tasto [5] per avviare la memorizzazione automatica delle stazioni con un'uscita elevata. Nel corso delle operazioni di memorizzazione automatica l'indicazione "A.SEL" ④ rimane visualizzata tutto il tempo (A.SEL lampeggia, ④).

**Attenzione**

- *Durante l'operazione di memorizzazione automatica l'audio non viene emesso.*
- *Quando si inizia la memorizzazione automatica dalla banda U1/U2, la stessa operazione viene eseguita per la banda UKW che viene attivata automaticamente dopo le bande U1 e U2.*
- *La memorizzazione automatica non può essere attivata per le bande MW e LW.*

2. Con il completamento della memorizzazione automatica generale, la radio riceve le trasmissioni radio dalla stazione da cui si riceve il segnale più potente.

**Attenzione**

- *Quando l'apparecchio non riesce a trovare la stazione con l'uscita più elevata fra le stazioni memorizzate, "0" appare sul display.*
  *Nel caso in cui le stazioni memorizzate sono cinque o meno, il display visualizza "0" quando viene premuto il tasto [13] nel quale nessuna stazione è memorizzata.*

## ALTRE FUNZIONI

**Indicatore stereo**
Quando la radio viene sintonizzata su una stazione FM stereo, appare sul display "ST" ⑥.

## USO DELLE FUNZIONI RDS

**Che cos'è l'RDS?**
L'RDS (Radio Data System) è un sistema per la trasmissione di segnali di dati insieme ai programmi FM. Questi segnali di dati, che non sono udibili, forniscono vari servizi, come il nome di servizio del programma, l'indicazione del tipo di programma, l'attesa di bollettini sul traffico, la sintonia automatica e la sintonia del tipo di programma, e servono ad aiutare gli ascoltatori a sintonizzarsi sulla stazione radio desiderata.

- I servizi RDS possono non essere forniti da tutte le stazioni radio.
- Le funzioni RDS, come AF e TA, sono attive soltanto quando la radio è sintonizzata su stazioni RDS.

## DISPLAY DEL NOME DI SERVIZIO DEL PROGRAMMA

Visualizza il nome della rete/stazione quando si sintonizza una stazione che fornisce i servizi RDS.
Quando si sintonizza una stazione RDS, dopo pochi secondi l'indicazione della frequenza cambia automaticamente nel nome della rete/stazione.

## VISUALIZZAZIONE DELLE INDICAZIONI DELLA STAZIONE RADIO ..... [12] [15]

È possibile attivare o disattivare (ON/OFF) la visualizzazione della stazione radio.

1. Premere il tasto [15] per 2 secondi, o più, per selezionare la modalità di impostazione delle funzioni.
2. Ogni volta che si preme il tasto [12] 3, la visualizzazione della stazione radio si attiva o si disattiva (ON/OFF).

**Attenzione**

- *Certe stazioni radio emettono in consecuzione trasmissioni PS multiple. In questi casi una precisa visualizzazione PS non è possibile.*

## FUNZIONE AF ..... [12] [15]

La funzione AF (ricerca di frequenze alternative) consente di impostare il ricevitore in modo che cerchi altre frequenze nella stessa rete della frequenza attualmente sintonizzata. Quando non è possibile ricevere correttamente la frequenza attuale, o quando un'altra frequenza nella rete può fornire una ricezione migliore, la funzione AF silenzia il suono della radio e fa sì che il ricevitore si risintonizzi automaticamente sulla frequenza più adatta.

**Attenzione**

- *Quando si richiamano le stazioni preselezionate, il sintonizzatore può aggiornare la preselezione dopo aver cercato una nuova frequenza nella lista AF di quella stazione.*
- *Il numero di preselezione non appare sul display se i dati RDS per la stazione ricevuta differiscono da quelli della stazione RDS originariamente memorizzata.*
- *Mentre la funzione AF sta cercando la frequenza successiva, il silenziamento può essere temporaneamente interrotto da un altro programma.*
- *Il ricevitore si sintonizza soltanto su stazioni RDS quando si usa la funzione di sintonia automatica o di selezione automatica con la funzione AF attivata.*

**Per attivare la funzione AF**

1. Premere il tasto [15] per 2 secondi o più a lungo per selezionare la modalità di impostazione delle funzioni.
2. Ogni volta che si preme il tasto [12] 1, la funzione AF si attiva o si disattiva (ON/OFF).
   L'impostazione default per la funzione AF è "attivazione".

## FUNZIONE DI RICERCA PI

..... [12] [15]

Se il ricevitore non riesce a trovare una frequenza alternativa adatta o se il segnale radio è troppo debole per una ricezione appropriata, "SEARCH" appare sul display, e il ricevitore cerca un'altra frequenza che trasmette lo stesso programma o un programma correlato. Durante la ricerca PI, il suono della radio viene silenziato per un lasso di tempo superiore rispetto al silenziamento durante la ricerca AF. Il silenziamento viene interrotto dopo il completamento della ricerca PI, anche se la radio non è riuscita a trovare lo stesso programma o un programma correlato, e la radio ritorna alla frequenza precedente.

**Ricerca PI**

Se il sintonizzatore non riesce a individuare una adeguata frequenza alternativa, o se il segnale della trasmissione è troppo debole per una ricezione sufficiente, la ricerca PI ha inizio automaticamente.

**Ricerca PI automatica (per le stazioni predesignate)**

Se non si riesce a richiamare una stazione predesignata, ad esempio nel caso di un viaggio in luoghi lontani, l'apparecchio può essere predisposto per eseguire la ricerca PI anche nel corso del richiamo di stazioni predesignate. La predisposizione iniziale della ricerca PI automatica è OFF.

**Attivazione della funzione di ricerca PI automatica**

1. Premere il tasto [15] per almeno 2 secondi per selezionare la modalità di impostazione delle funzioni.
2. Ogni volta che si preme il tasto [12] 4, la funzione Ricerca automatica PI si attiva o si disattiva (ON/OFF).

## FUNZIONE REG

..... [12] [15]

Quando si usa la funzione AF, che consente di impostare il sintonizzatore in modo che si risintonizzi sulle frequenze automaticamente, la funzione REG (programmi regionali) consente di limitare la lista delle frequenze alternative su stazioni che trasmettono programmi regionali. I programmi regionali e le reti regionali sono organizzati in modo differente a seconda del paese (cioè, essi possono cambiare a seconda dell'ora, dello stato o dell'area di trasmissione).

**Per attivare la funzione REG**

1. Premere il tasto [15] per almeno 2 secondi per selezionare la modalità di impostazione delle funzioni.
2. Ogni volta che si preme il tasto [12] 2, la funzione REG si attiva o si disattiva (ON/OFF).

**Attenzione**

- *Quando si richiamano le stazioni preselezionate con la funzione REG attivata, il numero di preselezione non appare sul display se il sintonizzatore riceve una stazione regionale diversa da quella originariamente memorizzata.*
- *L'attivazione/disattivazione della funzione REG vale per tutte le bande.*

## FUNZIONE TA ..... [7]

La funzione TA (attesa di bollettini sul traffico) consente di impostare il sistema in modo che esso passi automaticamente alla ricezione di bollettini sul traffico nel momento in cui essi vengono trasmessi quando si è sintonizzati su una stazione TP o EON TP, sia che si sta ascoltando la radio, una cassetta, un compact disc o da un cambia-CD.

**Attenzione**

- *Le stazioni TP sono stazioni che trasmettono bollettini sul traffico. L'indicazione "TP" ② si illumina quando ci si sintonizza su una stazione TP.*
- *Le stazioni EON TP sono stazioni che portano informazioni che fanno riferimento incrociato a stazioni TP. L'indicazione "TP" ② si accende anche quando la radio viene accesa e viene sintonizzata su una stazione EON TP.*

**Per attivare la funzione TA**

Premere il tasto [7].
("TA" ① si illumina sul display.)
Il sintonizzatore entra nel modo di attesa di bollettini sul traffico.

**Per disattivare la funzione TA**

Premere di nuovo il tasto [7].
("TA" ① si spegne sul display.)
La funzione TA viene disattivata.

**Attenzione**

- *Il sistema ritorna alla fonte di ascolto originaria al termine della ricezione di un bollettino sul traffico.*
- *Il sintonizzatore si ferma soltanto su stazioni TP o EON TP quando si usa la sintonia con ricerca con la funzione TA attivata.*
- *Il sintonizzatore si ferma soltanto su stazioni TP o EON TP quando si usa la funzione di selezione automatica con la funzione TA attivata.*

## FUNZIONE PTY (TIPO DI PROGRAMMA)

### COME VISUALIZZARE LE INDICAZIONI PTY DELLA STAZIONE RICEVUTA

**..... [6]**

Se si preme il tasto [6] vengono visualizzate le indicazioni PTY della stazione che si sta ricevendo. Premere di nuovo il tasto [6] per disattivare la visualizzazione di queste informazioni.

**Attenzione**

- *Quando nessun codice PTY viene emesso dalla stazione attualmente ricevuta, "NONE" appare sul display.*

### FUNCIONE DI RICERCA PTY

**..... [6] [10] [12] [14]**

Dopo che si è scelto il tipo di programma desiderato, il sintonizzatore cerca una stazione che trasmette lo stesso codice PTY del tipo di programma selezionato.

**Per selezionare il codice PTY desiderato**

1. Premere il tasto [6] per selezionare la modalità di selezione del gruppo PTY.
2. Ogni volta che si gira la manopola [10] in senso orario/antiorario, PTY cambia.

**Selezione con gruppo PTY**

1. Premere il tasto [6] per selezionare il modo di selezione di gruppo PTY.
2. Selezionare un gruppo PTY con un tasto [12].

**Per attivare la ricerca PTY**

1. Premere il tasto [6] per selezionare il modo di selezione di gruppo PTY. Il modo di impostazione PTY viene attivato con l'indicazione di codice PTY attualmente selezionato.
2. Durante il modo d'impostazione PTY (continua per 5 secondi circa), premere il lato ⏮ o il tato ⏭ del tasto [14] per cercare una stazione che sta trasmettendo il PTY desiderato.

**Attenzione**

- *Eseguire i singoli passi procedurali in 5 secondi. Se tra un'operazione e l'altra passano più di 5 secondi, il modo PTY viene cancellato.*
- *Alcune stazioni possono trasmettere programmi con un contenuto diverso dal loro codice PTY.*
- *Se la ricerca PTY non riesce a trovare stazioni che trasmettono il tipo di programma desiderato, "NO RDS" viene visualizzato per 10 secondi circa e il ricevitore ritorna alla stazione originaria.*

**Attenzione**

**Selezione con PTY**

Un particolare modo PTY può essere specificare con maggior precisione.

1. Nel modo di selezione di gruppo PTY, selezionare il gruppo PTY desiderato.
2. Premere il tasto del gruppo PTY selezionato e il tasto [12] avente lo stesso numero per almeno 2 secondi.
   Un bip indica che è stato selezionato il modo di selezione PTY.
3. Premere lo stesso tasto [12] per selezionare il PTY desiderato.
4. Eseguire la ricerca PTY premendo la parte I◄◄ o ►►I del tasto [14].

**Elenco PTY**

| Tasto | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Gruppo PTY | INFO | POP | CLASSIC | OTHER M | CULTURE | VARIED |
| PTY | NEWS<br>INFO<br>WEATHER<br>FINANCE<br>TRAVEL | POP MUS<br>ROCK MUS<br>EASY MUS | L. CLASS<br>CLASSICS | OTHER MUS<br>JAZZ<br>COUNTRY<br>NATION M<br>OLDIES<br>FOLK MUS | AFFAIRS<br>EDUCATE<br>CULTURE<br>SCIENCE<br>SOCIAL A<br>RELIGION<br>DOCUMENT | SPORT<br>DRAMA<br>VARIED<br>CHILDREN<br>PHONE IN<br>LEISURE |

NEWS : Giornale radio.
INFO : Informazioni e avvisi a carattere generale.
WEATHER : Bollettini del tempo/ Informazioni meteorologiche.
FINANCE : Notizie della borsa, relazioni d'affari, commercio.
TRAVEL : Programmi di viaggi, non per informazioni sul traffico.
POP MUS : Musica popolare.
ROCK MUS : Musica moderna contemporanea.
EASY MUS : Musica di facile ascolto.
L. CLASS : Musica classica leggera.
CLASSICS : Musica classica seria.
OTHER MUS : Altri tipi di musica, non classificabili.
JAZZ : Programmi di musica jazz.
COUNTRY : Programmi di musica country.
NATION M : Programmi di musica nazionale.
OLDIES : Musica di una volta. Programmi degli "Anni d'oro".
FOLK MUS : Programmi di musica folcloristica.
AFFAIRS : Affari correnti.
EDUCATE : Programmi didattici.
CULTURE : Programmi di cultura a carattere nazionale o regionale.
SCIENCE : Programmi riguardanti la natura, le scienze e la tecnologia.
SOCIAL A : Programmi di affari sociali.
RELIGION : Servizi o programmi religiosi.
DOCUMENT : Programmi documentari.
SPORT : Programmi sportivi.
DRAMA : Tutte le commedie e i romanzi a puntate radiofonici.
VARIED : Programmi d'intrattenimento.
CHILDREN : Programmi per ragazzi.
PHONE IN : Programmi a partecipazione telefonica.
LEISURE : Programmi su hobby e attività ricreative.

## REGOLAZIONE DEL VOLUME TA

Durante la ricezione di un bollettino sul traffico, il livello del volume cambia automaticamente in un livello preselezionato regolabile per consentire di ascoltare chiaramente il bollettino. Quando si usa questa funzione per la prima volta, è possibile ascoltare i bollettini sul traffico al livello del volume preselezionato "VOL 9" impostato in fabbrica al momento della spedizione dell'apparecchio.
Se si regola il volume durante l'ascolto di un bollettino sul traffico, il nuovo livello del volume sarà memorizzato nella memoria dell'apparecchio. Quando sarà ricevuto un bollettino sul traffico la volta successiva, il livello del volume cambierà in quello regolato.

## FUNZIONE DI ALLARME TP

Se l'indicazione "TP" ② rimane spenta continuamente per 1 minuto (perché il segnale non è forte) si sente un bip come invito a sintonizzare un'altra stazione TP.
(TA lampeggia ①)

**Attenzione**

- *Se l'indicazione "TP" ② si spegne di nuovo dopo la ricezione recuperata da una condizione di mancato funzionamento, l'allarme suona di nuovo. Inoltre, l'allarme suona quando si tenta di accedere all'operazione di sintonia o di preselezione dopo che "TA" si è accesa o nel caso in cui l'indicazione "TP" ② non si è accesa.*
- *Nel modo di ascolto di on CD o da un cambia-CD, il sintonizzatore si sintonizza automaticamente sulla stazione TP più forte in quell'area ed entra nel modo di attesa di bollettini sul traffico subito lo spegnimento dell'indicazione "TP" ②. Pertanto, non si perderà alcun bollettino sul traffico anche se si continua ad ascoltare on CD o da un cambia-CD.*

## FUNZIONE DI INTERRUZIONE PER I NOTIZIARI ..... [6]

Premere il tasto [6] per 2 secondi o più e l'indicazione "NEWS" ③ si illumina (ON).
Quando la stazione FM (selezionata per ultima) inizia a trasmettere un notiziario per un altro tipo di programma, il funzionamento del lettore di CD o cambia-CD viene interrotto e la radio si accende per ricevere il notiziario. Al contrario, quando il programma trasmesso passa da un notiziario ad un altro tipo di programma o quando la ricezione del programma si interrompe per 10 secondi o più (a causa di un segnale debole, ecc.), questa funzione riporta automaticamente la fonte di ascolto a quella che era originariamente attivata prima dell'attivazione di questa funzione.
In caso di sintonizzazione per FM, lasciando questa funzione attivata viene sintonizzata automaticamente un'altra stazione dello stesso network appena questa comincia a trasmettere una edizione di giornale radio.

**Attenzione**

- *Il livello del volume per la ricezione di notiziari FM è identico a quello impostato per la funzione TA.*
- *Oltre alla funzione INTERRUZIONE PER I NOTIZIARI, questa unità possiede un'altra funzione di interruzione chiamata funzione TA (le funzioni di interruzione di questa unità cambiano automaticamente il funzionamento da lettura CD/Cambia-CD a ricezione FM) e ad ALLARME PTY. L'ordine di priorità è ALLARME PTY, poi TA e poi NOTIZIARI. Se si desidera attivare l'altra funzione di interruzione al posto di quella attualmente attivata, disattivare la funzione di interruzione attualmente attivata. L'altra funzione di interruzione si attiva automaticamente per consentire di ascoltare il programma FM sul suo canale.*

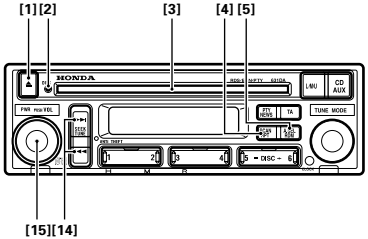
### ALLARME PTY

ALARM è uno speciale codice PTY per annunci di emergenza, come nel caso di disastri naturali. Quando il codice di allarme radio viene ricevuto, "ALARM" si illumina sul display e il volume cambia. Quando la stazione cessa di trasmettere l'allarme, il sistema ritorna alla fonte di ascolto precedente.

### PASSI DI SINTONIA

Quando si usa la manopola di sintonizzazione [10], il passo di sintonia per la banda FM è 50 kHz. Comunque, se si seleziona la sintonizzazione con ricerca premendo il tasto [14] ⏮ o ⏭, il passo di sintonia cambia su 100 kHz, quando è attivata la modalità AF o TA.

## USO DEL LETTORE CD



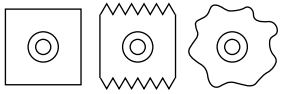

### PRIMA DI USARE IL LETTORE CD

**Scelta del disco e cura**

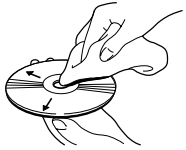
- Riprodurre solo CD contrassegnati come Compact Disc Digital Audio.

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

- Controllare tutti i CD prima della riproduzione, scartando quelli incrinati, graffiati o ondulati.
- Con questa unità vanno usati solo dischi rotondi, in nessun caso vanno usati dischi di altre forme. L'uso di dischi di forma particolare può danneggiare il meccanismo.



- Strofinare con un panno morbido, dal centro all'esterno, i dischi sporchi o bagnati.



- Nel maneggiare i dischi, evitare di toccare la superficie registrata (iridescente).
- Riporre i dischi nei rispettivi astucci se non devono essere usati.

**Precauzioni:**
- Non esporli alla luce diretta del sole e ad alte temperature.
- Non attaccare etichette e non applicare prodotti chimici sui dischi.
- Quando fa freddo l'uso del riscaldamento può provocare la formazione di condensa all'interno del lettore che impedisce la riproduzione. Lasciare l'unità per un'ora circa, e strofinare i dischi umidi con un panno asciutto.
- Le vibrazioni dovute a irregolarità del fondo stradale possono provocare interruzioni della riproduzione CD.

### ASCOLTO DI UN CD ..... [1] [15]

Quando un CD viene inserito nella feritoia per disco [3], la riproduzione del CD ha inizio. Vengono visualizzati l'indicatore del disco [2] e il numero di disco ⑬. La riproduzione viene arrestata premendo il tasto [15]. Per rimuovere il CD, premere il tasto [1].

### SELEZIONE BRANI (RICERCA NUMERO BRANO) ..... [14]

Premere il lato I◄◄ o ►►I del tasto [14] per un attimo (meno di 0,5 secondi) e premere ripetutamente il tasto fino a raggiungere il brano che si vuole ascoltare.

**Attenzione**

- *Se premete il tasto per più di 0,5 secondi, si attivano il riavvolgimento o l'avanzamento veloce, e non sarà possibile eseguire una ricerca del numero di brano.*

### AVANZAMENTO RAPIDO E RIAVVOLGIMENTO ..... [14]

Premere il lato I◄◄ o ►►I del tasto [14] fino ad udire un "beep" (0,5 secondi o più).

**Attenzione**

- *È possibile ascoltare la riproduzione durante l'avanzamento rapido o il riavvolgimento.*
- *Il riavvolgimento o l'avanzamento rapido sono realizzabili solo finché il tasto viene premuto.*

### RIPRODUZIONE RIPETUTA DELLO STESSO BRANO (RIPETI RIPRODUZIONE) ..... [4]

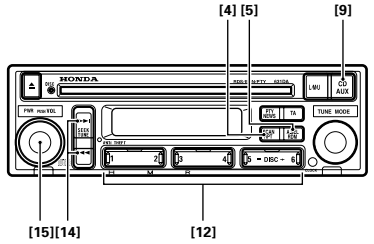
Premere il tasto [4] durante la riproduzione del brano che desiderate riascoltare, e si accende "RPT" ⑩ Per cancellare questa impostazione, ripremere il tasto [4] e "RPT" ⑩ scompare.

### LETTURA IN ORDINE CASUALE ..... [5]

Premendo il tasto [5] si seleziona la lettura in ordine casuale e "RDM" ⑪ si illumina. Per disattivare questa impostazione, premere di nuovo il tasto [5] e "RDM" ⑪ scompare.

## RIPRODUZIONE CON CAMBIA CD

- Per poter riprodurre compact disc, è necessario il cambiadischi per compact disc Honda (in vendita a parte) appropriato.
- Poiché il cambiadischi per compact disc possono essere utilizzati nello stesso modo nonostante ci siano delle differenze di indicazione fra di essi, la seguente spiegazione descrive a mo' di esempio l'uso del cambiadischi per compact disc.




## ASCOLTO DI UN CD ..... [9] [15]

Quando si preme il tasto [9], inizia la riproduzione CD e sul display appaiono il numero del disco ⑱, il numero del brano ⑲. La riproduzione si ferma premendo il tasto [15].

**Attenzione**

- *Quando un CD viene inserito nella feritoia per disco, premendo il tasto [9] si cambia alternativamente tra riproduzione da Lettore CD e da Cambia CD.*
- *Se nel dispositivo cambiadischi non c'è caricatore, "CD EJECT" compare sul display.*
- *Quando sono collegati due o più cambiadischi per compact disc, premere il tasto [9] per selezionare quello desiderato. Il numero del cambiadischi selezionato appare in ⑯.*

## SELEZIONE DI UN DISCO ..... [12]

Premendo i tasti [12] 5 o 6 è possibile cambiare i dischi.

**Attenzione**

- *Esiste un intervallo di alcuni secondi prima dell'inizio della musica dopo aver premuto il tasto, a causa dell'operazione di cambiamento del disco.*

## SELEZIONE BRANI (RICERCA NUMERO BRANO) ..... [14]

Premere il lato ⏮ o ⏭ del tasto [14] per un attimo (meno di 0,5 secondi) e premere ripetutamente il tasto fino a raggiungere il brano che si vuole ascoltare.

**Attenzione**

- *Se premete il tasto per più di 0,5 secondi, si attivano il riavvolgimento o l'avanzamento veloce, e non sarà possibile eseguire una ricerca del numero di brano.*

## AVANZAMENTO RAPIDO E RIAVVOLGIMENTO..... [14]

Premere il lato ⏮ o ⏭ del tasto [14] fino ad udire un "beep" (0,5 secondi o più).

**Attenzione**

- *È possibile ascoltare la riproduzione durante l'avanzamento rapido o il riavvolgimento.*
- *Il riavvolgimento o l'avanzamento rapido sono realizzabili solo finché il tasto viene premuto.*

## RIPRODUZIONE RIPETUTA DELLO STESSO BRANO (RIPETI RIPRODUZIONE) ..... [4]

Premere il tasto [4] durante la riproduzione del brano che desiderate riascoltare, e si accende "RPT" ⑭ Per cancellare questa impostazione, ripremere il tasto [4] e "RPT" ⑭ scompare.

## LETTURA IN ORDINE CASUALE ..... [5]

Se si preme il tasto [5] i brani contenuti nel disco vengono riprodotti in ordine casuale e "RDM" ⑮ si illumina. Per disattivare questa impostazione, premere di nuovo il tasto [5] e "RDM" ⑮ scompare.

## INDICATORE CD HEAT (SURRISCALDAMENTO DI UNITÀ CD)

Viene visualizzato per avvisare del rischio di danni per surriscaldamento del Lettore CD e del Cambia CD. Quando quest'indicatore s'illumina, il funzionamento del Lettore CD o del Cambia CD viene interrotto automaticamente. Se questo accade, spegnere l'unità e lasciarla raffreddare prima di riprendere la lettura di CD.

# SPECIFICHE

## GENERALITÀ

Alimentazione ..... 13,2 V CC (10,8 — 16,0 V disponibili)
Sistema di messa a terra ..... Tipo negativo
Consumo massimo di corrente .....+B 15 A o meno
(Se nessuna unità asservita è collegata.)
ACC 1 A o meno
(Se nessuna unità asservita è collegata.)
Dimensioni
(telaio).....178 (W) × 50 (H) × 160 (D) mm
(parte anteriore) .... 190 (W) × 60 (H) × 11,8 (D) mm
Peso ..... 1,5 kg

## AMPLIFICATORE

Massima potenza utile ..... 30 W × 4
Potenza utile continua ..... 20 W × 4
(DIN) 453241, + B = 14,4 V
Impedenza di carico ..... 4 Ω (4 — 8 Ω disponibili)
Comandi tono (bassi) ..... ±12 dB (100 Hz)
(acuti) ..... ±12 dB (10 kHz)

## LETTORE CD

Sistema ..... Sistema audio per compact disc
Dischi utilizzabili ..... Compact disc
Formato del segnale
..... Frequenza di campionamento: 44,1 kHz
Numero di bit di quantizzazione: 16; lineare
Caratteristiche di frequenza ..... 5 — 20.000 Hz (±1dB)
Rapporto segnale rumore
..... 94 dB (1 kHz) (Network IEC-A)
Gamma dinamica ..... 92 dB (1 kHz)
Numero di canali ..... 2 (stereo)

## SINTONIZZATORE FM

Gamma di frequenza ..... 87,5 — 108 MHz
Sensibilità utilizzabile ..... 12 dB (mono S/N 30 dB)
Soglia di sensibilità 50 dB ..... 16 dB (mono)
Rapporto S/N ..... 70 dB (rete IEC-A)
Distorsione ..... 0,3% (a 65 dBf, 1 kHz, stereo)
Separazione stereo ..... 40 dB (a 65 dBf, 1 kHz)

## SINTONIZZATORE MW

Gamma di frequenza ..... 531 — 1.602 kHz
Sensibilità utilizzabile ..... 26 dBµV (S/N: 20 dB)
Selettività ..... 50 dB (±9 kHz)

## SINTONIZZATORE LW

Gamma di frequenza ..... 153 — 281 kHz
Sensibilità utilizzabile ..... 28 dBµV (S/N: 20 dB)
Selettività ..... 50 dB (±9 kHz)

**Nota:**
Specifiche e progettazione sono soggette ad eventuali modifiche senza preavviso per apportare miglioramenti.

Questi prodotti, Model DEH-M6156ZH (08A02-3C6-210) e Model DEH-M6356ZH (08A02-3C6-200) sono conformi al DM 28/8/1995, N°548, ottemperando alle prescrizioni di cui al DM 25/6/1985 (par. 3, All. A) e DM 27/8/1987 (All. I).

# VIKTIG INFORMATION

- Denna produkt uppfyller föreskrifterna i EMC-direktiv (89/336/EEC, 92/31/EEC) och CE-mäkningsdirektiv (93/68/EEC).

- Varningsetiketten om "CLASS 1 LASER PRODUCT" återfinnes på apparatens ovansida.

**VIKTIGT!**
Apparaten innehåller lather av högre klass än 1. Alla ingrepp i apparaten bör göras av särkilt utbildad personal.

**När batteriet har bytts ut**
- Om strömförsörjningen brutits (vid batteribyten och liknande) är ofta dom förinställda stationerna och annan lagrad data raderad när du slår på enheten på nytt. I detta fall måste du programmera in datan på nytt i minnet.

**Om fel uppstår**
*Om apparaten inte fungerar som den ska skall du kontakta inköpsstället. Montera aldrig isär apparaten eller reparera den själv.*

**Anmärkning**
- *Angående andra tillvalsprodukter än en CD-växlare hänvisas till produkternas respektive bruksanvisningar.*

# ENHETENS TANGENTER

**Dom tangenter som används indikeras i beskrivningen.**
Det finns två sätt att trycka på tangenterna, vilket illustreras här nedan.

→ Tryck snabbt och släpp omedelbart

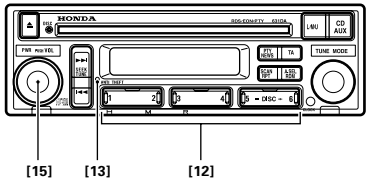
→ Tryck och håll nedtryckt i minst en halv sekund.

- *Dom två sifferangivelserna i illustrationen - 0,5 och 2 - betyder att du skall hålla dessa tangenter nedtryckta i minst 0,5 eller 2 sekunder.*

## URKOPPLING AV STÖLDSKYDDSFUNKTIONEN

**..... [12] [15]**

Stöldskyddet gör att bilstereon inte kan användas förrän den femsiffriga kod som finns angiven på det medföljande stöldskyddskortet har angivits.
Medan stöldskyddsfunktionen är inkopplad, blinkar [13].

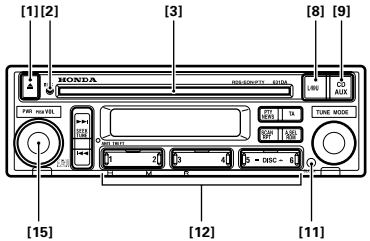



1. Tryck på tangent [15] för att slå på (ON) strömmen till enheten. (I teckenrutan visas "CODE".)
2. Mata in det femsiffriga stöldskyddskodnumret med knapparna [12] för att koppla ur stöldskyddsfunktionen.

**Anmärkning**

- *Om du matar i fel femsiffriga stöldskyddskodnummer hörs ett pipljud tre gånger för att indikera att ett misstag gjorts. Gör om det hela och mata in rätt kodnummer.*
- *Om du matar in ett felaktigt stöldskyddskodnummer 10 gånger i rad, omöjliggörs inmatning av kodnummer under en timme. Efter att en timme har gått, mata in rätt kodnummer.*
- *Se till att förvara stöldskyddskortet på ett säkert ställe.*
- *Kontakta närmaste Hondahandlare, om du skulle råka glömma bort koden.*

## GRUNDLÄGGANDE HANDHAVANDE




### PÅSLAGNING AV STRÖMMEN

**Radio ..... [8] [15]**

När du trycker på tangenten [8] slås radion på. Tryck på tangent [15] för att slå av.

**Bandspelare**

**..... [1] [9] [15]**

När en CD-skiva sätts in i skivspåret [3], dras den in och skivspelning startar automatiskt. Du kan stoppa skivspelningen genom att trycka in knappen [15] och åter starta skivspelningen genom att trycka in knappen [9]. Tryck in knappen [1] när du vill ta bort CD-skivan.

**Anmärkning**

- *När du använder en Honda CD-växlare (MD-spelare) (säljes separat), sker en omkoppling mellan spelning med CD-spelare och CD-växlare (MD-spelare) när knappen [9] trycks in.*

### CD-VÄXLARE (MD-SPELARE)

**..... [9] [15]**

- En Honda CD-växlare (MD-spelare) (säljs separat) behövs för avspelning av CD-skivor (MD-skivor).

Avspelning av en CD (MD) startas genom att du trycker på [9] och stoppas när du trycker på [15].

**Anmärkning**

- *När en CD-skiva har satts in och du trycker in knappen [9], sker en omkoppling mellan spelning med CD-spelare och CD-växlare (MD-spelare).*

## PÅSLAGNING AV STRÖMMEN ..... [15]

Om du trycker på tangent [15] när strömmen är avslagen slås strömmen till för den källa som användes innan strömmen slogs av.

## VOLYMJUSTERING ..... [15]

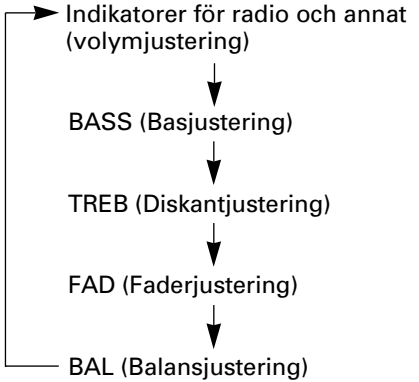
Volymen höjs när ratten [15] vrids åt höger, och sänks när det vrids åt vänster. (Displayen visar "VOL 0" ~ "VOL 40".)

**Anmärkning**

- *Sätt under körning aldrig ljudnivån högre än att du kan höra ljuden utanför kupén.*

## LJUDJUSTERING ..... [10]

Tryck på tangent [10] för att byta till den inställning du vill justera, och justera genom att vrida på ratten. Varje gång du trycker på ratten byts justerfunktionen enligt schemat här nedan.




**Anmärkning**

- *När justeringar av bas, diskant, balans eller fader är gjorda, hörs ett pipljud vid mittpositionen, även om maximala eller minimala nivåer har ställts in. Cirka 5 sekunder efter att justeringen gjorts deaktiveras justerfunktionen.*

**Basjustering**

Välj basjusteringsfunktionen. Basen ökar i styrka när ratten [10] vrids åt höger, och minskar när ratten [10] vrids åt vänster. (Displayen visar "BASS –6" ~ "BASS +6".)

**Diskantjustering**

Välj diskantjusteringsfunktionen. Diskanten ökar i styrka när ratten [10] vrids åt höger, och minskar när ratten [10] vrids åt vänster. (Displayen visar "TREB –6" ~ "TREB +6 ".)

**Faderjustering**

Välj faderjusteringsfunktionen. Balansen förskjuts gradvis mot dom främre högtalarna när ratten [10] vrids åt höger, och mot dom bakre högtalarna när ratten [10] vrids åt vänster. (Displayen visar "FAD F+9" ~ "FAD R+9".)

**Balansjustering**

Välj balansjusteringsfunktionen. Balansen förskjuts gradvis mot vänster högtalare när ratten [10] vrids åt vänster, och mot höger högtalare när ratten [10] vrids åt höger. (Displayen visar "BAL L+9" ~ "BAL R+9".)

**Anmärkning**

- *När du använder endast 2 högtalare, ställ in fadern på "FAD C".*

## TIDSVISNING/TIDSINSTÄLLNING

**Visning av tid ..... [11]**
Tryck på tangent [11] för att visa tiden. Tryck på tangent [11] igen för att ta bort visningen.
Grundinställningen är visning av tid.

**Anmärkning**

- *Om tiden inte ställs in, fortsätter tidsindikeringen att blinka.*

**Inställning av timtal**
**..... [11] [12]**
Medan tangent [11] hålls intryckt, tryck på tangent [12] 1 för att ställa in timtalet.

**Inställning av minuter**
**..... [11] [12]**
Medan tangent [11] hålls intryckt, tryck på tangent [12] 2 för att ställa in minuterna. När tangent [11] släpps upp, börjar sekundräkningen från och med 00 sekunder.

**Synkronisering med tidsmeddelande (Fröken Ur) ..... [11] [12]**
Medan tangent [11] hålls intryckt, tryck på tangent [12] 3 för att återställa minut- och sekundindikeringen till noll.
Exempel: Vid synkronisering mellan 11:30 och 12:29.

## VÄXLING MELLAN 12-TIMMARS OCH 24-TIMMARS TIDSVISNING

**..... [12] [15] (2)**

1. Tryck på tangent [15] i 2 sekunder eller längre för att välja inställningsläget.
2. Varje gång som du trycker på tangent [12] 5 ändras visningen enligt nedanstående.

**Anmärkning**

- *Om du inte utför någon manöver inom 5 sekunder efter att ha valt inställningsläget, kopplas inställningsläget ur.*
- *Du kan avbryta inställningsläget också genom att trycka på tangent [15].*
- *Även om strömmen till denna enhet är avslagen, fortsätter tidsindikeringen att visas såvida den inte kopplas ur (OFF).*

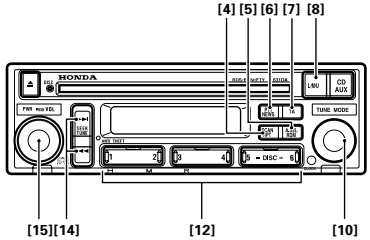
## ANDRA FUNKTIONER

**Belysning**
Radions belysning är kopplad till bilens strålkastarbrytare, och tangentområdet lyser därför upp när bilens strålkastare slås på.

**Anmärkning**

- *[2] lyser när en CD-skiva är inmatad.*

# RADIODELEN




## LYSSNING PÅ RADION ..... [8] [15]

När tangent [8] trycks ned slås strömmen till radion på och band ⑧ och frekvens ⑨ visas. Använd tangent [15] för att slå av radion.

## BYTE AV FREKVENSBAND ..... [8]

Du väljer band genom att upprepade gånger trycka på tangent [8]. Varje gång du trycker ändras bandet enligt schemat här nedan:

**U1 (FM1) → U2 (FM2) → LW (LV) → MW (MV)**

## AUTOMATISK STATIONSSÖKNING ..... [14]

Om man trycker på tangent [14] I◄◄ eller ►►I kortare tid än 0,5 sekunder, påbörjas sökning efter stationer.
Om man trycker på tangent [14] I◄◄ eller ►►I i 0,5 sekunder eller längre, kan man hoppa över sändande stationer medan knappen hålls intryckt. När knappen släpps ur återupptas sökning efter stationer.

**Anmärkning**

- *Om man trycker på tangent [14] I◄◄ eller ►►I igen under pågående sökning efter stationer, avbryts sökning efter stationer.*

## MANUELL STATIONSINSTÄLLNING ..... [10]

Denna funktion är bra att ta till vid inställning av en station med mycket svaga signaler, som inte kan fångas upp vid automatisk stationsinställning.

Om man vrider inställningsratten [10] medurs eller moturs, ökar eller minskar frekvensen med ett steg i taget.

## LAGRING AV STATIONER I MINNET (FÖRINSTÄLLNING AV STATIONER)

En önskad station lagras för en av tangenterna [12].

**Lagring av en station ..... [12]**
Välj en av tangenterna [12], och håll den nedtryckt tills du hör ett pip (omkring 2 sekunder). Det förinställda numret ⑦ lyser nu upp, och stationen lagras för den önskade tangenten.

**Anmärkning**

- *Ingen lyssning av radion kan ske medan tangenten är nedtryckt.*

**Snabbval av en station ..... [12]**
När tangenten [12] trycks ned igen efter att en station lagrats i minnet kommer radion att ställas in på den station som lagrats för den tangenten. Numret för den tangent som trycks ned lyser i ⑦ på displayen.

## SKANNING ..... [4]

Intryckning av tangent [4] påbörjar sökning efter stationer. När radion hittar en station som sänder med en stark signal, tas den stationen emot under 5 sekunder. Om du inte trycker på tangenten inom 5 sekunder, fortsätter skanningen att söka efter nästa station och "SCAN" ⑤ visas i teckenrutan. Om du hittar en station som du vill lyssna på, tryck då på tangent [4] för att avbryta skanningen.

**Anmärkning**

- *Om du avbryter skanningen när sökning efter stationer stoppas under 5 sekunder, så tas den stationen emot.*
- *Om du avbryter skanningen under pågående sökning efter stationer, så tar radion emot den station som var vald före skanningen.*
- *Om det skulle förekomma ett RDS-avbrott, kopplas skanningen ur.*

## AUTO SELECT ..... [5] [8]

Utsändningar från starka sändare kan minneslagras under knappen [12] på UKW band i enlighet med följande procedur.

1. Tryck på knappen [5] för att starta automatisk minneslagring av starka radiostationer.
   "A.SEL" ④ visas i teckenfönstret medan automatisk lagring av förvalsstationer pågår. (A.SEL ④ blinkar)

**Anmärkning**

- *Du kan inte höra på radion under automatisk minneslagring.*
- *När automatisk minneslagring startas på U1/U2 band genomförs detsamma på UKW band som automatiskt slås på efter U1 och U2 banden.*
- *Automatisk minneslagring kan inte användas på MW (MV) och LW (LV) band.*

2. När den generella automatiska minneslagringen är klar, tar radion emot den station som sänder med starkast signal.

**Anmärkning**

- *När enheten misslyckas med att hitta en särskilt stark utsändningsstation av de minneslagrade stationerna, visas "0" i teckenrutan.*
  *Om de minneslagrade stationerna är fem eller färre visas "0" i teckenrutan när knappen [13], under vilken ingen station minneslagrats, trycks in.*

## ANDRA FUNKTIONER

**Stereoindikator**

När radion ställs in på en station som sänder i FM stereo visas "ST" ⑥.

## ATT ANVÄNDA RDS-FUNKTIONERNA

**Vad är RDS?**

RDS (Radio Data System) är ett system för överföring av datasignaler tillsammans med FM-program. Dessa datasignaler, som inte kan höras, ger en massa olika funktioner som: visning av stationsnamn och programtyp, beredskap för trafikinformation, automatisk inställning och inställing av programtyp, vilka alla är avsedda att hjälpa radiolyssnaren att få in önskad station.

- RDS service kanske inte kommer med alla stationer.
- RDS-funktioner, liksom AF och TA, är endast aktiverade när din radio står inställd på en RDS-station.

## VISNING AV NAMN PÅ PROGRAMTJÄNST

Visar namnet på nätverket/stationen när du ställer in en station som tillhandahåller RDS-tjänster.
När du ställer in en RDS-station, ändras frekvensvisningen automatiskt till namnet på nätverket/stationen efter några få sekunder.

## VISNING AV INDIKERINGAR FÖR SÄNDANDE STATION

..... [12] [15]

Det är möjligt att koppla in/ur (ON/OFF) visning av sändande station.

1. Tryck på tangent [15] i 2 sekunder eller längre för att välja inställningsläget.
2. Varje gång som du trycker på tangent [12] 3, kopplas visningen av sändande station in/ur (ON/OFF).

**Anmärkning**

- *En del stationer sänder ibland flera program i rad med programinformation (PS), vilket i vissa fall kan förhindra korrekt PS-visning.*

## AF-FUNKTIONEN

..... [12] [15]

AF (Alternativ Frekvensavsökning) tillåter dig att ställa in mottagaren på avsökning av andra frekvenser inom samma nätverk som sänder med den just inställda frekvensen. När den inställda frekvensen inte kan tas emot väl eller om en annan frekvens kan ge bättre mottagning, dämpar AF ljudet på radion och ställer automatiskt in en mera passande frekvens.

**Anmärkning**

- *När du kallar upp förinställda stationer, kanske mottagaren uppdaterar förinställningen efter avsökning av ny frekvens från den stationens AF-lista.*
- *Förinställningsnummer visas inte i teckenrutan om RDS-data för stationen skiljer sig från den ursprungligen minneslagrade RDS-stationen.*
- *När AF söker efter nästa frekvens kanske dämpningen av ljudet kan avbrytas tillfälligt av ett annat program.*
- *Mottagaren kommer endast att ställa in RDS-stationer när du använder "AUTOMATISK STATIONSSÖKNING" eller "AUTO SELECT" med AF-funktionen aktiverad.*

**Att slå på AF-funktionen**

1. Tryck på tangent [15] i 2 sekunder eller längre för att välja inställningsläget.
2. Varje gång som du trycker på tangent [12] 1, kopplas AF-funktionen in/ur (ON/OFF).
   AF är alltid först inställd på ON.

## PI-AVSÖKNINGS-FUNKTIONEN ..... [12] [15]

Om mottagaren inte kan hitta en passande alternativ frekvens eller radiosignalerna är för svaga för god mottagning, visas "SEARCH" i teckenrutan och mottagaren söker efter en annan utsändningsfrekvens av samma eller relaterat program.
Under "SEARCH" kommer ljudet att dämpas en aning längre än under AF-avsökning. Dämpningen släpper efter att "SEARCH" är avslutad även om mottagaren inte kunde hitta samma eller relaterat program och den återgår till samma frekvens igen.

**PI-sökning**

När radiomottagaren inte lyckas återfinna en alternativ frekvens, eller om den mottagna signalen är för svag, startar automatiskt PI-sökning.

**Automatisk PI-sökning (efter förvalsstationer)**

När förvalsstationer inte kan ställas in, som t.ex. under en längre resa, kan bilstereon ställas in så att PI-sökning aktiveras också efter inställning av en förvalsstation. Fabriksinställningen för automatisk PI-sökning är OFF (urkopplat läge).

**Inkoppling av automatisk PI-sökning**

1. Tryck på tangent [15] i 2 sekunder eller längre för att välja inställningsläget.
2. Varje gång som du trycker på tangent [12] 4, kopplas automatisk PI-sökning in/ur (ON/OFF).

## REG-FUNKTIONEN

..... [12] [15]

När det gäller AF, som tillåter dig att ställa in mottageren på ominställning av frekvenser automatiskt, låter REG (regional) dig begränsa listan av alternativa frekvenser till stationer som sänder regionala program.
Regionala program och regionala nätverk organiseras annorlunda i olika länder (dvs. de kan ändras timme för timme, beroende på stat eller utsändningsområdet.)

**För att slå på REG-funktionen**

1. Tryck på tangent [15] i 2 sekunder eller längre för att välja inställningsläget.
2. Varje gång som du trycker på tangent [12] 2, kopplas AF-funktionen in/ur (ON/OFF).

**Anmärkning**

- *När du kallar upp förinställda stationer med REG ON så kommer inte förinställningsnumret att visas i teckenrutan om mottagaren tar emot en regional station som skiljer sig från den ursprungligen minneslagrade stationen.*
- *Du kan slå på och av (ON / OFF ) REG-funktionen för alla vanliga band.*

## TA-FUNKTIONEN ..... [7]

TA-funktionen (trafikupplysningsberedskap) låter dig ställa in bilstereon så att den, när en TP- eller EON TP-station är inställd, automatiskt slår över till trafikmeddelanden allteftersom de sänds, vare sig du lyssnar på radion, CD-spelaren eller CD-växlaren.

**Anmärkning**

- *TP-stationer är radiostationer som sänder ut trafikupplysning. Indikeringen "TP" ② tänds när du ställer in en TP-station.*
- *EON TP-stationer är radiostationer som har information som referens till TP-stationer. Indikeringen"TP" ② är också aktiverad när du ställer in en EON TP-station.*

**För att aktivera TA-funktionen**

Tryck på knappen [7]
("TA" ① tänds i teckenrutan.)
Mottagaren börjar vänta på trafikupplysningar.

**För att stänga av TA-funktionen**

Tryck åter på knappen [7]
("TA" ① slocknar i teckenrutan.)
TA-funktionen är avstängd.

**Anmärkning**

- *Systemet slår automatiskt tillbaka till ursprungskällan efter att trafikupplysning sänts ut.*
- *Mottagaren stannar endast på en TP-eller EON TP-station när du använder SEEK inställning med TA-funktionen ON.*
- *Mottagaren lagrar endast TR-och EON TP-stationer när du använder AUTO SELECT-funktionen med TA-funktionen ON.*

## PTY (PROGRAMTYP)

## HUR PTY-INDIKERINGAR FÖR MOTTAGEN STATION VISAS ..... [6]

Tryck på tangent [6] för att visa PTY-indikeringar för den station som för tillfället tas emot. Tryck på tangent [6] igen för att ta bort visningen.

**Anmärkning**

- *När ingen PTY kod sänds ut från den mottagna stationen visas "NONE" i teckenrutan.*

## PTY AVSÖKNINGSFUNKTION ..... [6] [10] [12] [14]

Om du väljer den programtyp du önskar söker mottagaren efter samma PTY kod som representerar den typ av program du valt.

**Att välja en önskad PTY kod**

1. Tryck på tangent [6] för att välja läget för PTY-gruppval.
2. Varje gång som du vrider på ratten [10] medurs/moturs, ändras PTY.

**Val av PTY-grupp**

1. Tryck in knappen [6] för att välja funktionen för val av PTY-grupp.
2. Välj PTY-grupp med en av knapparna [12].

**Att aktivera PTY avsökning**

1. Tryck in knappen [6] för att välja funktionen för val av PTY-grupp. PTY funktionen aktiveras med visning av indikationen den PTY kod som är inställd för ögonblicket i teckenrutan.
2. Medan PTY-inställningsfunktionen är aktiverad (i ca. 5 sekunder), skall du trycka in sidan ⏮ eller ⏭ av knappen [14] för att söka fram en station som sänder program med önskad programtyp (PTY).

**Anmärkning**

- *Utför varje steg inom 5 sekunder. Om det går mer än 5 sekunder mellan manövreringarna, frigörs PTY-funktionen.*
- *Vissa stationer kanske sänder programinnehåll som skiljer sig från deras PTY kod.*
- *Om ingen station sänder med den önskade PTY koden visas "NO RDS" efter avsökning under ungefär 10 sekunder och mottagaren återgår till den ursprungliga stationen.*

**Anmärkning**

**Val av programtyp (PTY)**
Du kan specificera en viss PTY-funktion mera precist.

1. I funktionen för val av PTY skall du välja önskad PTY-grupp.
2. Håll den valda PTY-gruppens knapp och den av knapparna [12] med samma siffra intryckt i 2 sekunder eller mer.
   Ett pipljud anger att funktionen för val av programtyp (PTY) har aktiverats.
3. Tryck in samma knapp [12] för att välja önskad programtyp (PTY).
4. Utför PTY-sökning genom att trycka in sidan I◄◄ eller ►►I av knappen [14].

**PTY-lista**

| Knapp | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| PTY-grupp | INFO | POP | CLASSIC | OTHER M | CULTURE | VARIED |
| Programtyp (PTY) | NEWS<br>INFO<br>WEATHER<br>FINANCE<br>TRAVEL | POP MUS<br>ROCK MUS<br>EASY MUS | L. CLASS<br>CLASSICS | OTHER MUS<br>JAZZ<br>COUNTRY<br>NATION M<br>OLDIES<br>FOLK MUS | AFFAIRS<br>EDUCATE<br>CULTURE<br>SCIENCE<br>SOCIAL A<br>RELIGION<br>DOCUMENT | SPORT<br>DRAMA<br>VARIED<br>CHILDREN<br>PHONE IN<br>LEISURE |

NEWS : Nyheter.
INFO : Allmänna upplysningar och tips.
WEATHER : Väderrapporter / Meteorologisk information.
FINANCE : Börslistan, handel och affärer, etc.
TRAVEL : Reseprogram, inte för meddelanden om trafikproblem.
POP MUS : Populärmusik.
ROCK MUS : Modern musik.
EASY MUS : Lättlyssnad musik.
L. CLASS : Lätt klassisk musik.
CLASSICS : Seriös klassisk musik.
OTHER MUS : Andra typer av musik, som inte kan indelas i kategorier.
JAZZ : Program med jazzmusik.
COUNTRY : Program med country-musik.
NATION M : Program med inhemsk musik.
OLDIES : Gamla favoriter. Program med musik från "den gamla goda tiden".
FOLK MUS : Program med folkmusik.
AFFAIRS : Dagens industri.
EDUCATE : Utbildningsprogram.
CULTURE : Program som berör alla aspekter på nationell eller regional kultur.
SCIENCE : Program om natur, vetenskap och teknologi.
SOCIAL A : Samhällsprogram.
RELIGION : Religiösa program eller gudstjänster.
DOCUMENT : Dokumentärprogram.
SPORT : Sportprogram.
DRAMA : All radioteater och serier.
VARIED : Lätta underhållningsprogram.
CHILDREN : Barnprogram.
PHONE IN : Program med telefon från lyssnare.
LEISURE : Program om hobbyaktiviteter och fritidsliv.

## HUR DU STÄLLER IN TA-VOLYMEN

Under mottagning av trafikupplysning ändras volymen automatiskt till en förinställbar nivå så att du lätt kan höra upplysningen. När du använder denna funktion för första gången kan du använda den fabriksinställda nivån på "VOL 9".
Om du ställer in volymen medan du lyssnar på trafikinformation så kommer den nya inställningen att minneslagras. Nästa gång du hör trafikupplysningar kommer de att höras med den justerade nivån.

## TP-ALARMFUNKTIONEN

Om "TP" ② indikationen lämnas avslagen i mer än 1 minut (beroende på svag signal), hörs ett pipljud för att meddela att en annan TP-station bör ställas in.
(TA ① blinkar)

**Anmärkning**

- *Om TP ② indikationen åter slocknar efter att mottagningen återställts efter för svag utsändning, kommer att alarm att åter höras. Larmet hörs också när du försöker ställa in en station eller använda förinställningsfunktionen efter att "TA" har slagits på eller om "TP" ② inte har slagits på.*
- *När CD-spelaren eller CD-växlaren är vald, ställer radiomottagaren automatiskt in den starkaste TP-stationen i området och är beredd att ta emot ett trafikmeddelande så fort som "TP" ② indikationen släcks. Du kommer alltså inte att minna några trafikmeddelanden medan du använder CD-spelaren eller CD-växlaren.*

## NEWS INTERRUPT-FUNKTIONEN ..... [6]

Tryck på tangent [6] i 2 sekunder eller längre för att tända "NEWS" ③ indikationen.
När FM-stationen (inställd vid senaste lyssningstillfället) sänder nyheter istället för något annat program, avbryts uppspelningen på CD-spelaren eller CD-växlaren och radion aktiveras för att ta emot nyhetsutsändningen.
Om utsändningen ändras från nyheter till annat prgram eller om mottagningen avbryts under 10 sekunder eller mer (pga. för svag signal etc.) slår denna funktion automatiskt över till ursprungskällan som du lyssnade på innan denna funktion aktiverades.
Om du lyssnar på FM-bandet och lämnar denna funktion aktiverad, sker en automatisk omkoppling till en annan station inom samma radionät så snart en nyhetssändning startar.

**Anmärkning**

- *Volymnivå för den mottagna FM utsändningen är densamma som den som ställts in för TA.*
- *Förutom NEWS INTERRUPT-funktionen har denna enhet två avbrytningsfunktioner till, nämligen TA-funktionen (avbrytningsfunktionerna i denna enhet slår automatiskt om från uppspelning i CD-spelaren/CD-växlaren till FM-mottagning) och PTY ALARM-funktionen. Dessa funktioner prioriteras i följande ordning: PTY ALARM har högsta prioritet, därefter TA och sist NEWS.*
  *Om du önskar aktivera den andra avbrytningsfunktionen istället för den just aktiverade ska du stänga av den senare. Den andra funktionen aktiveras automatiskt så att du kan höra FM utsändningar på dess kanal.*

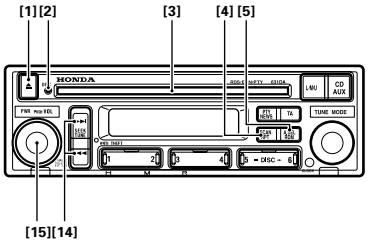
## PTY ALARM

ALARM är en speciell PTY-kod för katastrofmeddelanden så som naturkatastrofer. När radioalarmkoden mottas tänds "ALARM" i teckenrutan och volymen ändras. När radion slutar sända ut alarmet återgår systemet till ursprungskällan.

## INSTÄLLNINGSSTEG

När inställningsratten [10] används, är inställningssteget för FM-bandet 50 kHz. Om du emellertid påbörjar sökning efter stationer med tangent [14] I◄◄ eller ►►I ändras inställningssteget till 100 kHz när AF- eller TA-läget är aktiverat.

# ANVÄNDNING AV CD-SPELAREN



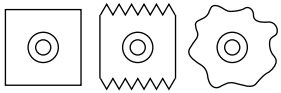

## INNAN CD-SPELAREN BÖRJAR ANVÄNDAS

**Val och hantering av skivor**

- Spela endast skivor som har märkningen Compact Disc Digital Audio.

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

- Kontrollera alla CD-skivor innan du börjar spela och kasta bort spräckta, repade eller skeva skivor.
- Var noga med att endast använda runda skivor för denna apparat och använd aldrig skivor med någon annan specialform.
  Användning av skivor med specialform kan skada apparatens mekanism.



- Torka av smutsiga eller fuktiga skivor med en mjuk duk från mitten och rakt ut mot kanten.

- Undvik att vidröra den inspelade (regnbågsskimrande) sidan vid hantering av skivor.
- Förvara skivorna i sina skyddsaskar när de inte används.

**Försiktighetsåtgärder:**
- Håll skivorna borta från direkt solljus och höga temperaturer.
- Sätt inte fast etiketter på skivor och utsätt dem inte för kemikalier.
- Kondens kan bildas inne i apparaten när bilvärmaren används vintertid, och det kan störa skivspelningen. Låt apparaten vara avstängd i ca. en timme och torka av fuktiga skivor med en mjuk duk.
- Vägstötar kan avbryta CD-skivspelning.

## LYSSNING PÅ EN CD-SKIVA ..... [1] [15]

CD-skivspelning startar när en CD-skiva sätts in i skivspåret [3]. Skivindikatorn [2] och ett melodinummer ⑬ tänds på displayen. Skivspelningen avslutas när knappen [15] trycks in. Tryck in knappen [1] för att ta bort skivan.

## SPÅRSÖKNING (SPÅRNUMMERSÖKNING) ..... [14]

Tryck på I◄◄ eller ►►I sidan av tangent [14] (kortare än 0,5 sekunder) och tryck upprepande gånger på tangenten tills du når det spår du vill spela.

**Anmärkning**

- *Om du trycker på tangenten längre än 0,5 sekunder startas snabbspolning framåt eller bakåt, och ingen spårsökning är möjlig i detta läge.*

## SNABBSPOLNING FRAMÅT OCH BAKÅT .....[14]

Tryck på I◄◄ eller ►►I sidan av tangent [14] (kortare än 0,5 sekunder) och tryck upprepande gånger på tangenten tills du når det spår du vill spela.

**Anmärkning**

- *Avspelningen hörs under snabbspolning framåt eller bakåt.*
- *Snabbspolning framåt eller bakåt sker bara så länge tangenten är nedtryckt.*

## UPPREPAD AVSPELNING AV SAMMA SPÅR (REPEAT PLAY) ..... [4]

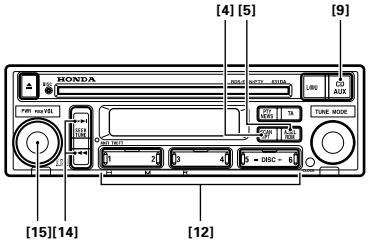
Tryck på tangent [4] medan spåret du vill spela en gång till spelas av. "RPT" ⑩ visas nu. För att slå av denna funktion, tryck åter på [4]. "RPT" ⑩ försvinner nu.

## SLUMPMÄSSIG UPPSPELNING ..... [5]

Om du trycker på tangent [5], väljs slumpmässig uppspelning och "RDM" ⑪ tänds i teckenrutan. Tryck på [5] igen för att koppla ur denna inställning. "RDM" ⑪ tas bort från teckenrutan.

# SKIVSPELNING MED CD-VÄXLARE

- En Honda CD växlare (säljs separat) behövs för avspelning av CD skivor.
- Eftersom en CD växlare kan styras på samma sätt, bortsett från vissa skillnader i indiktation mellan dem, förklaras i det följande som exempel hur en CD växlare manövreras.




## LYSSNING ..... [9] [15]

När tangent [9] trycks ned startas avspelningen av CD:n och skivnummer ⑱, spårnummer ⑲.
Avspelningen stoppas genom ett tryck på tangent [15].

**Anmärkning**

- *När en CD-skiva har satts in i skivspåret och knappen [9] trycks in, inkopplas CD-spelaren och CD-växlaren omväxlande.*
- *Om det inte finns något magasin i CD-växlaren visas "CD EJECT" på displayen.*
- *När två eller flera CD växlare ansluts tryck på knappen [9] för att välja önskad växlare. Numret för vald växlare visas i ⑯.*

### VAL AV SKIVA ..... [12]

Tryck på tangent [12] 5 eller 6 för att byta skivor.

**Anmärkning**

- *Det dröjer flera sekunder innan musiken börjar spela efter att du tryckt på tangenten. Det beror på att det tar viss tid för växlingsmekanismen att ladda skivan.*

### SPÅRSÖKNING (SPÅRNUMMERSÖKNING) ..... [14]

Tryck på I◄◄ eller ►►I sidan av tangent [14] (kortare än 0,5 sekunder) och tryck upprepande gånger på tangenten tills du når det spår du vill spela.

**Anmärkning**

- *Om du trycker på tangenten längre än 0,5 sekunder startas snabbspolning framåt eller bakåt, och ingen spårsökning är möjlig i detta läge.*

### SNABBSPOLNING FRAMÅT OCH BAKÅT ..... [14]

Tryck på I◄◄ eller ►►I sidan av tangent [14] (kortare än 0,5 sekunder) och tryck upprepande gånger på tangenten tills du når det spår du vill spela.

**Anmärkning**

- *Avspelningen hörs under snabbspolning framåt eller bakåt.*
- *Snabbspolning framåt eller bakåt sker bara så länge tangenten är nedtryckt.*

### UPPREPAD AVSPELNING AV SAMMA SPÅR (REPEAT PLAY) ..... [4]

Tryck på tangent [4] medan spåret du vill spela en gång till spelas av. "RPT" ⑭ visas nu. För att slå av denna funktion, tryck åter på [4]. "RPT" ⑭ försvinner nu.

### SLUMPMÄSSIG UPPSPELNING ..... [5]

Om du trycker på tangent [5], spelas spåren på skivan upp i slumpmässig ordning och "RDM" ⑮ tänds i teckenrutan. Tryck på [5] igen för att koppla ur denna inställning. "RDM" ⑮ tas bort från teckenrutan.

### CD HEAT-INDIKATOR

Denna tänds för att varna dig om tänkbara skador, när CD-spelaren eller CD-växlaren blir för het invändigt. Den funktion som används för CD-spelaren eller CD-växlaren avstängs automatiskt när denna indikator tänds. Var noga med att stänga av apparaten om detta inträffar, och lämna den avslagen så att den hinner avsvalna innan du spelar en CD-skiva igen.

# SPECIFIKATIONER

## ALLMÄNT

Strömkälla ..... 13,2 V likspänning
(tillåten spänning: 10,8 — 16,0 V)
Jordning ..... Negativ typ
Maximal strömförbrukning
..... +B: högst 15 A (utan sidoenhet ansluten)
ACC: högst 1 A (utan sidoenhet ansluten)
Dimensioner
(huvudenhet) ..... 178 (B) × 50 (H) × 160 (D) mm
(framsida) ..... 190 (B) × 60 (H) × 11,8 (D) mm
Vikt ..... 1,5 kg

## FÖRSTÄRKARE

Maximal uteffekt ..... 30 W × 4
Kontinuerlig uteffekt ..... 20 W × 4
(DIN 453241, +B = 14,4 V)
Belastningsimpedans ..... 4 Ω (4 — 8 Ω tillåtet)
Klangfärgskontroller (bas) ..... ±12 dB (100 Hz)
(diskant) ..... ±12 dB (10 kHz)

## CD-SPELARE

System ..... Ljudsystem för CD-skivor
Skivor som kan användas ..... CD-skivor
Signalformat ..... Samplingsfrekvens: 44,1 kHz
Antal kvantiseringsbits: 16; linjärt
Frekvensomfång ..... 5 — 20.000 Hz (±1 dB)
Signalbrusförhållande ..... 94 dB (1 kHz) (IEC A-nät)
Dynamikomfång ..... 92 dB (1 kHz)
Antal kanaler ..... 2 (stereo)

## FM RADIO

Frekvensomfång ..... 87,5 — 108 MHz
Användbar känslighet ..... 12 dBf (mono. S/B: 30 dB)
Känslighet med 50 dB brusspärr ..... 16 dB (mono)
Signal/brusförhållande ..... 70 dBf (IEC-A nät)
Distorsion ..... 0,3% (vid 65 dBf, 1 kHz, stereo)
Stereoseparation ..... 40 dB (vid 65 dBf, 1 kHz)

## MELLANVÅGSRADIO

Frekvensomfång ..... 531 — 1.602 MHz
Användbar känslighet ..... 26 dBµV (S/B: 20 dB)
Selektivitet ..... 50 dB (±9 kHz)

## LÅNGVÅGSRADIO

Frekvensomfång ..... 153 — 281 MHz
Användbar känslighet ..... 28 dBµV (S/B: 20 dB)
Selektivitet ..... 50 dB (±9 kHz)

**Observera:**
Specifikationer och design kan ändras utan föregående tillkännagivande på grund av fortlöpande produktutveckling.

HONDA

**08A02-3C6-2000-86**

<KKNFX/00H00001> <DEH-M6156ZH> <DEH-M6356ZH>

Ⓔ,Ⓕ,Ⓖ,Ⓓ,Ⓢ,Ⓟ, ⓘⓣ, ⓢⓓ

Printed in Portugal
Imprimé au Portugal
<URD-162-A>XP/EW